

# Owner's manual

## *Wireless Charger*

Wireless Charger	GB
Kabelloses Ladegerät	D
Cargador Inalámbrico	E
Chargeur sans fil	F
Caricabatterie Wireless	I
Carregador sem fios	P
Draadloze Lader	NL
Trådløs Lader	DK
Trådløs lader	N
Trådlös laddare	S
Langaton Laturi	SF
Bezdrátová Nabíječka	CZ
Vezeték nélküli töltő	H
Ładowarka Bezprzewodowa	PL
Ασύρματος Φορτιστής	GR
Беспроводное зарядное устройство	RUS
Bezdrôtová Nabíjačka	SK
ワイヤレスチャージャー	J

# GENUINE Wireless Charger

## Owner's manual



Thank you for purchasing a Genuine Mazda Accessory.

Please read the contents of this Owner's Manual in order to properly use this product.

Keep this Owner's Manual with your vehicle records for future reference.

GB

<For your safety in using this product, observe the following>

 <b>WARNING</b>	<b>A WARNING indicates a situation in which serious injury or death could result if the warning is ignored.</b>
 <b>CAUTION</b>	<b>Be sure to observe for your own safety. A CAUTION indicates a situation in which bodily injury or damage to objects, or both, could result if the caution is ignored.</b>
<b>Note</b>	<b>A NOTE indicates information or a point related to vehicle usage. Vehicle damage could result, or proper performance may be compromised if the note is ignored.</b>

### **WARNING**

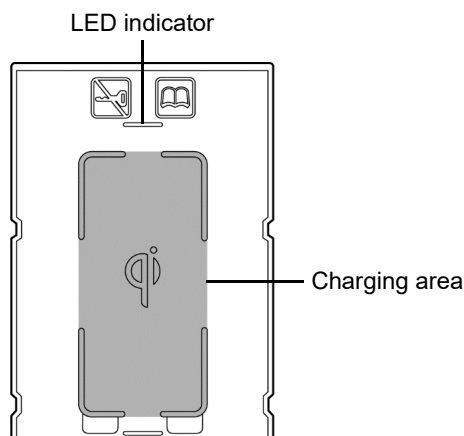
- Do not change the installation, removal or wiring methods for this unit.  
If the unit is installed or the wiring is connected incorrectly, problems such as incorrect operation or fire may occur.  
For safety reasons, installation and removal should only be carried out by an authorised Mazda dealer.
- Do not operate mobile devices while driving.  
For safety reasons, the driver should not operate the mobile device while driving, including when the device is being recharged.
- Effects of radio waves  
If you are using electronic medical devices such as an implantable cardiac pacemaker, an implantable biventricular pacing pulse generator or an implantable defibrillator, seek medical advice before using this wireless charger. Operation of the wireless charger may have an effect on the operation of such electronic medical devices.
- Preventing operating problems and fire  
Be sure to observe the following.  
If the following points are not observed, operating problems or damage to the unit may occur, or the vehicle may catch fire, or you may receive electric shocks or burns from excess heat generation.
  - Do not insert any metal objects in between the charging area and the mobile device.
  - Do not subject the unit to strong forces or impacts.
  - Do not disassemble, remove or modify the unit.
  - Do not use the unit to charge anything other than the specified mobile devices.
  - Do not bring the unit close to objects with magnetic fields.
  - Keep the charging area free of dirt and dust while charging.
  - Do not allow any liquids (such as drinking water or chemicals) to get onto the unit.
  - Do not wipe the unit with cloth during charging.
  - Do not attach metallic stickers containing aluminium or any other metallic objects to the unit.

## CAUTION

- Do not use the unit if it is broken.  
Operating problems, fire or electric shocks may occur.  
In addition, if smoke, abnormal noises or abnormal odours are coming out from the unit, stop the vehicle in a safe place, turn off the vehicle's power and contact an authorised Mazda dealer.
- Do not place any other objects on top of the mobile device while the mobile device is in the charging area.  
Overheating, fire or electric shocks may occur.
- Keep the vehicle's key away from the wireless charger while the mobile device is in the charging area.  
Otherwise electromagnetic interference may occur in the wireless charger, and charging may not be carried out correctly.
- Charging may not be carried out correctly in the following cases.
  - If the mobile device is fully charged
  - If there are foreign articles in between the mobile device and the charging area
  - If the mobile device is too hot
  - If the mobile device is placed onto the surface of the charging area face down.
  - If the mobile device is located an extremely long way away from the charging area
  - If there is a source of strong electromagnetic noise nearby, such as a TV transmission tower, electricity generator, gasoline station, broadcast station, large monitor display or airport
  - If the mobile device is touching or covered by any of the following metallic items
    - \* Metallic sheets covered with aluminium foil
    - \* Coins
    - \* Cigarette boxes containing aluminium foil
    - \* Body warmers
    - \* Media such as CDs or DVDs
    - \* Metallic purses or handbags
  - If an electronic-type wireless remote control is being used nearbyIn addition, if charging is not carried out normally in situations other than any of those given above, or if the LED indicator remains lit orange or red, there may be a problem with the wireless charger.
- Do not bring magnetic cards, magnetic recording media or precision devices close to the wireless charger.  
If magnetic cards such as credit cards or other magnetic media are brought close to the charging area, they may be affected by the magnetic field and their data may be erased. In addition, do not bring precision devices such as wristwatches near, as they may break or other problems may occur with their operation.
- Do not leave mobile devices inside the passenger compartment.  
It can become very hot inside the passenger compartment during warm weather, and this might cause problems with operation.
- Avoiding a flat vehicle battery  
Do not use the wireless charger for long periods while the vehicle's engine is turned off.
- Do not wipe the unit with oil, alcohol, kerosene or thinner, or apply substances such as hairspray or insecticide.  
Otherwise it may cause burns, fire, electric shocks, injuries, cracking or problems with operation.

GB

## Names of Parts




Do not place the vehicle's key on the wireless charger or bring the key close to it. Otherwise the key may no longer be recognised correctly.



For your safety in using this wireless charger, please read the contents of this Owner's Manual before use.

## **Charging**

- (1) Start the vehicle's engine.
  - The LED indicator will light white and the wireless charger will power up.
- (2) Hold a mobile device with a  mark above the charging area.
  - The LED indicator will light green and charging will begin.
  - If the mobile device is not recognised, place the mobile device near the middle of the charging area.
- (3) When charging is fully complete, the LED indicator will begin flashing white.
- (4) Remove the mobile device from the charging area.

## **Note**

GB

- Mobile devices which can be used
  - Devices which conform to the Qi wireless charging standard can be charged.
  - Applicable devices are mobile devices such as mobile phones and Smartphones which have a low power consumption of 5 W or less.
  - Products with the following mark conform to the Qi wireless charging standard developed by the Wireless Power Consortium (WPC).

This product can be used to charge mobile devices such as mobile phones and Smartphones which bear this mark. (Mobile devices which are larger than the charging area cannot be charged. In addition, charging may not be carried out smoothly in some mobile devices. Be sure to carefully read this Owner's Manual and the instruction manual for the mobile device.)



- Points to note during charging
  - The wireless charger and the mobile device will become warm during charging, but this is normal and is not the sign of a malfunction.
  - When the mobile device becomes warm during charging, the charging process may stop as a result of the mobile device's protection function. In such cases, wait until the mobile device cools down sufficiently, and then start charging it again.
  - In regions such as mountainous areas where reception is poor, some mobile phones may be unable to receive or transmit while charging using this wireless charger is in progress.
  - Some mobile devices may not be fully charged once the charging operation is complete or nearly complete, but this is normal and is not the sign of a malfunction.  
(The LED indicator will begin flashing white.)
- When the mobile device is removed from the charging area

If the mobile device is removed from the charging area such as a result of vibration while driving or during sharp turns, replace the mobile device in the charging area.
- Do not charge the mobile device while it has a non-Qi compliant cover or other accessory attached to it.

Charging may not be possible depending on the type of cover or other accessory.  
If charging is not carried out even when the mobile device is placed in the charging area, remove the cover or other accessory.
- Trademarks

Qi and the Qi symbol are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC).

## **LED Indicator Operation**

Operation	LED indicator
Off	Not lit
During standby (charging is possible)	White
During charging	Green
When charging is complete*	Flashing white

\*For some types of mobile device, the indicator may remain green even when charging is complete.

## **Troubleshooting**

Symptom	Remedy
Mobile device does not charge even when placed in the charging area.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that the vehicle's ignition is at ACC or that the engine is running.</li><li>• Check that the mobile device complies with the Qi wireless charging standard.</li><li>• Place the mobile device near the middle of the charging area.</li><li>• Check that the mobile device is not too hot.</li></ul>
Indicator lights orange.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that there are no foreign articles in between the mobile device and the wireless charger.</li><li>• If the mobile device has become hot during charging, wait until the mobile device cools down sufficiently, and then start charging it again.</li></ul>
Indicator lights red.	The wireless charger is not operating normally. Contact your Mazda dealer.

GB

## **Specifications**

Charging method	Qi standard
Charging power	Max. 5 W
Power supply voltage	12 V
Ambient operating temperature	-30 °C to 60 °C

# ORIGINALES KABELLOSES LADEGERÄT

## Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Original-Mazda-Zubehör entschieden haben.

Lesen Sie bitte für die richtige Bedienung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen zusammen mit den Fahrzeugpapieren auf.

D

<Beachten Sie bei Verwendung dieses Gerätes die folgenden Punkte für die Sicherheit>

 <b>WARNUNG</b>	Eine <b>WARNUNG</b> weist Sie darauf hin, besonders vorsichtig vorzugehen, um Verletzungen zu vermeiden.
 <b>VORSICHT</b>	Bitte für Ihre Sicherheit beachten. Mit einem <b>VORSICHT</b> -Hinweis werden Sie auf mögliche Fehler hingewiesen, um Beschädigungen am Fahrzeug oder Verletzungen von Personen auszuschließen.
<b>Hinweis</b>	Ein <b>HINWEIS</b> gibt Informationen oder weist auf Punkte bei der Verwendung im Fahrzeug hin. Bei Nichtbeachtung eines Hinweises kann das Fahrzeug beschädigt werden oder die Geräteleistung kann eingeschränkt werden.

### **WARNUNG**

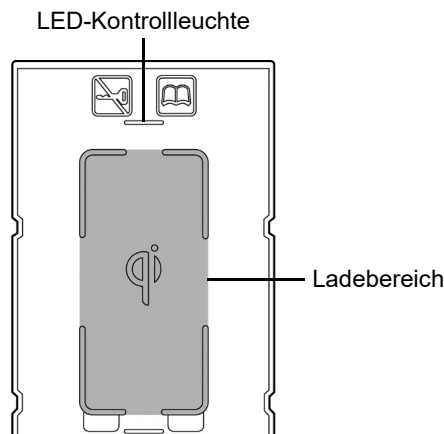
- Nehmen Sie bei der Installation, dem Ausbau und der Verkabelung keine Änderungen für dieses Gerät vor. Bei fehlerhafter Installation oder Verkabelung können Probleme wie Betriebsstörungen oder ein Brand verursacht werden.  
Aus Sicherheitsgründen darf die Installation und der Ausbau nur von einem autorisierten Mazda-Vertragshändler ausgeführt werden.
- Während dem Fahren dürfen keine Mobilgeräte verwendet werden.  
Aus Sicherheitsgründen darf der Fahrer keine Mobilgeräte während der Fahrt bedienen, einschließlich Aufladen des Geräts.
- Auswirkung auf Radiowellen  
Falls Sie ein elektronisches Gerät, wie ein implantierter Herzschrittmacher, ein implantierter biventrikulärer Schrittmacher oder ein implantierter Defibrillator verwenden, müssen Sie vor der Inbetriebnahme dieses kabellosen Ladegeräts medizinische Ratschläge einholen. Beim Betrieb des kabellosen Geräts kann der Betrieb von solchen elektronischen Geräten beeinflusst werden.
- Verhütung von Betriebsproblemen und Brandausbrüchen  
Beachten Sie bitte die folgenden Punkte.  
Falls die folgenden Punkte nicht beachtet werden, können Betriebsstörungen, Gerätebeschädigungen, ein Fahrzeugbrand, ein elektrischer Schlag oder eine Verbrennung durch starke Erwärmung auftreten.
  - Zwischen dem Ladebereich und dem Mobilgerät dürfen keine Metallgegenstände eingeschoben werden.
  - Das Gerät darf keinen starken Kräfteinwirkungen oder starken Stößen ausgesetzt werden.
  - Das Gerät darf nicht zerlegt, ausgebaut oder modifiziert werden.
  - Das Gerät darf nur zum Aufladen der spezifizierten Mobilgeräte verwendet werden.
  - Das Gerät darf keinen starken Magnetfeldern ausgesetzt werden.
  - Beim Aufladen muss der Aufladebereich frei von Schmutz und Staub gehalten werden.
  - Es dürfen keine Flüssigkeiten, wie Trinkwasser oder Chemikalien, auf dem Gerät verschüttet werden.
  - Beim Aufladen darf das Gerät nicht mit einem Tuch abgerieben werden.
  - Bringen Sie am Gerät keine Aufkleber mit Aluminiumfolien oder andere metallene Gegenstände an.

## ⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie bei einem Defekt das Gerät nicht.  
Es können Probleme wie ein Brandausbruch oder ein elektrischer Schlag auftreten.  
Falls am Gerät Rauch, abnormale Geräusche oder Gerüche austreten, halten Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle an und schalten Sie den Motor aus. Wenden Sie sich danach an einen autorisierten Mazda-Vertragshändler.
- Wenn sich das Mobilgerät im Ladebereich befindet, dürfen keine Gegenstände auf das Mobilgerät gelegt werden.  
Es können sonst Überhitzung, ein Brandausbruch oder ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Falls sich das Mobilgerät im Ladebereich befindet, dürfen die Fahrzeugschlüssel nicht in die Nähe des kabellosen Ladegeräts gebracht werden.  
Am kabellosen Ladegerät können elektromagnetische Störungen auftreten und das Aufladen kann nicht richtig ausgeführt werden.
- In den folgenden Fällen kann das Aufladen nicht richtig ausgeführt werden.
  - Falls das Mobilgerät voll aufgeladen ist
  - Falls sich Fremdkörper zwischen dem Mobilgerät und dem Ladebereich befinden
  - Falls das Mobilgerät zu heiß ist
  - Falls das Mobilgerät mit nach oben gerichteter Ladefläche auf den Ladebereich gelegt wird
  - Falls sich das Mobilgerät zu weit entfernt vom Ladebereich befindet.
  - Falls sich in der Nähe eine elektromagnetische Störungsquelle, wie eine TV-Übertragungsstation, ein Stromerzeuger, eine Tankstelle, eine Sendestation, ein großer Anzeigemonitor oder ein Flughafen befindet.
  - Falls folgende Metallgegenstände das Mobilgerät berühren oder abdecken
    - \* Mit Aluminiumfolie eingewickelte Metallgegenstände
    - \* Münzen
    - \* Zigarettenschachteln mit Aluminiumfolie
    - \* Körperwärmer
    - \* CDs oder DVDs
    - \* Metallene Geldbeutel oder Handtaschen
  - Falls in der Nähe eine elektronische kabellose Fernbedienung verwendet wird  
Falls außerdem das Aufladen in anderen als den oben aufgeführten Fällen nicht normal erfolgt oder ein LED-Kontrollleuchte ständig orange oder rot leuchtet, kann ein Problem mit dem kabellosen Ladegerät vorhanden sein.
- Bringen Sie keine magnetischen Karten, magnetische Aufzeichnungsmedien oder Präzisionsgeräte in die Nähe des kabellosen Ladegeräts.  
Falls magnetische Karten, wie Kreditkarten oder andere magnetische Medien in die Nähe des Ladebereichs gebracht werden, können diese durch das Magnetfeld beeinträchtigt werden und die Daten können gelöscht werden. Bringen Sie außerdem keine Präzisionsgeräte wie Armbanduhren in die Nähe, weil diese beschädigt oder andere Betriebsstörungen auftreten können.
- Keine Mobilgeräte im Fahrzeuginnen zurücklassen  
Bei warmem Wetter kann der Fahrzeuginnenraum sehr heiß werden, was zu Problemen führen kann.
- Vermeidung einer entladenen Fahrzeugbatterie  
Verwenden Sie bei stillstehendem Motor das kabellose Ladegerät nicht über eine längere Zeit.
- Reiben Sie das Gerät nicht mit Öl, Alkohol, Kerosin oder Farbverdünner ab und verwenden Sie kein Haarspray oder Insektenschutzmittel.  
Es können sonst Verbrennungen, ein Brand, ein elektrischer Schlag, Verletzungen, Risse oder Betriebsstörungen verursacht werden.

D

## Bezeichnung der Teile




Die Fahrzeugschlüssel nicht auf das kabellose Ladegerät legen oder in die Nähe bringen. Es ist sonst möglich, dass der Schlüssel nicht mehr richtig erkannt wird.



Zu Ihrer Sicherheit bei der Verwendung des kabellosen Ladegeräts lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durch.

## Aufladen

- (1) Starten Sie den Motor.
  - Die LED-Kontrollleuchte leuchtet weiß und das kabellose Ladegerät wird eingeschaltet.
- (2) Halten Sie das Mobilgerät mit der -Markierung über den Ladebereich.
  - Die LED-Kontrollleuchte leuchtet grün und das Aufladen beginnt.
  - Falls das Mobilgerät nicht erkannt wird, bringen Sie das Mobilgerät in die Mitte des Ladebereichs.
- (3) Wenn das Aufladen abgeschlossen ist, blinkt die LED-Kontrollleuchte weiß.
- (4) Entfernen Sie das Mobilgerät vom Ladebereich.

## Hinweis

### ■ Verwendbare Mobilgeräte

- Geräte, die den Wireless Charging Standard Qi. erfüllen, lassen sich aufladen.
- Anwendbare Geräte sind Mobilgeräte, wie Mobiltelefone und Smartphones mit einem kleinen Stromverbrauch von weniger als 5 W.
- Produkte mit der folgenden Markierung erfüllen den Wireless Charging Standard Qi. der vom Wireless Power Consortium (WPC) entwickelt wurde.  
Dieses Produkt kann zum Aufladen von Mobilgeräten mit dieser Markierung, wie Mobiltelefonen und Smartphones. verwendet werden. (Mobiltelefone, die größer als der Ladebereich sind, können nicht aufgeladen werden. Es kann gewisse Mobilgeräte geben, die sich nicht reibungslos aufladen lassen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Mobilgeräts.)



### ■ Zu beachende Punkte während dem Aufladen

- Das kabellose Ladegerät und das Mobilgerät werden beim Aufladen warm. Das ist normal und nicht ein Anzeichen einer Störung.
- Wenn das Mobilgerät beim Aufladen zu warm wird, kann das Aufladen unterbrochen werden, wenn die Schutzfunktion des Mobilgeräts anspricht. Warten Sie in diesem Fall, bis sich das Mobilgerät abgekühlt hat und beginnen Sie erneut mit dem Aufladen des Geräts.
- In Gebieten mit schlechtem Empfang, wie in den Bergen, können gewisse Geräte während dem Aufladen mit dem kabellosen Ladegerät nicht empfangen oder senden.
- Gewisse Mobilgeräte sind nach abgeschlossenem oder beinahe abgeschlossenem Aufladen nicht vollständig aufgeladen. Das ist normal und nicht ein Anzeichen einer Störung.  
(Die LED-Kontrollleuchte beginnt weiß zu blinken.)

### ■ Wenn das Mobilgerät vom Ladebereich entfernt wird

Falls sich das Mobilgerät vom Ladebereich entfernt wird, wie durch Vibrationen während der Fahrt oder in scharfen Kurven, legen Sie das Mobilgerät wieder auf den Ladebereich zurück.

### ■ Laden Sie kein Mobilgerät mit einer Abdeckung, die dem Qi-Standard nicht entspricht oder anderem angeschlossenen Zubehör auf.

Je nach Art der Abdeckung oder des anderen Zubehörs kann das Aufladen nicht möglich sein.

Falls nicht aufgeladen wird, legen Sie das Mobilgerät auf den Ladebereich und entfernen Sie die Abdeckung und das andere Zubehör.

### ■ Warenzeichen

Qi und das Qi-Symbol sind eingetragene Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).

## Betrieb der LED-Kontrollleuchte

Betrieb	LED-Kontrollleuchte
Aus	Leuchtet nicht
In Betriebsbereitschaft (Aufladen nicht möglich)	weiß
Während dem Aufladen	grün
Nach abgeschlossenem Aufladen*	Blinkt weiß

\* Bei gewissen Mobiltelefonen kann die Kontrollleuchte selbst nach abgeschlossenem Aufladen grün leuchten.



## Fehlersuche

Störung	Abhilfe
Mobilgerät wird nicht aufgeladen, wenn es auf den Ladebereich gelegt wird.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollieren, ob die Zündung auf ACC gestellt ist, bzw. der Motor läuft.</li><li>• Kontrollieren, ob das Mobilgerät den Wireless Charging Standard Qi erfüllt.</li><li>• Das Mobilgerät in die Mitte des Ladebereichs legen.</li><li>• Kontrollieren, ob das Mobilgerät nicht zu heiß ist.</li></ul>
Kontrollleuchte leuchtet orange.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollieren, ob sich zwischen dem Mobilgerät und dem kabellosen Ladegerät keine Fremdkörper befinden.</li><li>• Falls das Mobilgerät beim Aufladen zu heiß geworden ist, warten bis sich das Mobilgerät abgekühlt hat und danach das Aufladen erneut beginnen.</li></ul>
Kontrollleuchte leuchtet rot.	Das kabellose Ladegerät funktioniert nicht normal. Wenden Sie sich an einen Mazda-Vertragshändler

D

## Technische Daten

Lademethode	Qi-Standard
Ladeleistung	Max. 5 W
Versorgungsspannung	12 V
Umgebungstemperatur	-30 °C bis 60 °C

# CARGADOR INALÁMBRICO ORIGINAL

## Manual para el Propietario



Gracias por comprar un Accesorio Original Mazda.

Lea los contenidos de este Manual para el propietario de manera de usar correctamente este producto.

Mantenga este Manual para el propietario con los registros de su vehículo para futuras referencias.

E

<Para su seguridad en el uso de este producto, tenga en cuenta lo siguiente>

 <b>ADVERTENCIA</b>	Una <b>ADVERTENCIA</b> indica una situación que podría resultar en heridas graves o muertes, si no se tiene en cuenta la advertencia indicada.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Asegúrese de cuidar de su propia seguridad. Una <b>PRECAUCIÓN</b> indica una situación que podría resultar en heridas personales o daños en el vehículo, o ambos, si no se tiene en cuenta la precaución indicada.
<b>Nota</b>	Una <b>NOTA</b> indica información o un punto relacionado con el uso del vehículo. Podría resultar en daños en el vehículo o un rendimiento deficiente si no se tiene en cuenta la nota indicada.

### **ADVERTENCIA**

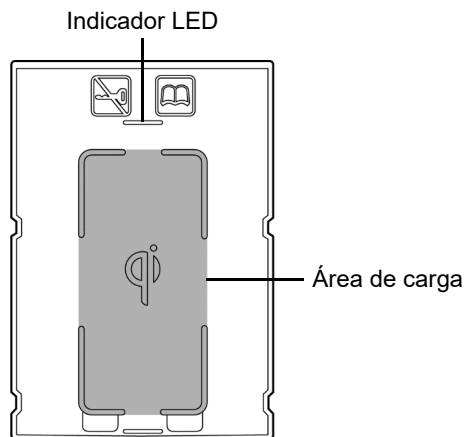
- No cambie los métodos de instalación, desmontaje o cableado de esta unidad.  
Si la unidad está instalada o el cableado está mal conectado, podrían ocurrir problemas de funcionamiento o incendios.  
Por razones de seguridad, la instalación y el desmontaje sólo se debe realizar en un concesionario autorizado Mazda.
- No use dispositivos móviles mientras conduce.  
Por razones de seguridad, el conductor no debe usar dispositivos móviles mientras conduce, incluyendo cuando se está cargando el dispositivo.
- Efectos en ondas de radio  
Si está usando dispositivos médicos electrónicos como un marcapasos cardíaco, un generador de pulsos biventricular o un desfibrilador implantable, consulte con su médico antes de usar este cargador inalámbrico. El funcionamiento del cargador inalámbrico podría afectar el funcionamiento de ese tipo de dispositivos médicos electrónicos.
- Prevención de problemas de funcionamiento e incendios  
Asegúrese de tener en cuenta lo siguiente.  
Si no se tiene en cuenta los siguientes puntos, podrían ocurrir problemas de funcionamiento y daños en la unidad, o el vehículo se podría incendiar, o Ud. podría sufrir golpes eléctricos o quemaduras por excesiva generación de calor.
  - No inserte ningún objeto metálico entre el área de carga y el dispositivo móvil.
  - No sujete la unidad a fuerzas o golpes fuertes.
  - No desarme, desmonte o modifique la unidad.
  - No use la unidad para cargar nada más que los dispositivos móviles especificados.
  - No acerque la unidad a objetos con campos magnéticos.
  - Mantenga el área de carga libre de suciedad y polvo mientras carga.
  - No permita que ningún líquido (como agua potable o químicos) entren en la unidad.
  - No limpie la unidad con un paño mientras carga.
  - No coloque adhesivos metálicos conteniendo aluminio ni otros objetos metálicos en la unidad.

## PRECAUCIÓN

- No use la unidad si estuviera rota.  
Podrían ocurrir problemas de funcionamiento, incendio y golpes eléctricos.  
Además, si de la unidad saliera humo, ruidos anormales u olores anormales, detenga el vehículo en un lugar seguro, desconecte la alimentación del vehículo y consulte a un concesionario autorizado Mazda.
- No coloque ningún otro objeto encima del dispositivo móvil mientras el dispositivo móvil se encuentra en el área de carga.  
Podrían ocurrir problemas de funcionamiento, incendio y golpes eléctricos.
- Mantenga la llave del vehículo lejos del cargador inalámbrico mientras el dispositivo móvil se encuentra en el área de carga.  
De lo contrario, se podrían producir interferencias con el cargador inalámbrico, y la carga podría no realizarse correctamente.
- La carga no se realizará correctamente en los siguientes casos.
  - Si el dispositivo móvil está completamente cargado.
  - Si hay artículos extraños entre el dispositivo móvil y el área de carga.
  - Si el dispositivo móvil está demasiado caliente.
  - Si el dispositivo móvil se ubica sobre la superficie del área de carga con su superficie de carga hacia arriba.
  - Si el dispositivo móvil está ubicado extremadamente lejos del área de carga.
  - Si hay una fuente cercana de interferencias electromagnéticas fuertes, como una antena de transmisión de TV, generador eléctrico, estación de gasolina, estación de radio, monitor de exhibición grande o aeropuerto.
  - Si el dispositivo móvil está tocando o cubierto por uno de los siguientes elementos metálicos
    - \* Hojas metálicas cubiertas con lámina de aluminio
    - \* Monedas
    - \* Cajas de cigarrillos conteniendo una lámina de aluminio
    - \* Calentadores de cuerpo
    - \* Medios como CDs o DVDs
    - \* Monederos o carteras metálicas
  - Si cerca se usa un control remoto inalámbrico de tipo electrónicoAdemás, si no se carga normalmente en situaciones diferentes a las indicadas arriba, o si el indicador LED permanece encendido de naranja o rojo, podría haber un problema con el cargador inalámbrico.
- No acerque tarjetas magnéticas, medios de grabación magnéticos o dispositivos de precisión cerca del cargador inalámbrico.  
Si tarjetas magnéticas como tarjetas de crédito u otros medios magnéticos se acercan al área de carga, podrían verse afectadas por el campo magnético y los datos se podrían borrar. Además, no acerque dispositivos de precisión como relojes pulsera, pues se podrían romper o podrían ocurrir otros problemas con su funcionamiento.
- No deje los dispositivos móviles dentro del habitáculo.  
Se podría poner muy caluroso dentro del habitáculo durante el tiempo cálido, y esto podría causar problemas de funcionamiento.
- Prevención de la descarga de la batería del vehículo  
No use el cargador inalámbrico por largos períodos de tiempo mientras el motor del vehículo está apagado.
- No limpie la unidad con aceite, alcohol, queroseno ni disolvente, ni aplique sustancias como laca para el cabello o insecticidas.  
De lo contrario se podría sufrir quemaduras, incendios, golpes eléctricos, heridas, rajaduras o problemas de funcionamiento.

E

## Nombres de las partes




No coloque la llave del vehículo en el cargador inalámbrico ni acerque la llave a el mismo. De lo contrario, la llave podría quedar con problemas de reconocimiento.



Por su seguridad al usar el cargador inalámbrico, leas el contenido de este Manual para el propietario antes de usar.

## Carga

- (1) Arranque el motor del vehículo.
  - El indicador LED se encenderá de blanco y el cargador inalámbrico se encenderá.
- (2) Sostenga un dispositivo móvil con una marca  encima del área de carga.
  - El indicador LED se encenderá de verde y comenzará a cargar.
  - Si no se reconoce el dispositivo móvil, coloque el dispositivo móvil cerca de la mitad del área de carga.
- (3) Al completar la carga, el indicador LED comenzará a destellar de blanco.
- (4) Retire el dispositivo móvil del área de carga.

## Nota

- Dispositivos móviles que se pueden usar.
  - Se pueden cargar dispositivos móviles que están de acuerdo con el estándar de carga inalámbrico Qi.
  - Los dispositivos aplicables son dispositivos móviles como teléfonos móviles y teléfonos inteligentes que tienen consumo bajo de 5 W o menos.
  - Los productos con las siguientes marcas están de acuerdo con el estándar de carga inalámbrico Qi desarrollado por el Wireless Power Consortium (WPC).  
Este producto se puede usar para cargar dispositivos móviles como teléfonos móviles y teléfonos inteligentes que tenga esta marca. (Los dispositivos móviles que sean más grandes que el área de carga no se pueden cargar. Además, en algunos dispositivos móviles la carga no puede ser realizada correctamente. Asegúrese de leer cuidadosamente este Manual para el propietario y el manual de instrucciones para dispositivos móviles.)



- Puntos a tener en cuenta durante la carga
  - El cargador inalámbrico y el dispositivo móvil se calentará durante la carga, pero esto es normal y no es una indicación de un malfuncionamiento.
  - Cuando el dispositivo móvil se calienta durante la carga, el proceso de carga podría detenerse como resultado de la función de protección del dispositivo móvil. En esos casos, espere hasta que el dispositivo móvil se enfríe lo suficientemente, y luego comience a cargar nuevamente.
  - En regiones como áreas montañosas donde la recepción es pobre, algunos teléfonos móviles podrían no recibir ni transmitir mientras carga usando este cargador inalámbrico.
  - Algunos dispositivos móviles podrían no cargarse completamente una vez que la operación de carga haya sido completada o esté por completarse, pero esto es normal y no es un signo de malfuncionamiento. (El indicador LED comenzará a destellar de blanco.)
- Cuando se haya retirado el dispositivo móvil del área de carga  
Si el dispositivo móvil se desmonta del área de carga como resultado de una vibración mientras conduce o al realizar un giro abrupto, vuelva a colocar el dispositivo móvil en el área de carga.
- No cargue el dispositivo móvil mientras tiene una cubierta u otro accesorio instalado que no cumple con los estándares Qi.  
Podría no ser posible cargarlo dependiendo del tipo de cubierta u otro accesorio.  
Si no se carga incluso cuando el dispositivo móvil se coloca en el área de carga, retire la cubierta o el otro accesorio.
- Marcas comerciales  
Qi y el símbolo de Qi son marcas comerciales del Wireless Power Consortium (WPC).

## Funcionamiento del indicador LED

Funcionamiento	Indicador LED
Apagado	No encendido
Durante la espera (es posible cargar)	Blanco
Durante la carga	Verde
Cuando se completa la carga*	Destellando de blanco

\*Para algunos tipos de dispositivos móviles, el indicador podría permanecer verde incluso cuando se completa la carga.

## **Localización de averías**

Síntoma	Remedio
El dispositivo móvil no carga incluso cuando se coloca en el área de carga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique que el encendido del vehículo está en ACC o que el motor está funcionando.</li><li>• Verifique que el dispositivo móvil cumple con el estándar de carga inalámbrica Qi,</li><li>• Coloque el dispositivo móvil cerca de la mitad de la superficie del área de carga.</li><li>• Si el dispositivo móvil no está demasiado caliente.</li></ul>
El indicador se enciende de naranja.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique que no hay artículos extraños entre el dispositivo móvil y el cargador inalámbrico.</li><li>• Si el dispositivo móvil se ha calentado mientras se carga, espere hasta que el dispositivo móvil se enfríe lo suficientemente, y luego comience a cargar nuevamente.</li></ul>
El indicador se enciende de rojo.	El cargador inalámbrico no está funcionando normalmente. Consulte a su concesionario Mazda.

E

## **Especificaciones**

Método de carga	Estándar Qi
Potencia de carga	Máx. 5 W
Voltaje de fuente de alimentación	12 V
Temperatura ambiente de funcionamiento	-30 °C a 60 °C

# CHARGEUR SANS FIL AUTHENTIQUE

## Manuel Conduite et Entretien



Merci d'avoir acheté un accessoire Mazda authentique.

Veuillez lire le contenu de ce Manuel Conduite et Entretien pour utiliser correctement ce produit.

Conserver ce Manuel Conduite et Entretien avec les documents du véhicule de façon à pouvoir vous y reporter ultérieurement.

<Pour votre sécurité lors de l'utilisation de ce produit, respectez ce qui suit>

F

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Un <b>AVERTISSEMENT</b> indique une situation où des blessures graves voire mortelles pourraient survenir si l'avertissement est ignoré.
 <b>MISE EN GARDE</b>	Veillez à bien respecter cette consigne pour votre propre sécurité. Une <b>MISE EN GARDE</b> indique une situation où des blessures corporelles, des dommages au véhicule ou les deux pourraient survenir si la mise en garde est ignorée.
<b>Remarque</b>	Une <b>REMARQUE</b> indique des informations ou un élément lié à l'utilisation du véhicule. Faute d'observer cette remarque, le véhicule pourrait être endommagé ou son bon fonctionnement compromis.

### **AVERTISSEMENT**

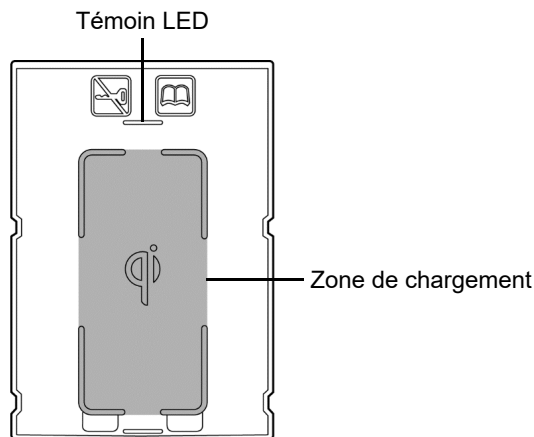
- ne pas modifier la méthode d'installation, de retrait ou de câblage de cette unité.  
Si l'unité ou le câblage sont incorrectement installés, des problèmes tels que des dysfonctionnements voire un incendie pourraient se produire.  
Pour des raisons de sécurité, l'installation et le retrait doivent être effectués exclusivement par un concessionnaire agréé Mazda.
- Ne pas utiliser d'appareils mobiles pendant la conduite.  
Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas utiliser d'appareils mobiles pendant la conduite, y compris l'appareil qui est en cours de recharge.
- Effets des ondes radio  
En cas d'utilisation d'équipements électromédicaux tels qu'un stimulateur cardiaque, un générateur d'impulsion biventriculaire ou un défibrillateur implantable, consulter un médecin avant d'utiliser ce chargeur sans fil. L'utilisation du chargeur sans fil peut influencer le fonctionnement de tels appareils électromédicaux.
- Prévention des dysfonctionnements et des incendies  
Veiller à respecter ce qui suit.  
Faute de respecter les points suivants, l'unité pourrait souffrir de dysfonctionnements ou de dommages, le véhicule pourrait prendre feu, ou l'opérateur pourrait subir des chocs électriques ou des brûlures dues à une génération excessive de chaleur.
  - Ne pas insérer d'objets métalliques entre la zone de recharge et l'appareil mobile.
  - Ne pas exposer unité à des contraintes importantes ou des impacts.
  - Ne pas démonter, retirer ou modifier l'unité.
  - Ne pas utiliser l'unité pour charger des appareils mobiles autres que ceux spécifiés.
  - Ne pas rapprocher l'unité d'objets émettant des champs magnétiques.
  - Nettoyer la poussière et les saletés présentes dans la zone de recharge pendant la charge.
  - Ne laissez aucun liquide (comme de l'eau potable ou des produits chimiques) pénétrer dans l'unité.
  - Ne pas essuyer l'unité avec un chiffon pendant la charge.
  - Ne pas fixer des autocollants métalliques contenant de l'aluminium ni un quelconque autre objet métallique sur l'unité.

## ⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser l'unité si elle est endommagée.  
Des dysfonctionnements, des incendies ou des chocs électriques pourraient survenir.  
De plus, si l'unité émet de la fumée, des bruits anormaux ou des odeurs anormales, arrêter le véhicule dans un endroit sûr, couper le moteur du véhicule et contacter un concessionnaire agréé Mazda.
- Ne pas placer d'autres objets au-dessus de l'appareil mobile tant que celui-ci est dans la zone de recharge. Une surchauffe, un incendie ou des chocs électriques pourraient survenir.
- Tenir la clé du véhicule à l'écart du chargeur sans fil tant que l'appareil mobile se trouve dans la zone de recharge.  
Dans le cas contraire, des interférences électromagnétiques pourraient se produire dans le chargeur sans fil, et la recharge pourrait s'effectuer de façon incorrecte.
- La recharge pourrait s'effectuer de façon incorrecte dans les cas suivants :
  - l'appareil mobile est complètement chargé
  - des objets étrangers sont placés entre l'appareil mobile et la zone de recharge
  - l'appareil mobile est trop chaud
  - l'appareil mobile est placé sur la zone de recharge avec sa surface de recharge tournée vers le haut
  - l'appareil mobile est placé bien trop loin de la zone de recharge
  - une forte source d'interférences électromagnétiques est présente à proximité, tel qu'une tour de transmission TV, un générateur électrique, une station d'essence, une station de radiodiffusion, un écran de grande taille ou un aéroport
  - l'appareil mobile est en contact avec ou couvert par l'un des objets métalliques suivants :
    - \* feuilles métalliques recouvertes d'aluminium
    - \* pièces de monnaie
    - \* étuis à cigarettes contenant des feuilles d'aluminium
    - \* chauffeferettes
    - \* supports tels que des CD ou DVD
    - \* porte-monnaie ou sacs à main métalliques
  - une télécommande sans fil électronique est utilisée à proximitéPar ailleurs, si la recharge ne s'effectue pas normalement dans des situations autres que celles décrites ci-dessus, ou si le témoin LED reste allumé en orange ou en rouge, il peut y avoir un problème avec le chargeur sans fil.
- Ne pas approcher de cartes magnétiques, de supports d'enregistrement magnétiques ou d'appareils de précision à proximité du chargeur sans fil.  
Si des cartes magnétiques telles que des cartes de crédit ou d'autres supports magnétiques sont approchés à proximité de la zone de recharge, elle pourrait être affectée par le champ magnétique et leurs données pourraient être effacées. Par ailleurs, ne pas approcher des dispositifs de précision tels que des montres-bracelets à proximité, car ils pourraient se casser ou subir d'autres problèmes de fonctionnement.
- Ne pas laisser d'appareils mobiles dans l'habitacle passager.  
Par temps chaud, la température de l'habitacle passager peut devenir très chaude, ce qui pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement.
- Éviter le déchargement de la batterie du véhicule  
Ne pas utiliser le chargeur du véhicule pendant des périodes prolongées pendant que le moteur du véhicule est éteint.
- Ne pas essuyer l'appareil avec de l'huile, de l'alcool, du kérosène ou du solvant, ni d'autres substances telles que de la laque ou de l'insecticide.  
Dans le cas contraire, des brûlures, incendies, chocs électriques, craquelures ou dysfonctionnements pourraient survenir.

F

## Nom des pièces




Ne pas placer la clé du véhicule sur le chargeur sans fil ni l'en approcher. Dans le cas contraire, la clé pourrait ne plus être reconnue correctement.



Pour votre sécurité dans le cadre de l'utilisation de ce chargeur sans fil, veuillez lire au préalable le contenu de ce Manuel Conduite et Entretien.

## Recharge

- (1) Démarrer le moteur du véhicule.
  - Le témoin LED s'allume en blanc et le chargeur sans fil se met sous tension.
- (2) Maintenir un appareil mobile portant le symbole  au-dessus de la zone de recharge.
  - Le témoin vert s'allume en vert et le rechargement commence.
  - Si l'appareil mobile n'est pas reconnu, le placer près du centre de la zone de recharge.
- (3) Une fois la recharge complète, le témoin LED clignote en blanc.
- (4) Retirer l'appareil mobile de la zone de recharge.

## Remarque

- Appareils mobiles qui pouvant être utilisés
  - Il est possible de recharger les appareils mobiles conformes à la norme de chargement sans fil Qi.
  - Les appareils compatibles sont des dispositifs mobiles tels que des téléphones portables et des Smartphones présentant une consommation électrique faible, de 5 W ou moins.
  - Les produits portant le symbole suivant sont conformes à la norme de chargement sans fil Qi, développée par le Wireless Power Consortium (WPC).  
Ce produit peut être utilisé pour recharger des appareils mobiles tels que les téléphones portables et les Smartphones qui portent ce symbole. (Les appareils mobiles plus grands que la zone de recharge ne peuvent pas être chargés. De plus, la recharge peut ne pas être régulière sur certains appareils mobiles. S'assurer de lire attentivement ce Manuel Conduite et Entretien ainsi que le mode d'emploi de l'appareil mobile concerné.)



- Remarques concernant la recharge
  - Le chargeur sans fil et l'appareil mobile vont chauffer durant la recharge, mais ceci est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
  - Si l'appareil mobile surchauffe au cours de la recharge, le processus peut être interrompu dans le cadre d'une fonction de protection de l'appareil mobile. Dans ce cas, attendre que l'appareil mobile refroidisse suffisamment puis reprendre la recharge.
  - Dans les régions telles que les zones montagneuses où la réception est mauvaise, certains téléphones mobiles peuvent ne pas être en mesure de recevoir ou transmettre pendant le processus de recharge à l'aide de ce chargeur sans fil.
  - Certains appareils mobiles peuvent ne pas être complètement rechargés une fois l'opération de recharge terminée ou quasi-terminée, mais ceci est normal et n'implique pas un dysfonctionnement. (Le témoin LED clignote en blanc.)
- Retrait de l'appareil mobile de la zone de recharge  
Si l'appareil mobile est retiré de la zone de recharge du fait de vibrations pendant la conduite ou en cas de virage abrupt, le replacer dedans.
- Ne pas recharger l'appareil mobile s'il porte une coque incompatible avec la norme Qi ou si s'il est équipé d'autres accessoires.  
La recharge peut ne pas être possible en fonction du type de coque ou autre accessoire.  
Si la recharge ne s'effectue pas lorsque l'appareil mobile est placé sur la zone de recharge, retirer la coque ou les autres accessoires.
- Marques de commerce  
Qi et le symbole Qi sont des marques de commerce du Wireless Power Consortium (WPC).

## Signification du témoin LED

Fonction	Témoin LED
Hors tension	Éteint
En veille (recharge possible)	Blanc
Recharge en cours	Vert
Recharge terminée*	Blanc clignotant

\*Pour certains types d'appareils mobiles, l'indicateur peut rester vert même lorsque la recharge est terminée.



## **Dépannage**

Symptôme	Solution
L'appareil mobile ne se recharge pas même lorsqu'il est placé dans la zone de recharge.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler que le contact du véhicule est en position ACC ou que le moteur tourne.</li><li>• Contrôler que l'appareil mobile est conforme à la norme de chargement sans fil Qi.</li><li>• Placer l'appareil mobile près du centre de la zone de recharge.</li><li>• Contrôler que l'appareil mobile n'est pas trop chaud.</li></ul>
Le témoin s'allume en orange.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler qu'il n'y a pas d'objets étrangers entre l'appareil mobile et le chargeur sans fil.</li><li>• Si l'appareil mobile devient trop chaud, attendre que l'appareil mobile refroidisse suffisamment puis reprendre la recharge.</li></ul>
Le témoin s'allume en rouge.	Le chargeur sans fil ne fonctionne pas normalement. Consulter votre concessionnaire Mazda.

F

## **Spécifications**

Méthode de charge	Norme Qi
Alimentation de charge	5 W max.
Tension d'alimentation	12 V
Température ambiante de fonctionnement	-30 °C à 60 °C

# CARICABATTERIE WIRELESS ORIGINALE



## Manuale Utente

Grazie per aver acquistato un accessorio Mazda originale.

Leggere il contenuto del presente manuale utente per utilizzare correttamente questo prodotto.

Conservare il Manuale utente insieme alla documentazione del veicolo per farvi futuro riferimento.

<Per assicurare la sicurezza durante l'utilizzo del prodotto, osservare quanto segue>

 <b>AVVERTENZA</b>	Un' <b>AVVERTENZA</b> evidenzia una situazione che potrebbe comportare infortuni gravi o letali in caso di mancata osservanza.
 <b>ATTENZIONE</b>	Assicurarsi di osservare quanto segue per la propria incolumità. Un'indicazione di <b>ATTENZIONE</b> evidenzia una situazione che potrebbe comportare infortuni alle persone o danni alla proprietà o entrambi in caso di mancata osservanza.
<b>Nota</b>	Una <b>NOTA</b> indica informazioni o commenti relativi all'utilizzo del veicolo. Se la nota viene ignorata potrebbero risultarne danni al veicolo o le prestazioni corrette potrebbero essere compromesse.

### **AVVERTENZA**

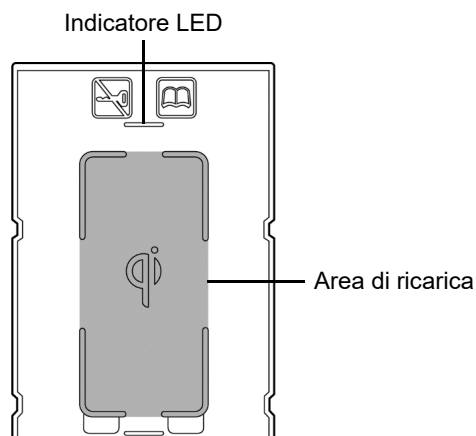
- Non modificare i metodi di installazione, rimozione o cablaggio di questa unità.  
Se l'unità viene installata o il cablaggio viene collegato erroneamente, potrebbero verificarsi problemi come il funzionamento errato o incendi.  
Per motivi di sicurezza, l'installazione e la rimozione devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore autorizzato Mazda.
- Non utilizzare dispositivi mobili durante la guida.  
Per motivi di sicurezza, il conducente non deve utilizzare il dispositivo mobile durante la guida, a inclusione della ricarica del dispositivo.
- Effetti delle onde radio  
Se si utilizzano dispositivi medici elettronici come pacemaker cardiaci impiantabili, generatori di impulsi biventricolari impiantabili o defibrillatori impiantabili, rivolgersi a un medico prima dell'utilizzo del caricabatterie wireless. L'utilizzo del caricabatterie wireless potrebbe interferire con il funzionamento di tali dispositivi medici elettronici.
- Prevenzione di problemi di utilizzo e incendi  
Assicurarsi di osservare quanto segue.  
Se non vengono osservati i punti seguenti potrebbero verificarsi problemi di utilizzo o danni all'unità oppure il veicolo potrebbe incendiarsi o l'utente potrebbe ricevere scosse elettriche o ustioni dovute a una generazione eccessiva di calore.
  - Non inserire oggetti metallici fra l'area di ricarica e il dispositivo mobile.
  - Non sottoporre l'unità a forze elevate o impatti.
  - Non smontare, rimuovere o modificare l'unità.
  - Non utilizzare l'unità per caricare qualsiasi cosa diversa dai dispositivi mobili specificati.
  - Non avvicinare l'unità ad oggetti dotati di campi magnetici.
  - Tenere l'area di ricarica priva di sporco e polvere durante la ricarica.
  - Non consentire il contatto di alcun liquido (come acqua o sostanze chimiche) con l'unità.
  - Non strofinare l'unità con un panno durante la ricarica.
  - Non affiggere adesivi metallici contenenti alluminio o altri oggetti metallici sull'unità.

## **ATTENZIONE**

- Non utilizzare l'unità se è guasta.  
Si potrebbero verificare problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche.  
Inoltre se l'unità emette fumo, rumori od odori anomali, arrestare il veicolo in un luogo sicuro, spegnere l'alimentazione del veicolo e contattare un rivenditore autorizzato Mazda.
- Non disporre altri oggetti sopra al dispositivo mobile mentre si trova nell'area di ricarica.  
Si potrebbero verificare surriscaldamenti, incendi o scosse elettriche.
- Tenere le chiavi del veicolo distanti dal caricabatterie wireless quando il dispositivo mobile si trova nell'area di ricarica.  
In caso contrario si potrebbero verificare interferenze elettromagnetiche del caricabatterie wireless e la ricarica potrebbe non essere effettuata correttamente.
- La ricarica potrebbe non essere effettuata correttamente nei seguenti casi.
  - Se il dispositivo mobile è completamente carico
  - Se vi sono corpi estranei fra l'area di ricarica e il dispositivo mobile
  - Se il dispositivo mobile è troppo caldo
  - Se il dispositivo mobile è posto sull'area di ricarica con la sua superficie di ricarica rivolta verso l'alto
  - Se il dispositivo mobile è situato molto lontano dall'area di ricarica
  - Se vi è una fonte di forte interferenza elettromagnetica nei paraggi, come una torre per la trasmissione TV, un generatore elettrico, una stazione di servizio, una stazione di trasmissione, un monitor di grandi dimensioni o un aeroporto
  - Se il dispositivo mobile è in contatto o è coperto da uno dei seguenti oggetti metallici
    - \* Fogli metallici ricoperti di pellicola di alluminio
    - \* Monete
    - \* Pacchetti di sigarette contenenti pellicola di alluminio
    - \* Dispositivi di riscaldamento
    - \* Supporti come CD o DVD
    - \* Portafogli e borse metallici
  - Se viene utilizzato un telecomando wireless di tipo elettronico nei paraggi  
Inoltre se la ricarica non viene eseguita normalmente in situazioni diverse da quelle descritte sopra o se l'indicatore LED rimane acceso in arancione o rosso, potrebbe esservi un problema del caricabatterie wireless.
- Non avvicinare schede magnetiche, supporti di registrazione magnetici o dispositivi di precisione al caricabatterie wireless.  
Se schede magnetiche, come le carte di credito, o altri supporti magnetici vengono avvicinati all'area di ricarica potrebbero essere influenzati dal campo magnetico e i loro dati potrebbero venire cancellati. Inoltre non avvicinare dispositivi di precisione, come gli orologi da polso, poiché potrebbero guastarsi o si potrebbero verificare altri problemi associati al loro utilizzo.
- Non lasciare i dispositivi mobili all'interno dell'abitacolo.  
In climi caldi l'interno dell'abitacolo può divenire molto caldo e questo potrebbe causare problemi di funzionamento.
- Per evitare che la batteria del veicolo si scarichi  
Non utilizzare il caricabatterie wireless per periodi prolungati quando il motore del veicolo è spento.
- Non strofinare l'unità con olio, alcol, cherosene o solventi né applicare sostanze come lacche per capelli o insetticidi.  
In caso contrario si potrebbero verificare ustioni, incendi, scosse elettriche, infortuni, fessurazioni o problemi di funzionamento.

I

## Nomi delle parti




Non poggiare la chiave del veicolo sul caricabatterie wireless né avvicinarla ad esso.  
In caso contrario la chiave potrebbe non essere più riconosciuta correttamente.



Per la vostra incolumità durante l'uso del caricabatterie wireless, leggere il contenuto del presente manuale utente prima dell'uso.

## **Ricarica**

- (1) Avviare il motore del veicolo.
  - L'indicatore LED si accende in bianco e il caricabatterie wireless si accende.
- (2) Tenere un dispositivo mobile con un simbolo  sopra all'area di ricarica.
  - L'indicatore LED si accende in verde e la ricarica ha inizio.
  - Se il dispositivo mobile non viene riconosciuto, poggiarlo accanto al centro dell'area di ricarica.
- (3) Quando la ricarica è completata, l'indicatore LED inizierà a lampeggiare in bianco.
- (4) Rimuovere il dispositivo mobile dall'area di ricarica.

## **Nota**

- Dispositivi mobili utilizzabili
    - È possibile ricaricare i dispositivi conformi allo standard di ricarica wireless Qi.
    - I dispositivi applicabili sono dispositivi mobili come cellulari e smartphone con un consumo di energia limitato, pari o inferiore a 5 W.
    - I prodotti che recano il simbolo seguente sono conformi allo standard di ricarica wireless Qi sviluppato dal Wireless Power Consortium (WPC).
- Questo prodotto può essere utilizzato per ricaricare dispositivi mobili come cellulari e smartphone che recano questo simbolo. (Non è possibile ricaricare dispositivi mobili più grandi dell'area di ricarica. Inoltre la ricarica potrebbe non essere effettuata correttamente su alcuni dispositivi mobili. Leggere con attenzione il presente manuale utente e il manuale di istruzioni del dispositivo mobile).



- Punti da ricordare durante la ricarica
  - Il caricabatterie wireless e il dispositivo mobile si riscaldano durante la ricarica; questo è normale e non è un sintomo di guasti.
  - Quando il dispositivo mobile si riscalda durante la ricarica, il processo di ricarica potrebbe interrompersi in conseguenza della funzione di protezione del dispositivo mobile. In tali casi, attendere fino a quando il dispositivo mobile si raffredda a sufficienza, quindi avviare nuovamente la ricarica.
  - In regioni in cui la ricezione è scarsa, ad esempio in montagna, alcuni telefoni cellulari potrebbero non essere in grado di ricevere o trasmettere durante la ricarica con il caricabatterie wireless.
  - Alcuni dispositivi mobili potrebbero non essere completamente carichi al termine o quasi dell'operazione di ricarica; questo è normale e non è un sintomo di guasti. (L'indicatore LED inizierà a lampeggiare in bianco).
- Quando il dispositivo mobile viene rimosso dall'area di ricarica  
Se il dispositivo mobile viene rimosso dall'area di ricarica in conseguenza di vibrazioni durante la guida o svolte improvvise, poggiarlo nuovamente nell'area di ricarica.
- Non caricare il dispositivo mobile se è installata una custodia o un altro accessorio non conformi a Qi.  
La ricarica potrebbe risultare impossibile, a seconda del tipo di custodia o accessorio.  
Se la ricarica non viene eseguita anche quando il dispositivo mobile è poggiato nell'area di ricarica, rimuovere la custodia o l'accessorio.
- Marchi commerciali  
Qi e il simbolo Qi sono marchi commerciali del Wireless Power Consortium (WPC).

## **Funzionamento dell'indicatore LED**

Operazione	Indicatore LED
Spento	Non acceso
In standby (ricarica possibile)	Bianco
Durante la ricarica	Verde
Al termine della ricarica*	Bianco lampeggiante

\*Su alcuni tipi di dispositivi mobili, l'indicatore potrebbe rimanere verde anche al termine della ricarica.

## **Risoluzione dei problemi**

Sintomo	Soluzione
Il dispositivo mobile non si ricarica anche quando è poggiato nell'area di ricarica.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che l'accensione del veicolo sia su ACC o che il motore sia in marcia.</li><li>• Verificare che il dispositivo mobile sia conforme allo standard di ricarica wireless Qi.</li><li>• Poggiare il dispositivo mobile accanto al centro dell'area di ricarica.</li><li>• Verificare che il dispositivo mobile non sia troppo caldo.</li></ul>
L'indicatore si accende in arancione.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che non vi siano corpi estranei fra il dispositivo mobile e il caricabatterie wireless.</li><li>• Se il dispositivo mobile si è riscaldato troppo durante la ricarica, attendere fino a quando il dispositivo mobile si raffredda a sufficienza, quindi avviare nuovamente la ricarica.</li></ul>
L'indicatore si accende in rosso.	Il caricabatterie wireless presenta un'anomalia di funzionamento. Contattare il rivenditore Mazda locale.

## **Specifiche**

Metodo di ricarica	Standard Qi
Potenza di ricarica	Max. 5 W
Tensione di alimentazione	12 V
Temperatura ambiente di esercizio	Da -30 °C a 60 °C



# CARREGADOR SEM FIOS ORIGINAL



## Manual do Proprietário

Obrigado por adquirir um acessório Mazda original.

Leia o conteúdo deste Manual do proprietário de forma a utilizar este produto de forma adequada.

Mantenha este Manual do proprietário juntamente com os registos do veículo para referência futura.

**<Para uma utilização segura deste produto, observe o seguinte>**

 <b>AVISO</b>	Um <b>AVISO</b> indica uma situação da qual pode resultar um ferimento grave ou morte, caso o aviso seja ignorado.
 <b>CUIDADO</b>	<b>Certifique-se de que tem cuidado para sua própria segurança.</b> Um <b>CUIDADO</b> indica uma situação em que pode ocorrer um ferimento corporal ou dano material, ou ambos, caso o cuidado seja ignorado.
<b>Nota</b>	Uma <b>NOTA</b> indica uma informação ou um ponto relacionado com a utilização do veículo. Pode resultar no dano no veículo ou o desempenho adequado do veículo pode ser comprometido se a nota for ignorada.

### **AVISO**

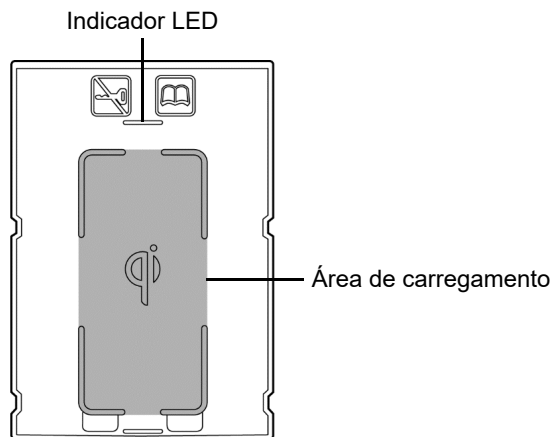
- Não altere os métodos de instalação, remoção ou fios para esta unidade.  
Se a unidade está instalada ou o fio está incorretamente ligado, podem ocorrer problemas como incêndio ou funcionamento incorreto.  
Por razões de segurança, a instalação e a remoção devem ser realizadas num concessionário Mazda autorizado.
- Não utilize dispositivos móveis durante a condução.  
Por razões de segurança, o condutor não deve utilizar o dispositivo móvel durante a condução, incluindo quando o dispositivo estiver a ser carregado.
- Efeitos das ondas de rádio  
Se estiver a utilizar dispositivos médicos eletrónicos, como um pacemaker implantável, um gerador de impulsos biventricular implantável ou um desfibrilhador implantável, procure aconselhamento médico antes de utilizar este carregador sem fios. O funcionamento do carregador sem fios pode afetar o funcionamento dos referidos dispositivos médicos eletrónicos.
- Prevenir problemas de funcionamento e incêndio  
Certifique-se de que observa o seguinte.  
Se os pontos seguintes não forem observados, podem ocorrer problemas de funcionamento ou danos na unidade ou o veículo pode incendiar-se ou pode ser atingido por choques elétricos ou queimaduras causadas pelo aquecimento excessivo.
  - Não insira objetos metálicos entre a área de carregamento e o dispositivo móvel.
  - Não sujeite a unidade a grandes forças ou impactos.
  - Não desmonte, remova ou modifique a unidade.
  - Não utilize a unidade para carregar outros dispositivos que não os dispositivos móveis especificados.
  - Não coloque a unidade perto de objetos com campos magnéticos.
  - Mantenha a área de carregamento isenta de sujidade e poeira durante o carregamento.
  - Não permita que líquidos (como água ou químicos) entrem em contacto com a unidade.
  - Não limpe a unidade com um pano durante o carregamento.
  - Não cole autocolantes metálicos que contenham alumínio ou qualquer outro tipo de objetos metálicos na unidade.

## CUIDADO

- Não utilize a unidade se estiver avariada.  
Podem ocorrer problemas de funcionamento, incêndio ou choques elétricos.  
Além disso, se sair fumo, ruídos ou odores anormais da unidade, imobilize o veículo num lugar seguro e desligue-o e entre em contacto com um concessionário Mazda autorizado.
- Não coloque outros objetos em cima do dispositivo móvel enquanto este estiver na área de carregamento.  
Pode ocorrer sobreaquecimento, incêndio ou choques elétricos.
- Mantenha a chave do veículo afastada do carregador elétrico enquanto o dispositivo móvel estiver na área de carregamento.  
Caso contrário, pode ocorrer interferência eletromagnética no carregador sem fios e o carregamento pode não ser efetuado corretamente.
- O carregamento pode não ser efetuado corretamente nos seguintes casos.
  - Se o dispositivo móvel estiver totalmente carregado
  - Se existirem artigos estranhos entre o dispositivo móvel e a área de carregamento
  - Se o dispositivo móvel estiver muito quente
  - Se o dispositivo móvel for colocado na superfície da área de carregamento
  - Se o dispositivo móvel estiver localizado a uma grande distância da área de carregamento
  - Se existir uma fonte de ruído eletromagnético forte nas proximidades, como uma torre de transmissão de TV, gerador de eletricidade, posto de gasolina, estação de transmissão, ecrã grande ou aeroporto
  - Se o dispositivo móvel estiver em contacto ou coberto por qualquer um dos seguintes itens metálicos
    - \* Folhas metálicas revestidas com folha de alumínio
    - \* Moedas
    - \* Caixas de tabaco contendo folha de alumínio
    - \* Aquecedores corporais
    - \* Suportes como CD ou DVD
    - \* Malas ou bolsas metálicas
  - Se um controlo remoto sem fios do tipo eletrónico estiver a ser utilizado nas proximidadesAlém disso, se o carregamento não for efetuado normalmente em situações que não as acima referidas, ou se o indicador LED permanecer aceso a laranja ou vermelho, pode existir um problema com o carregador sem fios.
- Não coloque cartões magnéticos, suportes de gravação magnética ou dispositivos de precisão perto do carregador sem fios.  
Se os cartões magnéticos, como cartões de crédito ou outros suportes magnéticos, forem colocados nas proximidades da área de carregamento, estes podem ser afetados pelo campo magnético e os seus dados podem ser apagados. Além disso, não aproxime dispositivos de precisão, como relógios de pulso, pois estes podem partir ou podem ocorrer outros problemas com o seu funcionamento.
- Não deixe dispositivos móveis dentro do compartimento de passageiros.  
Pode ficar muito quente dentro do compartimento de passageiros durante o tempo quente e esta situação pode causar problemas no funcionamento.
- Evitar uma bateria de veículo plana  
Não utilize o carregador sem fios por longos períodos enquanto o motor do veículo estiver desligado.
- Não limpe a unidade com óleo, álcool, querosene ou diluente, ou aplique substâncias, como spray para cabelo ou inseticida.  
Caso contrário, pode causar queimaduras, incêndio, choques elétricos, ferimentos, quebras ou problemas com o funcionamento.

P

## Nomes das peças




Não coloque a chave do veículo no carregador sem fios ou coloque a chave junto a este. Caso contrário, a chave pode deixar de ser reconhecida corretamente.



Para uma utilização segura deste carregador sem fios, leia o conteúdo deste Manual do proprietário antes de o utilizar.

## Carregamento

- (1) Ligue o motor do veículo.
  - O indicador LED acenderá a branco e o carregador sem fios ligar-se-á.
- (2) Segure um dispositivo móvel com uma marca  sobre a área de carregamento.
  - O indicador LED acenderá a verde e o carregamento iniciar-se-á.
  - Se o dispositivo móvel não for reconhecido, coloque o dispositivo móvel próximo do meio da área de carregamento.
- (3) Quando o carregamento estiver totalmente concluído, o indicador LED piscará a branco.
- (4) Remova o dispositivo móvel da área de carregamento.

## Nota

- Dispositivos móveis que podem ser utilizados
  - Podem ser carregados dispositivos que estejam em conformidade com o padrão de carregamento sem fios Qi.
  - Os dispositivos aplicáveis são dispositivos móveis, como telemóveis e Smartphones, que têm um baixo consumo energético de 5 W ou menos.
  - Os produtos com a seguinte marca estão em conformidade com o padrão de carregamento sem fios Qi desenvolvido pelo Wireless Power Consortium (WPC).  
Este produto pode ser utilizado para carregar dispositivos móveis, como telemóveis e Smartphones que possuam esta marca. (Dispositivos móveis maiores do que a área de carregamento não podem ser carregados. Além disso, podem ocorrer problemas no carregamento de alguns dispositivos. Certifique-se de que lê cuidadosamente este Manual do proprietário e o manual de instruções do dispositivo móvel.)



- Pontos a ter em consideração durante o carregamento
  - O carregador sem fios e o dispositivo móvel ficarão quentes durante o carregamento, mas esta situação é normal e não é sinal de avaria.
  - Quando o dispositivo móvel aquece durante o carregamento, o processo de carregamento pode parar como resultado da função de proteção do dispositivo móvel. Nesses casos, aguarde até que o dispositivo móvel arrefeça o suficiente e, em seguida, retome o carregamento.
  - Em regiões como áreas montanhosas onde a receção é fraca, alguns telemóveis podem não ser capazes de receber ou transmitir enquanto o carregamento com este carregador sem fios está a acontecer.
  - Alguns dispositivos móveis podem não estar totalmente carregados quando a operação de carregamento estiver concluída ou quase concluída, mas esta situação é normal e não é sinal de avaria. (O indicador LED piscará a branco.)
- Quando o dispositivo móvel é removido da área de carregamento  
Se o dispositivo móvel for removido da área de carregamento como resultado de vibração durante a condução ou durante curvas apertadas, substitua o dispositivo móvel na área de carregamento.
- Não carregue o dispositivo móvel enquanto ele tiver uma tampa não compatível com Qi ou outro acessório conectado a ele.  
O carregamento pode não ser possível devido ao tipo de capa ou outro acessório.  
Se o carregamento não é levado a cabo quando o dispositivo móvel for colocado na área de carregamento, remova a capa ou outro acessório.
- Marcas registadas  
O Qi e o símbolo Qi são marcas registadas do Wireless Power Consortium (WPC).

## Operação do indicador LED

Funcionamento	Indicador LED
Desligado	Não aceso
Durante o standby (é possível carregar)	Branco
Durante o carregamento	Verde
Quando o carregamento está completo*	Pisca a branco

\*Para alguns tipos de dispositivos móveis, o indicador pode permanecer verde quando o carregamento está completo.



## **Resolução de problemas**

Problema	Solução
O dispositivo móvel não carrega mesmo quando colocado na área de carregamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se a ignição do veículo está a ACC ou se o motor está a funcionar.</li><li>• Verifique se o dispositivo móvel está em conformidade com o padrão de carregamento sem fios Qi.</li><li>• Coloque o dispositivo móvel próximo ao meio da área de carregamento.</li><li>• Verifique se o dispositivo móvel não está muito quente.</li></ul>
O indicador acende a laranja.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se existem artigos estranhos entre o dispositivo móvel e o carregador sem fios.</li><li>• Se o dispositivo móvel aqueceu durante o carregamento, aguarde até que o dispositivo móvel arrefeça o suficiente e, em seguida, retome o carregamento.</li></ul>
O indicador acende a vermelho.	O carregador sem fios não está a funcionar normalmente. Entre em contacto com o seu concessionário Mazda.

## **Especificações**

Método de carregamento	Padrão Qi
Potência de carregamento	Máximo de 5 W
Voltagem de fornecimento de energia	12 V
Temperatura de funcionamento ambiente	-30 °C a 60 °C

# ORIGINELE DRAADLOZE LADER



## Gebruikershandleiding

Dank u voor de aankoop van een originele Mazda accessoire.

Lees voor het juiste gebruik van dit product de inhoud van deze Gebruikershandleiding.

Bewaar deze Gebruikershandleiding bij uw voertuigdocumenten voor toekomstige referentie.

<Let voor een veilig gebruik van dit product op de volgende punten>

 <b>WAARSCHUWING</b>	Een <b>WAARSCHUWING</b> geeft een situatie aan waarin ernstig of dodelijk letsel kan ontstaan als de waarschuwing wordt genegeerd.
 <b>OPGELET</b>	Neem dit in acht voor uw eigen veiligheid. Een <b>OPGELET</b> geeft een situatie aan waarin lichamelijk letsel of schade aan objecten, of beide, kan ontstaan als dit advies wordt genegeerd.
<b>Opmerking</b>	Een <b>OPMERKING</b> geeft informatie of een punt aan dat verband houdt met het gebruik van het voertuig. Als de opmerking wordt genegeerd kan schade aan het voertuig ontstaan of kan de juiste werking worden verhinderd.

NL

### **WAARSCHUWING**

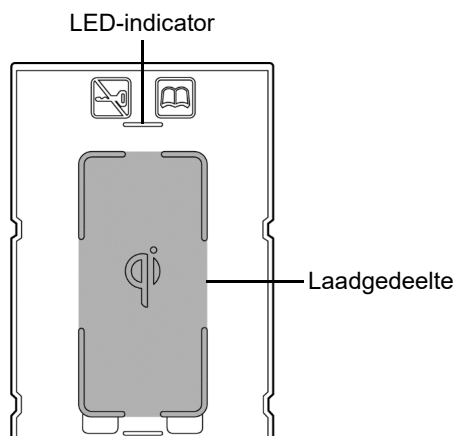
- De methoden van inbouwen, uitbouwen of de bedrading van dit apparaat niet wijzigen.  
Als het apparaat verkeerd wordt ingebouwd of de bedrading verkeerd wordt aangesloten, kunnen er problemen zoals slecht functioneren of brandgevaar ontstaan.  
Om veiligheidsredenen dient inbouwen en uitbouwen uitsluitend te worden uitgevoerd door een officiële Mazda dealer.
- Bedien geen mobiele apparatuur tijdens het rijden.  
Om veiligheidsredenen mag de bestuurder het mobiele apparaat tijdens het rijden niet bedienen, ook niet wanneer het apparaat wordt geladen.
- Effecten van radiogolven  
Als u gebruik maakt van elektronische medische apparatuur zoals een geïmplanteerde hartpacemaker, een geïmplanteerde biventriculaire hartfalenpulsgenerator of een geïmplanteerde defibrillator, medisch advies vragen alvorens deze draadloze lader te gebruiken. Gebruik van de draadloze lader kan effect hebben op de werking van dergelijke elektronische medische apparatuur.
- Voorkomen van problemen met de werking en brandgevaar  
Let op de volgende punten.  
Als de volgende punten niet in acht worden genomen, kunnen er problemen met de werking of schade aan het apparaat ontstaan, kan er brand in het voertuig ontstaan, of kunt u een elektrische schok oplopen of brandwonden als gevolg van hoge verhitting.
  - Steek geen metalen voorwerpen tussen het laadgedeelte en het mobiele apparaat.
  - Stel het apparaat niet bloot aan krachtige schokken of stoten.
  - Het apparaat niet demonteren, uitbouwen of wijzigen.
  - Gebruik het apparaat niet voor het laden van iets anders dan de voorgeschreven mobiele apparatuur.
  - Breng het apparaat niet in de nabijheid van objecten met magnetische velden.
  - Houd tijdens het laden het laadgedeelte vrij van verontreiniging en stof.
  - Zorg dat er geen vloeistof (zoals drinkwater of chemicaliën) op het apparaat terechtkomt.
  - Tijdens het laden het apparaat niet met een doek afvegen.
  - Bevestig geen metalen stickers die aluminium bevatten of enige andere metalen voorwerpen aan het apparaat.

## OPGELET

- Het apparaat niet gebruiken als dit defect is.  
Dit kan problemen met de werking, brand of elektrische schokken veroorzaken.  
Bovendien, als er rook, abnormale geluiden of abnormale geuren uit het apparaat komen, het voertuig op een veilige plaats stopzetten, de voeding van het voertuig uitschakelen en contact opnemen met een officiële Mazda dealer.
- Plaats geen andere voorwerpen bovenop het mobiele apparaat terwijl het mobiele apparaat zich in het laadgedeelte bevindt.  
Dit kan oververhitting, brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Houd de sleutel van het voertuig op afstand van de draadloze lader terwijl het mobiele apparaat zich in het laadgedeelte bevindt.  
Anders kan er zich elektromagnetische storing in de draadloze lader voordoen en wordt het laden mogelijk niet correct uitgevoerd.
- Het laden wordt in de volgende gevallen mogelijk niet correct uitgevoerd.
  - Als het mobiele apparaat volledig geladen is.
  - Als er zich vreemde bestanddelen bevinden tussen het mobiele apparaat en het laadgedeelte
  - Als het mobiele apparaat te heet is.
  - Als het mobiele apparaat op het laadgedeelte wordt geplaatst met de laadzijde ervan omhoog gericht.
  - Als het mobiele apparaat zich op buitengewoon grote afstand van het laadgedeelte bevindt.
  - Als er een bron van sterke elektromagnetische storing in de buurt is, zoals een TV-zendmast, elektriciteitsgenerator, benzinstation, radiozender, grote monitordisplay of luchthaven
  - Als het mobiele apparaat afgedekt wordt door een van de volgende metalen voorwerpen of hiermee in aanraking is
    - \* Metalen bladen afgedekt met aluminiumfolie    \* Munten
    - \* Sigarettendoosjes die aluminiumfolie bevatten    \* Bodywarmers
    - \* Media zoals CD's of DVD's    \* Metaalhoudende beurzen of handtassen
  - Als een elektronisch type draadloze afstandsbediening in de buurt wordt gebruikt  
Bovendien, als het laden niet normaal wordt uitgevoerd in andere situaties dan die hierboven aangegeven, of als de LED-indicator oranje of rood blijft oplichten, is er mogelijk een probleem met de draadloze lader.
- Breng geen magnetische kaarten, magnetische opnamemediã of precisieapparatuur in de buurt van de draadloze lader.  
Als magnetische kaarten zoals creditkaarten of andere magnetische media dicht in de buurt van het laadgedeelte worden gebracht, kunnen deze door het magnetisch veld negatief worden beïnvloed en kunnen hun gegevens gewist worden. Breng ook geen precisieapparatuur zoals polshorloges in de buurt, aangezien deze defect kunnen raken of andere problemen met de werking kunnen ontstaan.
- Laat geen mobiele apparatuur in het interieur achter.  
Het kan tijdens warm weer zeer heet worden in het interieur en dit kan problemen met de werking veroorzaken.
- Voorkomen dat de voertuigaccu leeg raakt  
Gebruik de draadloze lader niet gedurende langere tijd wanneer de motor van het voertuig stop staat.
- Veeg het apparaat niet af met olie, alcohol, kerosine of verdunner, en voorkom aanraking met middelen zoals haarspray of insectenverdelger.  
Anders kan dit brandwonden, brand, elektrische schokken, letsel, barsten of problemen met de werking veroorzaken.

NL

## Namen van onderdelen




Plaats de autosleutel niet op de draadloze lader en breng de sleutel niet in de buurt ervan. Anders wordt de sleutel mogelijk niet meer correct herkend.



Lees voor uw veiligheid vóór het gebruik van deze draadloze lader de inhoud van deze Gebruikershandleiding.

## Laden

- (1) Start de motor van het voertuig.
  - De LED-indicator licht wit op en de draadloze lader wordt opgestart.
- (2) Houd een mobiel apparaat met een  markering boven het laadgedeelte.
  - De LED-indicator licht groen op en het laden zal beginnen.
  - Als het mobiele apparaat niet wordt herkend, plaats het mobiele apparaat dan bij het midden van het laadgedeelte.
- (3) Wanneer het laden volledig gereed is, gaat de LED-indicator wit knipperen.
- (4) Verwijder het mobiele apparaat van het laadgedeelte.

## Opmerking

- Mobile apparatuur die gebruikt kan worden
  - Apparatuur die voldoet aan de Qi-norm voor draadloos laden kan worden geladen.
  - Te gebruiken apparatuur is mobiele apparatuur zoals mobiele telefoons en smartphones die een laag stroomverbruik hebben van 5 W of minder.
  - Producten met de volgende markering voldoen aan de Qi-norm voor draadloos laden, ontwikkeld door het Wireless Power Consortium (WPC).

Dit product kan worden gebruikt voor het laden van mobiele apparatuur zoals mobiele telefoons en smartphones die voorzien zijn van deze markering. (Mobiele apparatuur die groter is dan het laadgedeelte kan niet worden geladen. Bij bepaalde mobiele apparatuur is het ook mogelijk dat het laden niet probleemloos verloopt. Lees deze Gebruikershandleiding en het instructieboekje voor het mobiele apparaat zorgvuldig.)



NL

- Punten om op te letten tijdens het laden
  - De draadloze lader en het mobiele apparaat zullen tijdens het laden warm worden, dit is echter normaal en duidt niet op een defect.
  - Wanneer het mobiele apparaat tijdens het laden warm wordt, is het mogelijk dat het laadproces door de beveiligingsfunctie van het mobiele apparaat wordt stopgezet. Wacht in een dergelijk geval totdat het mobiele apparaat voldoende is afgekoeld en start dan het laden opnieuw.
  - Op plaatsen zoals in bergachtige streken met slechte ontvangst, bestaat de kans dat bepaalde mobiele telefoons tijdens het laden met behulp van deze draadloze lader niet kunnen ontvangen of zenden.
  - Sommige mobiele apparatuur is na het voltooiën of bijna voltooiën van het laadproces mogelijk niet volledig geladen, echter dit is normaal en duidt niet op een defect.

(De LED-indicator begint wit te knipperen.)
- Wanneer het mobiele apparaat uit het laadgedeelte is losgekomen

Als het mobiele apparaat uit het laadgedeelte is losgekomen, bijvoorbeeld als gevolg van trilling tijdens het rijden of scherpe bochten, het mobiele apparaat in het laadgedeelte terugplaatsen.
- Het mobiele apparaat niet laden wanneer er een hoesje dat niet voldoet aan Qi of ander accessoire aan is bevestigd.

Laden is wellicht niet mogelijk afhankelijk van het type hoesje of ander accessoire.  
Als het mobiele apparaat in het laadgedeelte is geplaatst en dit niet wordt geladen, het hoesje of ander accessoire verwijderen.
- Handelsmerken

Qi en het Qi-symbool zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).

## Werking van de LED-indicator

Werking	LED-indicator
Uit	Licht niet op
Tijdens standby (laden is mogelijk)	Wit
Tijdens laden	Groen
Wanneer het laden voltooid is*	Knippert wit

\*Bij bepaalde soorten mobiele apparatuur blijft de indicator groen ook nadat het laden voltooid is.

## **Storingzoeken**

Symptoom	Oplossing
Mobiele apparaat laadt niet wanneer dit in het laadgedeelte is geplaatst.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer dat het contact van het voertuig op ACC staat of dat de motor draait.</li><li>• Controleer dat het mobiele apparaat voldoet aan de Qi-norm voor draadloos laden.</li><li>• Plaats het mobiele apparaat nabij het midden van laadgedeelte.</li><li>• Controleer dat het mobiele apparaat niet te heet is.</li></ul>
Indicator licht oranje op.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer dat er zich geen vreemde bestanddelen bevinden tussen het mobiele apparaat en het laadgedeelte.</li><li>• Als het mobiele apparaat tijdens het laden heet is geworden, wacht dan totdat het mobiele apparaat voldoende is afgekoeld en start dan het laden opnieuw.</li></ul>
Indicator licht rood op.	De draadloze lader werkt niet normaal. Neem contact op met uw Mazda dealer.

## **Specificaties**

Laadmethode	Qi-norm
Laadvermogen	Max. 5 W
Voedingsspanning	12 V
Omgevingstemperatuur tijdens gebruik	-30 °C tot 60 °C



# ÆGTE TRÅDLØS LADER



## Instruktionsbog

Tak, fordi du har valgt originalt Mazda-tilbehør.

Du bedes læse denne Instruktionsbogs indhold, så du kan bruge dette produkt korrekt.

Gem denne Instruktionsbog sammen med dokumenterne til din bil, så du kan slå op i den fremover.

**<Sørg af hensyn til din egen sikkerhed under brugen af dette produkt for at overholde følgende>**

 <b>ADVARSEL</b>	<b>ADVARSEL</b> indikerer en situation, hvor tilsidesættelse af advarslen medfører risiko for alvorlig personskade eller dødsfald.
 <b>FORSIGTIG</b>	Overhold instruktionerne af hensyn til din egen sikkerhed. <b>FORSIGTIG</b> indikerer en situation, hvor tilsidesættelse af forsigtighedsreglen medfører risiko for personskade, tingsskade eller begge.
<b>Bemærk</b>	<b>BEMÆRK</b> indikerer oplysninger eller et punkt vedr. brug af køretøjet. Hvis oplysningerne under <b>BEMÆRK</b> ignoreres, kan der ske skade på køretøjet, eller køretøjets tilsigtede ydeevne kan blive forringet.

DK

### **ADVARSEL**

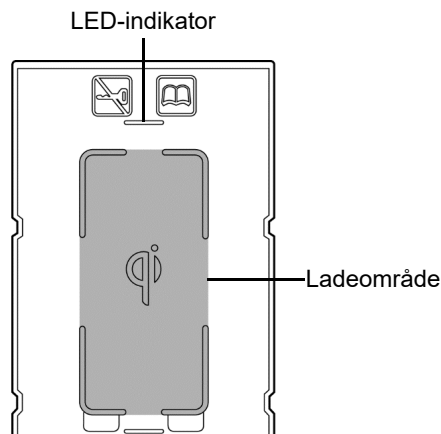
- Foretag aldrig ændringer af montering eller ledningstilslutning i forbindelse med denne enhed, og afmonter ikke enheden.  
Hvis enheden monteres forkert, eller ledningerne tilsluttes forkert, kan der opstå problemer som f.eks. funktionsfejl eller brand.  
Montering og afmontering må af sikkerhedshensyn kun udføres af en autoriseret Mazda-forhandler.
- Betjen ikke mobile apparater under kørslen.  
Føreren af køretøjet må af sikkerhedshensyn ikke betjene det mobile apparat under kørslen, hvilket også gælder under genopladning af apparatet.
- Virkninger af radiobølger  
Hvis du bruger elektroniske medicinske apparater som f.eks. en implanteret pacemaker, en implanteret biventrikulær pacemaker eller en implanteret defibrillator, skal du rådføre dig med en læge, inden du bruger denne trådløse lader. Brug af den trådløse lader kan have indvirkning på sådanne elektroniske medicinske apparaters funktion.
- Forebyggelse af betjeningsproblemer og brand  
Sørg for at overholde følgende.  
Hvis nedenstående punkter ikke overholdes, kan der forekomme funktionsproblemer eller ske skade på enheden, der kan gå ild i køretøjet, eller du kan få elektrisk stød eller forbrændinger som følge af kraftig varmeudvikling.
  - Indfør aldrig metalgenstande imellem ladeområdet og det mobile apparat.
  - Udsæt aldrig enheden for overdreven kraft eller slag.
  - Enheden må ikke adskilles, afmonteres eller modificeres.
  - Brug aldrig enheden til at oplade andet end de specificerede mobile apparater.
  - Bring aldrig enheden i nærheden af genstande med magnetfelter.
  - Hold ladeområdet frit for snavs og støv under opladningen.
  - Lad aldrig nogen form for væsker (f.eks. drikkevarer eller kemikalier) komme i berøring med enheden.
  - Aftør aldrig enheden med en klud under opladningen.
  - Fastgør aldrig metalliske klistermærker indeholdende aluminium eller nogen anden form for metalliske genstande på enheden.

## FORSIGTIG

- Brug ikke enheden, hvis den er defekt.  
Der kan opstå funktionsproblemer og brand, og du kan få elektrisk stød.  
Derudover skal du, hvis der kommer røg, atypisk støj eller atypisk lugt fra enheden, stoppe køretøjet på et sikkert sted, slukke køretøjets strømforsyning og kontakte en autoriseret Mazda-forhandler.
- Anbring aldrig nogen form for andre genstande oven på det mobile apparat, mens det mobile apparat befinder sig i ladeområdet.  
Der kan opstå overophedning og brand, eller du kan få elektrisk stød.
- Hold nøglen til køretøjet væk fra den trådløse lader, mens det mobile apparat befinder sig i ladeområdet.  
I modsat fald kan der forekomme elektromagnetisk interferens i den trådløse lader, og opladningen vil muligvis ikke kunne forløbe korrekt.
- Opladningen forløber muligvis ikke korrekt i følgende situationer.
  - Hvis det mobile apparat er ladet helt op
  - Hvis der befinder sig fremmedlegemer imellem det mobile apparat og ladeområdet
  - Hvis det mobile apparat er for varmt
  - Hvis det mobile apparat placeres på ladeområdets overflade med apparatets ladeoverflade vendt opad
  - Hvis det mobile apparat befinder sig meget langt fra ladeområdet
  - Hvis der befinder sig en kilde til kraftig elektromagnetisk støj i nærheden, f.eks. en tv-sendemast, en elgenerator, en tankstation, en sendestation, en storskærm eller en lufthavn
  - Hvis det mobile apparat berører eller er dækket af en af følgende metalgenstande
    - \* Metalpaneler overtrukket med aluminiumsfolie
    - \* Mønter
    - \* Cigaretæsker indeholdende aluminiumsfolie
    - \* Kropsvarmere
    - \* Medier som f.eks. cd'er eller dvd'er
    - \* Metalholdige punge eller håndtasker
  - Hvis der benyttes en elektronisk trådløs fjernbetjening i nærheden  
Derudover gælder, at hvis opladning ikke udføres normalt i andre situationer end de ovenfor nævnte, eller hvis LED-indikatoren bliver ved med at lyse orange eller rødt, er der muligvis et problem med den trådløse lader.
- Lad ikke magnetkort, magnetiske optagemedier eller præcisionsudstyr komme i nærheden af den trådløse lader.  
Hvis magnetkort som f.eks. kreditkort eller andre magnetiske medier kommer tæt på ladeområdet, kan de blive påvirket af magnetfeltet, og deres data vil muligvis blive slettet. Derudover må præcisionsudstyr som f.eks. armbåndsure ikke komme i nærheden af ladeområdet, da de kan gå i stykker, eller der kan opstå andre problemer med deres funktion.
- Efterlad aldrig mobile apparater i kabinen.  
Der kan blive meget varmt i kabinen, hvis vejret er godt, og dette kan forårsage funktionsproblemer.
- Forebyggelse af afladning af køretøjets batteri  
Brug ikke den trådløse lader i længere perioder med køretøjets motor slukket.
- Aftør aldrig enheden med olie, alkohol, petroleum eller fortynder, og påfør aldrig stoffer som f.eks. hårspray eller insektbekæmpelsesmidler.  
I modsat fald er der risiko for forbrændinger, brand, elektrisk stød, personskade, revnedannelse og funktionsproblemer.

DK

## Komponentbetegnelser




Anbring aldrig nøglen til køretøjet på den trådløse lader eller i nærheden af den.  
I modsat fald vil nøglen muligvis ikke længere kunne genkendes korrekt.



Du bedes af hensyn til din egen sikkerhed læse denne Instruktionsbog i dens helhed, inden du bruger denne trådløse lader.

## Opladning

- (1) Start køretøjets motor.
  - LED-indikatoren lyser hvidt, og den trådløse lader tændes.
- (2) Hold et mobilt apparat med et -mærke over ladeområdet.
  - LED-indikatoren lyser grønt, og opladningen påbegyndes.
  - Hvis det mobile apparat ikke genkendes, skal det mobile apparat placeres tæt på midten af ladeområdet.
- (3) Når opladningen er færdig, begynder LED-indikatoren at blinke hvidt.
- (4) Fjern det mobile apparat fra ladeområdet.

## Bemærk

### ■ Kompatible mobile apparater

- Apparater, der er i overensstemmelse med Qi-standarden for trådløs opladning, kan lades op.
- Relevante apparater er mobile apparater som f.eks. mobiltelefoner og smartphones med et lavt strømforbrug på 5 W eller mindre.
- Produkter med følgende mærke er i overensstemmelse med Qi-standarden for trådløs opladning, som er udviklet af Wireless Power Consortium (WPC).  
Dette produkt kan bruges til opladning af mobile apparater som f.eks. mobiltelefoner og smartphones, som er forsynet med dette mærke. (Mobile apparater, der er større end ladeområdet, kan ikke lades op. Desuden vil opladningen af visse mobile apparater muligvis ikke kunne finde sted uproblematisk. Sørg for at læse denne Instruktionsbog og vejledningen til det mobile apparat omhyggeligt).



DK

### ■ Vær opmærksom på dette under opladningen

- Den trådløse lader og det mobile apparat bliver varme under opladningen, men dette er helt normalt og ikke et tegn på nogen form for funktionsfejl.
- Når det mobile apparat bliver varmt under opladningen, afbrydes ladeprocessen muligvis af det mobile apparats interne beskyttelsesfunktion. Hvis det skulle være tilfældet, skal du vente, til det mobile apparat er kølet tilstrækkeligt af, og derefter påbegynde opladningen af det igen.
- I områder som f.eks. bjergegne, hvor der ikke er god signalmodtagelse, vil visse mobiltelefoner muligvis ikke kunne modtage eller sende, mens opladning med denne trådløse lader er i gang.
- Visse mobile apparater bliver muligvis ikke ladet helt op, selv om ladefunktionen er gennemført eller næsten gennemført, men dette er helt normalt og ikke et tegn på nogen form for funktionsfejl. (LED-indikatoren begynder at blinke hvidt).

### ■ Når det mobile apparat fjernes fra ladeområdet

Hvis det mobile apparat fjernes fra ladeområdet som følge af f.eks. vibrationer under kørslen eller gennemkørsel af skarpe kurver, skal det mobile apparat lægges tilbage i ladeområdet.

### ■ Lad ikke det mobile apparat op, hvis det er anbragt i et cover, som ikke er Qi-kompatibelt, eller hvis der er fastgjort andet tilbehør på det.

Det vil afhængigt af coverets eller andre tilbehørsdeles type muligvis ikke være muligt at lade apparatet op. Hvis der ikke sker opladning, selv om det mobile apparat er placeret i ladeområdet, skal coveret eller tilbehøret fjernes.

### ■ Varemærker

Qi og Qi-symbolet er varemærker tilhørende Wireless Power Consortium (WPC).

## LED-indikatorens funktion

Funktion	LED-indikator
Slukket	Lyser ikke
I standby (opladning er mulig)	Hvid
Under opladning	Grøn
Når opladningen er færdig*	Blinker hvidt

\*Med visse typer mobile apparater kan indikatoren forblive grøn, selv om opladningen er færdig.



## **Fejlsøgning**

Symptom	Afhjælpning
Det mobile apparat lades ikke op, selv om det er anbragt i ladeområdet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér, at køretøjets tændingsystem er i positionen svarende til ACC, eller at motoren er i gang.</li><li>• Kontrollér, at det mobile apparat er i overensstemmelse med Qi-standarden for trådløs opladning.</li><li>• Placer det mobile apparat tæt på midten af ladeområdet.</li><li>• Kontrollér, at det mobile apparat ikke er for varmt.</li></ul>
Indikatoren lyser orange.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer imellem det mobile apparat og den trådløse lader.</li><li>• Hvis det mobile apparat er blevet varmt under opladningen, skal du vente, til det mobile apparat er kølet tilstrækkeligt af, og derefter påbegynde opladningen af det igen.</li></ul>
Indikatoren lyser rødt.	Den trådløse lader fungerer ikke normalt. Kontakt din Mazda-forhandler.

## **Specifikationer**

Lademetode	Qi-standard
Ladeeffekt	Maks. 5 W
Strømforsyningsspænding	12 V
Omgivelsestemperatur under brug	-30 °C til 60 °C

# ORIGINAL TRÅDLØS LADER



## Brukerhåndbok

Takk for at du har kjøpt originalt tilbehør fra Mazda.

Les innholdet i denne Brukerhåndboken for korrekt bruk av dette produktet.

Oppbevar Brukerhåndboken sammen med papirene for kjøretøyet for framtidig referanse.

<For din egen sikkerhet ved bruk av dette produktet, må du merke deg følgende>

 <b>ADVARSEL</b>	<b>ADVARSEL</b> indikerer en situasjon der alvorlig skade eller dødsfall kan inntreffe hvis advarselen ignoreres.
 <b>FORSIKTIG</b>	<b>Følg disse for din egen sikkerhet.</b> <b>FORSIKTIG</b> indikerer en situasjon der det kan oppstå fysisk skade eller skade på objekter eller begge hvis det ignoreres.
<b>Merk</b>	<b>Merk</b> indikerer informasjon eller et punkt som henviser til bruk av kjøretøyet. Skade på kjøretøyet kan bli resultatet, eller så kan korrekt ytelse bli kompromittert hvis en merknad ignoreres.

### **ADVARSEL**

N

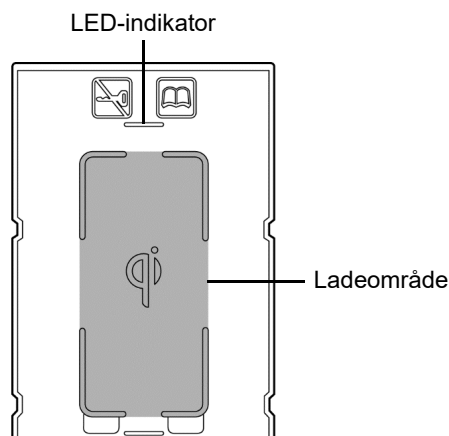
- Du må ikke endre på monteringen av denne enheten, fjerne den eller endre kablingen til den.  
Hvis enheten er montert feil, eller kablingen er utført feilaktig, kan det oppstå feil eller brann på enheten.  
Av sikkerhetsmessige hensyn må montering og utmontering kun utføres av en autorisert Mazda-forhandler.
- Ikke betjen den mobile enheten under kjøring.  
Av sikkerhetsmessige grunner må ikke føreren betjene den mobile enheten under kjøring, inkludert når enheten blir ladet.
- Effekten til radiostråling  
Hvis du benytter en elektromedisinsk enhet, slik som en implanterbar pacemaker, implanterbar biventrikulær pacing pulsgenerator, implanterbar defibrillator, må du oppsøke medisinsk hjelp før du benytter denne trådløse laderen. Funksjonen til den trådløse laderen kan ha en effekt på funksjonen til elektromedisinske enheter som dette.
- Forhindre driftsproblemer og brann  
Merk deg følgende.  
Hvis disse punktene ikke blir fulgt, kan driftsproblemer eller skade på enheten oppstå, det kan oppstå brann eller så kan du få elektrisk støt eller brannskader som følge av høy temperatur.
  - Du må ikke plassere metallobjekter mellom ladeområdet og den mobile enheten.
  - Du må ikke utsette enheten for slag eller støt.
  - Du må ikke ta enheten fra hverandre eller modifiser den.
  - Du må ikke bruke enheten til å lade andre ting enn den spesifiserte mobile enheten.
  - Du må ikke føre enheten i nærheten av objekter med magnetfelt.
  - Sørg for at ladeområdet er fritt for skitt og støv under lading.
  - Du må ikke la noen form for væske (som drikkevann eller kjemikalier) komme på enheten.
  - Du må ikke tørke av enheten med en klut under lading.
  - Du må ikke feste klistremerker med aluminium eller andre metallobjekter til enheten.

## **FORSIKTIG**

- Du må ikke bruke enheten hvis den er skadet.  
Driftsproblemer, brann eller elektrisk støt kan oppstå.  
I tillegg, hvis det avgis røyk, unormale lyder eller unormale lukt fra enheten, må du stoppe kjøretøyet på et sikkert sted, slå av kjøretøyet og ta kontakt med en autorisert Mazda-forhandler.
- Du må ikke plassere andre objekter på den mobile enheten når denne er lagt på ladeområdet.  
Overoppheting, brann eller elektrisk støt kan oppstå.
- Hold kjøretøyetys nøkler borte fra den trådløse laderen når den mobile enheten er i ladeområdet.  
Hvis ikke kan elektromagnetiske forstyrrelser oppstå på den trådløse laderen, og det er mulig at ladingen ikke blir utført korrekt.
- Lading kan bli forstyrret/stoppet i følgende tilfeller.
  - Hvis den mobile enheten er fulladet
  - Hvis det er fremmedlegemer mellom den mobile enheten og ladeområdet
  - Hvis den mobile enheten er for varm
  - Hvis den mobile enheten er plassert på overflaten til ladeområdet
  - Hvis den mobile enheten er plassert ekstremt langt unna ladeområdet
  - Hvis det er en kilde til elektromagnetisk støy i nærheten, slik som en TV-sender, strømgenerator, bensinstasjon, radiosender, stor monitor eller en flyplass
  - Hvis den mobile enheten berører eller er dekket av noen av de følgende metalliske objektene
    - \* Metallark dekket med aluminiumsfolie
    - \* Mynter
    - \* Sigarettesker med aluminiumsfolie
    - \* Varmetepper
    - \* Media som CD eller DVD
    - \* Vesker eller håndvesker med metall
  - Hvis en elektrisk fjernstyring benyttes i nærheten  
I tillegg, hvis lading ikke utføres normalt i andre situasjoner enn de som er angitt ovenfor, eller hvis LED-indikatoren lyser oransje eller rødt, så kan det hende det er et problem med den trådløse laderen.
- Du må ikke føre magnetiske kort, magnetiske lagringsmedia eller presisjonsinstrumenter i nærheten av den trådløse laderen.  
Hvis magnetisk kort, slik som kredittkort, eller andre magnetiske lagringsmedia kommer i nærheten av ladeområdet, kan det hende at de blir påvirket av det magnetiske feltet som vil kunne slette data på de. I tillegg må du ikke før presisjonsinstrumenter som armbåndsur i nærheten av laderen, da de kan gå i stykker eller så kan det oppstå funksjonsrelaterte problemer.
- Du må ikke la den mobile enheten ligge igjen i kupéen.  
Det kan bli svært varmt i kupéen når det er varmt ute, og dette kan føre til problemer.
- Unngå at batteriet til kjøretøyet tømmes  
Du må ikke bruke den trådløse laderen i lengre perioder mens kjøretøyetys motor er slått av.
- Du må ikke tørke av enheten med olje, alkohol, parafin eller tynnere, eller bruke substanser som hårspray eller insektmiddel.  
Hvis ikke kan det føre til brannskader, brann, elektrisk støt, skader, sprekker eller funksjonsproblemer.

N

## Navn på deler



Ikke plasser kjøretøyetys nøkler på den trådløse laderen, eller føre nøkkelen i nærheten av den. Hvis ikke kan det hende at nøkkelen ikke lenger registreres på korrekt måte.



Du bør, for din egen sikkerhet ved bruk av denne trådløse laderen, lese innholdet i denne Brukerhåndboken før du tar den i bruk.

## Lading

- (1) Start kjøretøyets motor.
  - LED-indikatoren vil lyse hvitt og den trådløse laderen vil slå seg på.
- (2) Hold en mobil enhet med et Qi-merke over ladeområdet.
  - LED-indikatoren vil lyse grønt og ladingen vil starte.
  - Hvis den mobile enheten ikke bli gjenkjent må du plassere den i midten av ladeområdet.
- (3) Når ladingen er fullført vil LED-indikatoren begynne å blinke hvitt.
- (4) Fjern den mobile enheten fra ladeområdet.

## Merk

- Mobile enheter som kan benyttes
  - Enheter som er kompatible med den trådløse ladestandarden Qi kan lades.
  - Aktuelle enheter er mobile enheter som mobiltelefoner og smarttelefoner med et strømforbruk som er på 5 W eller lavere.
  - Produkter som har følgende merke er kompatible med den trådløse ladestandarden Qi som er utviklet av Wireless Power Consortium (WPC).  
Dette produktet kan benyttes til lading av mobile enheter som mobiltelefoner og smarttelefoner som har dette merket. (Mobile enheter som er større enn ladeområdet kan ikke lades. I tillegg kan det hende at ladingen ikke er jevn på enkelte mobile enheter. Les denne Brukerhåndboken nøye, og instruksjonene til den mobile enheten i tillegg).



- Ting å legge merke til under lading
  - Den trådløse laderen og den mobile enheten vil bli varme under lading, men dette er normalt og ikke et tegn på problemer.
  - Når den mobile enheten blir varm under lading kan det hende at ladeprosessen stopper som et resultat av dette på grunn av beskyttelsesfunksjon på den mobile enheten. Hvis dette er tilfellet må du vente til den mobile enheten har kjølt seg ned tilstrekkelig og starte ladingen igjen.
  - I områder med dårlig dekning, slik som i fjellet, vil enkelte mobiltelefoner ikke kunne sende eller motta data mens den lades ved hjelp av denne trådløse laderen.
  - Noen mobile enheter vil ikke kunne lades helt opp, og ladingen på disse vil kunne stoppe før ladingen er ferdig, men dette er normalt og ikke et tegn på feil. (LED-indikatoren vil blinke hvitt).
- Når den mobile enheten blir fjernet fra ladeområdet  
Hvis den mobile enheten blir fjernet fra ladeområde som følge av f.eks. vibrasjoner under kjøring, må du legge den tilbake på ladeområdet.
- Du må ikke lade mobile enheter med deksler som ikke er kompatible med Qi eller tilsvarende tilbehør montert. Lading kan være umulig å oppnå avhengig av type deksel eller tilbehør.  
Hvis lading ikke blir utført, selv når den mobile enheten er plassert på ladeområdet, må du fjerne dekslet eller tilbehøret.
- Varemerker  
Qi og Qi-symbolet er varemerker som tilhører Wireless Power Consortium (WPC).

## Funksjonen til LED-indikator

Virkemåte	LED-indikator
Av	Ikke tent
I ventemodus (lading mulig)	Hvit
Under lading	Grønn
Når lading er fullført*	Blinker hvitt

\* På enkelte mobile enheter kan det hende at indikatoren lyser grønt selv etter at ladingen er fullført.

## **Feilsøking**

Symptom	Mottiltak
Den mobile enheten lader ikke selv om den er plassert på ladeområdet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at kjøretøyets tenning er satt til ACC, eller at motoren er i gang.</li><li>• Kontroller at den mobile enheten er kompatibel med den trådløse ladestandarden Qi.</li><li>• Plasser den mobile enheten i midten av ladeområdet.</li><li>• Kontroller at den mobile enheten ikke er for varm.</li></ul>
Indikatoren lyser oransje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at det ikke er fremmedlegemer mellom den mobile enheten og ladeområdet.</li><li>• Hvis den mobile enheten har blitt for varm under lading, må du vente til den mobile enheten har kjølt seg ned tilstrekkelig og starte ladingen igjen.</li></ul>
Indikatoren lyser rødt.	Den trådløse laderen fungerer ikke som den skal. Ta kontakt med din Mazda-forhandler.

## **Spesifikasjoner**

Lademetode:	Qi-standard
Ladeeffekt	Maks 5 W
Strømforsyningsspenning	12 V
Omgivelsestemperatur	-30 °C til 60 °C

# EN HELT TRÅDLÖS LADDARE



## Handbok

Tack för att du införskaffat ett Mazda originaltillbehör.

Läs innehållet i denna Handbok för korrekt användning av produkten.

Förvara denna Handbok tillsammans med dina fordonshandlingar för framtida användning.

### <Tänk på följande saker för garantera säkerheten när du använder denna produkt>

 <b>VARNING</b>	En <b>VARNING</b> indikerar en situation där allvarliga skador eller dödsfall kan inträffa om varningen ignoreras.
 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	<b>Måste observeras för att garantera din.</b> <b>FÖRSIKTIGHET</b> indikerar en situation där personskador och/eller materiella skador kan inträffa om varningen ignoreras.
<b>OBSERVERA</b>	<b>OBSERVERA</b> indikerar information eller en punkt som har med fordonets användning att göra. Det kan uppstå skador på fordonet eller fordonets prestanda kan begränsas om dessa anvisningar ignoreras.

#### **VARNING**

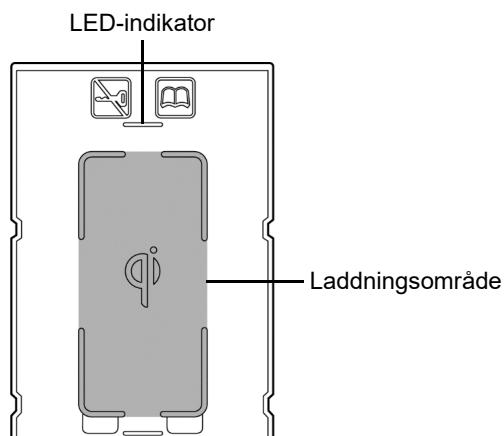
- De angivna metoderna för installation, borttagning eller ledningsdragnings får inte ändras för denna enhet. Om enheten är installerad eller om ledningsdragningen ansluten på ett felaktigt sätt kan det uppstå problem, t.ex. funktionsfel eller bränder.  
Av säkerhetsskäl får installationer och borttagning endast utföras av en auktoriserad Mazda-återförsäljare.
- Använd inte mobila enheter när du kör.  
Av säkerhetsskäl får föraren inte använda den mobila enheten under körning. Det gäller även när enheten laddas.
- Påverkan från radiovågor  
Om du använder elektronisk medicinsk utrustning, t.ex. en implanterbar pacemaker, en implanterbar biventrikulär pacemaker eller en implanterbar defibrillator, måste du konsultera en läkare innan du använder den trådlösa laddaren. Den trådlösa laddaren kan påverka funktionen hos sådan elektronisk medicinsk utrustning.
- Förhindra funktionsfel och bränder  
Följ anvisningarna nedan.  
Om följande punkter ignoreras kan det uppstå funktionsfel eller skador på enheten eller så kan fordonet fatta eld eller så kan du råka ut för elektriska stötar eller brännskador genom kraftig värmealstring.
  - Placera inga metallobjekt i mellan laddningsområdet och den mobila enheten.
  - Utsätt inte enheten för starka krafter eller slag.
  - Det är inte tillåtet att demontera, ta bort eller modifiera enheten.
  - Använd inte enheten för att ladda några andra apparater än de angivna mobila enheterna.
  - Enheten får inte befinna sig nära objekt med magnetfält.
  - Håll laddningsområdet fritt från smuts och damm under laddningen.
  - Se till att enheten inte kommer i kontakt med vätskor (t.ex. dricksvatten eller kemikalier).
  - Det är inte tillåtet att torka av enheten med en trasa under laddning.
  - Sätt inte på några metalliska dekaler som innehåller aluminium eller andra metallobjekt på enheten.

## FÖRSIKTIGHET

- Använd inte enheten om den är defekt.  
Det kan ge upphov till funktionsfel, bränder eller elektriska stötar.  
Om enheten ger ifrån sig rök, onormala ljud eller lukter, ska du stanna fordonet på en säker plats, slå av strömmen i fordonet och kontakta en auktoriserad Mazda-återförsäljare.
- Placera inga andra föremål på den mobila enheten när den befinner sig i laddningsområdet.  
Det kan ge upphov till överhettning, bränder eller elektriska stötar.
- Håll fordonsnyckeln borta från den trådlösa laddaren när den mobila enheten befinner sig i laddningsområdet.  
I annat fall kan det uppstå elektromagnetiska störningar i den trådlösa laddaren och laddningen utförs eventuellt inte på ett korrekt sätt.
- Det finns risk för laddningen inte sker korrekt i följande fall.
  - Om den mobila enheten är fulladdad
  - Om det finns främmande föremål mellan den mobila enheten och laddningsområdet
  - Om den mobila enheten är för varm
  - Om den mobila enheten placeras på laddningsområdets yta
  - Om den mobila enheten befinner sig för långt från laddningsområdet
  - Om det finns en kraftig elektromagnetisk bruskälla i närheten, t.ex. en tv-mast, elgenerator, bensinstation, sändningsstation, en stor bildskärm eller en flygplats
  - Om den mobila enheten rör vid eller täcks över av någon av följande metallartiklar
    - \* Metallplåtar som är täckta med aluminiumfolie
    - \* Mynt
    - \* Cigarettaskar som innehåller aluminiumfolie
    - \* Kroppsvärmare
    - \* Medier som t.ex. CD- eller DVD-skivor
    - \* Plånböcker eller handväskor med metalldelar
  - Om en elektronisk trådlös fjärrkontroll används i närheten  
Om laddning inte sker på ett normalt sätt i andra situationer än de som beskrivs ovan eller om LED-indikatorn lyser orange eller rött, kan det vara fel på den trådlösa laddaren.
- Se till att det inte finns några magnetkort, magnetiska inspelningsmedier eller precisionsenheter nära den trådlösa laddaren.  
Om magnetkort, t.ex. kreditkort, eller andra magnetiska medier befinner sig i närheten av laddningsområdet kan de påverkas av magnetfältet och deras data kan raderas. Precisionsenheter, t.ex. armbandsur, får inte heller befinna sig i närheten eftersom de kan gå sönder eller funktionsfel kan uppstå.
- Lämna inte mobila enheter i passagerarutrymmet.  
Det kan bli väldigt varmt i passagerarutrymmet när det är varmt ute och detta kan ge upphov till funktionsproblem.
- Se till att batteriet i fordonet inte laddas ur  
Använd inte den trådlösa laddaren under långa perioder när motorn i fordonet är avstängd.
- Torka inte av enheten med olja, alkohol, fotogen eller thinner. Använd inte heller produkter som hårspray eller insektsmedel.  
I annat fall kan det uppstå brännskador, bränder, elektriska stötar, skador, sprickor eller funktionsproblem.

S

## Namn på delarna




Placera inte fordonsnyckeln på eller alltför nära den trådlösa laddaren. I annat fall är det inte säkert att nyckeln identifieras korrekt.



Läs igenom innehållet i denna Handbok innan den trådlösa laddaren används för att garantera säkerheten.

## Laddning

- (1) Starta fordonets motor.
  - LED-indikatorn lyser vitt och den trådlösa laddaren tillkopplas.
- (2) Håll en mobil enhet med en -markering ovanför laddningsområdet.
  - LED-indikatorn lyser grönt och laddningen påbörjas.
  - Om den mobila enheten inte identifieras ska den placeras nära mitten av laddningsområdet.
- (3) När enheten är fulladdad börjar LED-indikatorn att blinka vitt.
- (4) Ta bort den mobila enheten från laddningsområdet.

## OBSERVERA

- Mobila enheter som kan användas
  - Enheter som uppfyller Qi-standarden för trådlös laddning kan laddas.
  - Godkända enheter är mobila enheter som mobiltelefoner och smartmobiler som har en låg effektförbrukning (5 W eller lägre).
  - Produkter med följande märkning uppfyller Qi-standarden för trådlös laddning som tagits fram av Wireless Power Consortium (WPC).  
Denna produkt kan användas för att ladda mobila enheter, t.ex. mobiltelefoner och smartmobiler, med denna märkning. (Mobila enheter som är större än laddningsområdet kan inte laddas. Det är inte heller säkert att alla mobila enheter kan laddas på smidigt sätt. Läs noggrant igenom denna Handbok och manualen för den mobila enheten.)



- Punkter som måste observeras vid laddning
  - Den trådlösa laddaren och den mobila enheten blir varm under laddningen, men detta är normalt och inte ett tecken på fel.
  - Om den mobila enheten blir varm under laddningen kan laddningsförloppet avbrytas på grund av den mobila enhetens skyddsfunktion. Vänta i sådant fall tills den mobila enheten svalnat tillräckligt mycket och starta sedan laddningen igen.
  - På platser, t.ex. i bergsområden, där mottagningen är dålig kan vissa mobiltelefoner eventuellt inte ta emot eller skicka meddelanden när laddning pågår med den trådlösa laddaren.
  - Vissa mobila enheter är eventuellt inte fulladdade när laddningsförloppet avslutats helt eller nästan helt, men detta är normalt och inte ett tecken på fel. (LED-indikatorn början blinka vitt.)
- När den mobila enheten tas bort från laddningsområdet  
Om den mobila enheten avlägsnas från laddningsområdet, på grund av t.ex. vibrationer under körning eller körning i snäva kurvor, ska den mobila enheten placeras i laddningsområdet igen.
- Ladda inte den mobila enheten om den har ett skal eller andra tillbehör som inte uppfyller Qi-standarden.  
Det är inte säkert att laddning är möjlig beroende på skalet eller andra tillbehör som används.  
Om ingen laddning sker trots att den mobila enheten är placerad i laddningsområdet ska skalet eller andra tillbehör tas bort.
- Varumärken  
Qi och Qi-symbolen är varumärken som tillhör Wireless Power Consortium (WPC).

## LED-indikatorns funktion

Funktion	LED-indikator
Av	Lyser inte
I standby-läge (laddning kan göras)	Vit
Laddning pågår	Grön
När laddningen avslutats*	Blinkar vitt

\*För vissa typer av mobila enheter kan indikatorn fortsätta lysa grönt även när laddningen är färdig.



## **Felsökning**

Symptom	Åtgärd
Den mobila enheten laddas inte när den placeras i laddningsområdet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att tändningen i fordonet står på ACC eller att motorn är igång.</li><li>• Kontrollera att den mobila enheten uppfyller Qi-standarden för trådlös laddning.</li><li>• Placera den mobila enheten nära mitten av laddningsområdet.</li><li>• Kontrollera att den mobila enheten inte är för varm.</li></ul>
Indikeringslamporna lyser orange.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att det inte finns några främmande föremål mellan den mobila enheten och den trådlösa laddaren.</li><li>• Vänta tills den mobila enheten svalnat tillräckligt mycket och starta sedan laddningen igen om den mobila enheten blir för varm under laddningen.</li></ul>
Indikeringslamporna lyser rött.	Den trådlösa laddaren fungerar inte normalt. Kontakta din Mazda-återförsäljare.

## **Specifikationer**

Laddningsmetod	Qi-standard
Laddningseffekt	Max. 5 W
Spänning för strömförsörjning	12 V
Omgivningstemperatur vid användning	-30 °C till 60 °C

# ALKUPERÄINEN LANGATON LATURI



## Omistajan Opas

Kiitos, että ostit alkuperäisen Mazda-lisävarusteen.

Lue tämä Omistajan opas huolellisesti läpi, jotta osaisit käyttää tuotetta oikein.

Säilytä tätä Omistajan opasta ajoneuvopapereidesi joukossa myöhempää tarvetta varten.

### <Huomioi seuraavat seikat tuotteen turvallisen käytön varmistamiseksi>

 <b>VAROITUS</b>	<b>VAROITUS</b> viittaa tilanteeseen, josta voi olla seurauksena vakavia loukkaantumisia tai kuolema, jos varoitus jätetään huomiotta.
 <b>VARO</b>	Huomioi oman turvallisuutesi tähden. <b>VARO</b> viittaa tilanteeseen, josta voi olla seurauksena loukkaantumisia tai esinevahinkoja, tai molemmat, jos se jätetään huomiotta.
<b>Huomio</b>	<b>HUOMIO</b> viittaa ajoneuvon käyttöön liittyviin tietoihin tai seikkoihin. Huomautuksen huomioimatta jättämisestä voi olla seurauksena ajoneuvon vaurioituminen tai sen suorituskyvyn heikkeneminen.

### **VAROITUS**

#### ■ Älä muuta laitteen asennus- ja irrotustapaa tai johdotusta.

Jos laite asennetaan tai sen johdot liitetään väärin, seurauksena voi olla ongelmia, kuten virheellinen toiminta tai tulipalo.

Turvallisuussyistä ainoastaan valtuutetun Mazda-jälleenmyyjän tulisi asentaa ja irrottaa laite.

#### ■ Älä käytä mobiililaitteita ajaessasi.

Kuljettajan ei turvallisuussyistä tule käyttää mobiililaitetta ajon aikana, ei myöskään laitteen ollessa latautumassa.

#### ■ Radioaaltojen vaikutukset

Jos käytät elektronisia lääkinnällisiä laitteita, kuten implantoitavaa sydämentahdistinta, implantoitavaa biventrikulaarista tahdistinta tai implantoitavaa defibrillaattoria, ota yhteys lääkäriin ennen tämän langattoman laturin käyttöä. Langattoman laturin käyttö saattaa vaikuttaa tällaisten elektronisten lääkinnällisten laitteiden toimintaan.

#### ■ Toimintaongelmien ja tulipalon ehkäiseminen

Noudata seuraavia ohjeita.

Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla toimintaongelmia tai laitteen vaurioituminen, ajoneuvo voi syttyä palamaan tai voit saada sähköiskun tai palovammoja laitteen liiallisen kuumenemisen johdosta.

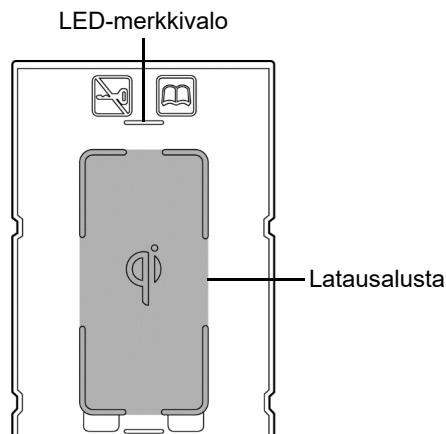
- Älä aseta metalliesineitä latausalustan ja mobiililaitteen väliin.
- Älä altista laitetta suurille voimille tai iskuille.
- Älä pura, irrota tai muuta laitetta.
- Älä käytä laitetta minkään muun kuin määritettyjen mobiililaitteiden lataamiseen.
- Älä vie laitetta lähelle esineitä, joilla on magneettikenttä.
- Pidä latausalusta puhtaana liasta ja pölystä latauksen aikana.
- Älä anna laitteen altistua nesteille (kuten juomavesi tai kemikaalit).
- Älä pyyhi laitetta liinalla latauksen aikana.
- Älä kiinnitä laitteeseen alumiinia sisältäviä metallitarroja tai muita metallisesineitä.

## VARO

- Älä käytä laitetta, jos se on vioittunut.  
Seurauksena saattaisi olla toimintaongelmia, tulipalo tai sähköisku.  
Lisäksi, jos laitteesta tulee savua, epänormaaleja ääniä tai epänormaalia hajua, pysäytä ajoneuvo turvalliseen paikkaan, sammuta ajoneuvon virta ja ota yhteys valtuutettuun Mazda-jälleenmyyjään.
- Älä laita mobiililaitteen päälle muita esineitä sen ollessa latausalustalla.  
Seurauksena saattaisi olla laitteen ylikuumentuminen, tulipalo tai sähköisku.
- Pidä ajoneuvon avain loitolla langattomasta laturista mobiililaitteen ollessa latausalustalla.  
Muussa tapauksessa langattomassa laturissa voi esiintyä sähkömagneettisia häiriöitä ja lataus ei välttämättä toimi asianmukaisesti.
- Lataus ei mahdollisesti toimi asianmukaisesti seuraavissa tilanteissa.
  - Jos mobiililaitte on täyteen ladattu
  - Jos mobiililaitteen ja latausalustan välissä on vieraita esineitä
  - Jos mobiililaitte on liian kuuma
  - Jos mobiililaitte on asetettu väärään kohtaan latausalustalle
  - Jos mobiililaitte on liian pitkällä latausalustasta
  - Jos lähellä on voimakkaan sähkömagneettisen kohinan lähteitä, kuten television lähetystorni, sähkögeneraattori, huoltoasema, radioasema, suurnäyttö tai lentokenttä
  - Jos jokin seuraavista metalliesineistä koskettaa mobiililaitetta tai peittää sen
    - \* Alumiinifoliolla päällystetyt metallilevyt      \* Kolikot
    - \* Alumiinifoliota sisältävät savukerasiat      \* Lämpöä tuottavat vaatteet
    - \* Tallennusvälineet, kuten CDt tai DVDt      \* Metalliset kukkarot tai käsilaukut
  - Jos lähistöllä käytetään elektronista langatonta kauko-ohjainta  
Lisäksi, jos lataus ei toimi normaalisti muissa kuin edellä kuvatuissa tilanteissa, tai jos oranssi tai punainen LED-merkkivalo jää palamaan, langattomassa laturissa saattaa olla vika.
- Älä tuo magneettikortteja, magneettisia tallennusvälineitä tai tarkkuuslaitteita langattoman laturin lähelle.  
Jos latausalustan läheisyyteen tuodaan magneettikortti, kuten luottokortti tai muu magneettinen väline, laitteen magneettikenttä saattaa vaikuttaa välineeseen ja poistaa sen tiedot. Älä myöskään tuo laitteen lähelle tarkkuuslaitteita, kuten rannekelloja, sillä ne saattavat rikkoutua tai niiden toiminnassa saattaa ilmaantua häiriöitä.
- Älä jätä mobiililaitteita matkustamoon.  
Ne saattavat kuumentua matkustamossa voimakkaasti lämpimällä säällä, mistä voi olla seurauksena toimintahäiriöitä.
- Ajoneuvon akun tyhjenemisen välttäminen  
Älä käytä langatonta laturia pitkiä aikoja ajoneuvon moottorin ollessa sammutettuna.
- Älä pyyhi laitetta öljyllä, alkoholilla tai ohentimilla, äläkä suihkuta siihen hiuskiinteen tai hyönteissuihkeen kaltaisia aineita.  
Muussa tapauksessa voi seurauksena olla palovammoja, tulipalo, sähköisku, loukkaantumisia, vioittuminen tai toimintahäiriöitä.

SF

## Osien nimet




Älä aseta ajoneuvon avainta langattoman laturin päälle tai tuo sitä laturin lähelle.  
Seurauksena saattaa olla, että järjestelmä ei enää tunnista avainta normaalisti.



Lue tämä Omistajan opas läpi oman turvallisuutesi tähden ennen langattoman laturin käyttöä.

## Lataaminen

- (1) Käynnistä ajoneuvon moottori.
  - Valkoinen LED-merkkivalo syttyy ja langattoman laturin virta kytkeytyy päälle.
- (2) Pidä mobiililaitteen  -merkkiä latausalustan yläpuolella.
  - LED-merkkivalo muuttuu vihreäksi ja lataus alkaa.
  - Jos laite ei tunnista mobiililaitetta, aseta mobiililaitte lähelle latausalustan keskustaa.
- (3) Kun lataus on valmis, LED alkaa vilkkua valkoisena.
- (4) Poista mobiililaitte latausalustalta.

## Huomio

- Seuraavia mobiililaitteita voidaan käyttää
  - Laitteessa voidaan ladata laitteita, jotka tukevat langattoman latauksen Qi-standardia.
  - Ladattavat laitteet ovat mobiililaitteita, kuten matkapuhelimia ja älypuhelimia, joiden virrankulutus on alhainen, 5 W tai pienempi.
  - Tuotteet, joissa on seuraava merkki, ovat yhteensopivia Wireless Power Consortium (WPC) kehittämän langattoman latauksen Qi-standardin kanssa.

Tätä laitetta voidaan käyttää tällä merkillä varustettujen mobiililaitteiden, kuten matkapuhelimien ja älypuhelimien, lataukseen. (Sillä ei voi ladata mobiililaitteita, jotka ovat suurempia kuin latausalusta. Lisäksi joidenkin mobiililaitteiden lataaminen ei onnistu sujuvasti. Lue tämä Omistajan opas ja mobiililaitteen käyttöohje huolellisesti läpi.)



- Latauksen aikana huomioitavat seikat
  - Langaton laturi ja mobiililaitte lämpenevät latauksen aikana. Tämä on normaalia, eikä merkki toimintahäiriöstä.
  - Kun mobiililaitte lämpenee latauksen aikana, lataus saattaa keskeytyä mobiililaitteen suojaustoiminnon johdosta. Odota tällaisessa tapauksessa, että mobiililaitte on jäähtynyt riittävästi, ja aloita lataus tämän jälkeen uudestaan.
  - Alueilla, kuten vuoristoalueilla, joissa kantavuus on huono, jotkin matkapuhelimet eivät mahdollisesti pysty vastaanottamaan tai lähettämään signaaleja samalla kun niitä ladataan langattomalla laturilla.
  - Jotkin mobiililaitteet eivät ole latautuneet aivan täyteen latauksen ollessa valmis tai lähes valmis. Tämä on normaalia, eikä merkki toimintahäiriöstä.

(LED-merkkivalo alkaa vilkkua valkoisena.)

- Mobiililaitteen putoaminen latausalustalta

Jos mobiililaitte putoaa latausalustalta esimerkiksi ajamisesta aiheutuvan värähtelyn seurauksena tai ajettaessa jyrkissä mutkissa, laita mobiililaitte takaisin latausalustalle.
- Älä lataa mobiililaitetta, kun sen päällä on Qi-yhteensopimaton suoje tai muu lisävaruste.

Lataaminen ei ehkä ole mahdollista suojuksen tai muun lisävarusteen tyypistä riippuen.  
Jos laite ei ala lataamaan, kun mobiililaitte laitetaan latausalustalle, poista suoje tai muu lisävaruste.
- Tavaramerkit

Qi ja Qi-symboli ovat Wireless Power Consortium (WPC) tavaramerkkejä.

## LED-merkkivalon toiminta

Toiminta	LED-merkkivalo
Pois päältä	Ei pala
Valmiustilan aikana (lataaminen mahdollista)	Valkoinen
Latauksen aikana	Vihreä
Kun lataus on valmis*	Vilkkuu valkoisena

\*Joidenkin mobiililaitteiden kohdalla merkkivalo saattaa jäädä vihreäksi myös latauksen ollessa valmis.

## Vianetsintä

Ongelma	Korjaustoimenpide
Mobiililaitte ei lataudu, vaikka se on laitettu latausalustalle.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista, että ajoneuvon sytytys on päällä tai että moottori on käynnissä.</li><li>• Tarkasta, että mobiililaitte tukee langattoman latauksen Qi-standardia.</li><li>• Aseta mobiililaitte lähelle latausalustan keskustaa.</li><li>• Varmista, ettei mobiililaitte ole liian kuuma.</li></ul>
Merkkivalo palaa oranssina.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkasta, ettei mobiililaitteen ja latausalustan välissä ole vieraita esineitä.</li><li>• Jos mobiililaitte on kuumentunut liikaa latauksen aikana, odota että se on jäähtynyt riittävästi, ja aloita lataus tämän jälkeen uudestaan.</li></ul>
Merkkivalo palaa punaisena.	Langaton laturi ei toimi normaalisti. Ota yhteys Mazda-jälleenmyyjäsi.

## Tekniset tiedot

Latausmenetelmä	Qi-standardi
Latausteho	Kork. 5 W
Syöttöjännite	12 V
Sallittu ympäristön lämpötila	-30 °C - 60 °C

# ORIGINÁLNÍ BEZDRÁTOVÁ NABÍJEČKA



## Uživatelská Příručka

Děkujeme vám za nákup originálního příslušenství Mazda.

Přečtěte si prosím obsah této Uživatelské příručky, abyste výrobek správně používali.

Uschovejte tuto Uživatelskou příručku s doklady od vašeho vozidla pro budoucí použití.

**<Pro vaši bezpečnost při používání tohoto výrobku dodržujte následující>**

 <b>VÝSTRAHA</b>	<b>VÝSTRAHA</b> značí situaci kdy může dojít k vážnému zranění nebo úmrtí, pokud je výstraha ignorována.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	<b>V zájmu vlastní bezpečnosti dodržujte tyto pokyny.</b> <b>UPOZORNĚNÍ</b> značí situaci kdy může dojít ke zranění nebo poškození předmětů či obojímu, pokud je upozornění ignorováno.
<b>Poznámka</b>	<b>POZNÁMKA</b> značí informaci nebo fakt týkající se používání vozu. Pokud je poznámka ignorována může dojít k poškození vozu nebo snížení jeho výkonu.

### **VÝSTRAHA**

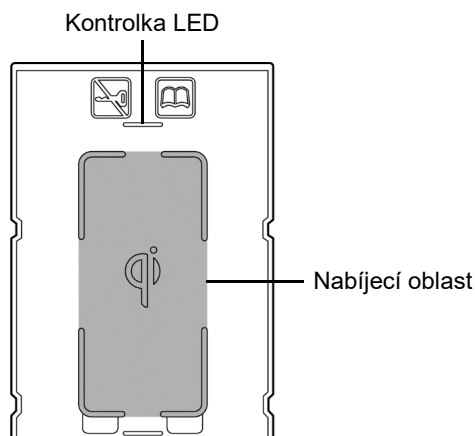
- Neměňte způsob instalace, nedemontujte ani neměňte zapojení tohoto zařízení.  
Pokud je zařízení nesprávně namontováno nebo zapojeno, může dojít k nesprávné funkci nebo požáru.  
Z důvodu bezpečnosti smí montáž a demontáž provádět pouze autorizovaný prodejce Mazda.
- Nepoužívejte mobilní zařízení když řídíte.  
Z důvodu bezpečnosti nesmí řidič za jízdy manipulovat s mobilním zařízením, ani když se nabíjí.
- Vlivy na rádiové vlny  
Používáte-li elektronické zdravotní přístroje jako je implantabilní srdeční kardiostimulátor, implantabilní biventrikulární generátor pulzů nebo implantabilní defibrilátor, poraďte se před používáním této bezdrátové nabíječky s lékařem. Provoz bezdrátové nabíječky může ovlivnit fungování takovýchto zdravotních přístrojů.
- Zamezení problémů s fungováním a vzniku požáru  
Dodržujte následující pokyny.  
Pokud nedodržíte následující body, může dojít k problémům s fungováním nebo poškození zařízení anebo může ve voze vzniknout požár nebo můžete být zasaženi elektrickým proudem či popáleni z nadměrného vývinu tepla.
  - Nevkládejte žádné kovové předměty mezi nabíjecí oblast a mobilní zařízení.
  - Nevystavujte zařízení silným úderům nebo nárazům.
  - Zařízení nerozebírejte, nedemontujte ani neupravujte.
  - Nepoužívejte zařízení k ničemu jinému než nabíjení určeného mobilního zařízení.
  - Nedávejte zařízení do blízkosti předmětů s magnetickým polem.
  - Nabíjecí oblast během nabíjení chraňte před špínou a prachem.
  - Zamezte průniku tekutin (jako je pitná voda nebo chemikálie) do zařízení.
  - Během nabíjení nečistěte zařízení hadříkem.
  - Nepřipevňujte k zařízení žádné kovové nálepky obsahující hliník nebo jiné kovové předměty.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Nepoužívejte zařízení pokud je poškozené.**  
Mohlo by dojít k problémům s fungováním, vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem.  
Navíc, pokud ze zařízení vychází kouř, neobvyklé zvuky nebo nezvyklý zápach, zastavte vozidlo na bezpečném místě, vypněte klíček a kontaktujte autorizovaného prodejce Mazda.
- **Když je mobilní zařízení v nabíjecí oblasti, nic na něj nepokládejte.**  
Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
- **Když je mobilní zařízení v nabíjecí oblasti, udržujte klíče od vozidla mimo dosah bezdrátové nabíječky.**  
Jinak by mohlo v bezdrátové nabíječce dojít k elektromagnetickému rušení a nabíjení by nemuselo být správně provedeno.
- **Nabíjení by nemuselo být správně provedeno v následujících případech.**
  - Když je mobilní zařízení plně nabito
  - Jsou-li mezi mobilním zařízením a nabíjecí oblastí cizí předměty
  - Když je mobilní zařízení příliš horké
  - Když je mobilní zařízení položeno na nabíjecí oblast a jeho nabíjecí strana směřuje nahoru
  - Když se mobilní zařízení nachází velmi dlouho mimo nabíjecí oblast
  - Je-li v blízkosti zdroj silného elektromagnetického vlnění jako je televizní vysílač, elektrický rozvaděč, čerpací stanice, rozhlasová stanice, velký monitor nebo letiště
  - Dotýká-li se nebo je-li mobilní zařízení zakryto jedním z následujících kovových předmětů
    - \* Kovové pláty pokryté hliníkovou fólií    \* Mince
    - \* Krabičky od cigaret obsahující hliníkovou fólii    \* Ohřívače
    - \* Média jako jsou CD nebo DVD    \* Kabelky nebo batohy s kovovými částmi
  - Je-li v blízkosti používáno elektronické dálkové ovládání  
Kromě toho, pokud v situacích jiných než byly popsány výše, neprobíhá nabíjení normálně nebo LED kontrolka svítí oranžově nebo červeně, může jít o problém s bezdrátovou nabíječkou.
- **Neodkládejte v blízkosti bezdrátové nabíječky magnetické karty, magnetická záznamová média nebo přesné přístroje.**  
Pokud se magnetické karty jako jsou kreditní karty nebo jiná magnetická média dostanou do blízkosti nabíjecí oblasti, může je zasáhnout magnetické pole a smažou se z nich data. Kromě toho nepřibližujte přesné přístroje jako jsou třeba náramkové hodinky, protože by mohlo dojít k jejich poruše nebo problémům s fungováním.
- **Nenechávejte mobilní zařízení v prostoru pro cestující.**  
Prostor pro cestující se během teplého počasí může velmi zahřát a to může způsobit problémy s jeho fungováním.
- **Prevence vybití akumulátoru vozidla**  
Nepoužívejte bezdrátovou nabíječku delší dobu pokud je motor vozidla vypnutý.
- **Nečistěte zařízení olejem, alkoholem, petrolejem nebo ředidlem, ani nepoužívejte látky jako je lak na vlasy nebo insekticid.**  
Jinak by mohlo dojít k popálení, požáru, zásahu elektrickým proudem, zranění, prasknutí nebo problémům s fungováním.

CZ

## Názvy částí




Nepokládejte na bezdrátovou nabíječku nebo do její blízkosti klíče od vozu. Jinak by mohlo dojít k tomu, že klíč nebude správně rozpoznán.



Pro svou bezpečnost při používání této bezdrátové nabíječky si prosím přečtěte obsah této Uživatelské příručky, než ji začnete používat.

## **Nabíjení**

- (1) Nastartujte motor vozidla.
  - Kontrolka LED se rozsvítí bíle a bezdrátová nabíječka se zapne.
- (2) Podržte mobilní zařízení s označením  nad nabíjecí oblastí.
  - Kontrolka LED se rozsvítí zeleně a začne nabíjení.
  - Když není mobilní zařízení rozpoznáno, umístěte ho poblíž středu nabíjecí oblasti.
- (3) Když je nabíjení zcela dokončeno, kontrolka LED začne blikat bíle.
- (4) Odeberte mobilní zařízení z nabíjecí oblasti.

## **Poznámka**

- Mobilní zařízení, která lze použít
  - Můžete nabíjet mobilní zařízení, která vyhovují standardu Qi pro bezdrátové nabíjení.
  - Použitelná zařízení jsou mobilní zařízení jako jsou mobilní telefony a chytré telefony, které mají nízkou spotřebu energie, 5 W a méně.
  - Produkty s následující značkou vyhovují standardu Qi pro bezdrátové nabíjení vyvinutému sdružením Wireless Power Consortium (WPC).  
Tento výrobek může být použit pro nabíjení mobilních zařízení jako jsou mobilní telefony a chytré telefony označené touto značkou. (Mobilní telefony, které jsou větší než nabíjecí oblast, nelze nabíjet. U některých mobilních zařízení by navíc mohlo nabíjení probíhat přerušovaně. Pečlivě si přečtete tuto Uživatelskou příručku a návod k mobilnímu zařízení.)



- Během nabíjení věnujte pozornost následujícím bodům
  - Bezdrátová nabíječka a mobilní zařízení se během nabíjení zahřívají. To je normální a není to známkou poruchy.
  - Pokud se mobilní zařízení během nabíjení zahřeje, může se proces nabíjení z důvodu ochrany mobilního zařízení zastavit. V takovém případě počkejte až mobilní zařízení zchladne, a poté začněte znovu nabíjet.
  - V místech jako jsou horské oblasti se špatným příjmem signálu, mohou mít některé mobilní telefony při nabíjení pomocí této bezdrátové nabíječky problém s příjmem či odesláním signálu.
  - Některá mobilní zařízení se nemusí zcela nabít i když bylo nabíjení dokončeno nebo téměř dokončeno. To je normální a není to známkou poruchy. (Kontrolka LED začne blikat bíle.)
- Když je mobilní zařízení odebráno z nabíjecí oblasti  
Pokud dojde k tomu, že mobilní zařízení opustí nabíjecí oblast, například v důsledku vibrací během jízdy nebo prudkými pohyby, vraťte mobilní zařízení do nabíjecí oblasti.
- Nenabíjejte mobilní zařízení pokud nemá kryt kompatibilní se standardem Qi nebo je k němu připojeno jiné příslušenství.  
V závislosti na typu krytu nebo příslušenství nemusí být nabíjení možné.  
Pokud je mobilní zařízení umístěné v nabíjecí oblasti a přesto nabíjení neprobíhá, odstraňte kryt nebo jiné příslušenství.
- Ochranné známky  
Qi a značka Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).

## **Barvy kontrolky LED**

Barva	Kontrolka LED
Vypnuto	Nesvítí
Pohotovostní režim (je možné nabíjení)	Bílá
Během nabíjení	Zelená
Když je nabíjení dokončeno*	Bliká bíle

\*U některých druhů mobilních zařízení může kontrolka po dokončení nabíjení zůstat svítit zeleně.



## Řešení problémů

Příznak	Řešení
Mobilní zařízení se nenabíjí, i když je v nabíjecí oblasti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, že zapalování vozu je v poloze ACC, nebo že běží motor vozidla.</li><li>• Zkontrolujte, že je mobilní zařízení v souladu se standardem Qi pro bezdrátové nabíjení.</li><li>• Umístěte mobilní zařízení poblíž středu nabíjecí oblasti.</li><li>• Zkontrolujte, zda není mobilní zařízení příliš horké.</li></ul>
Kontrolka svítí oranžově.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda nejsou mezi mobilním zařízením a bezdrátovou nabíječkou cizí předměty.</li><li>• Pokud se mobilní zařízení během nabíjení zahřeje, počkejte až mobilní zařízení zchladne, a poté začněte znovu nabíjet.</li></ul>
Kontrolka svítí červeně.	Bezdrátová nabíječka nefunguje správně. Kontaktujte svého prodejce Mazda.

## Technické údaje

Způsob nabíjení	Standard Qi
Nabíjecí výkon	Max. 5 W
Napětí zdroje napájení	12 V
Provozní teplota okolí	-30 °C až 60 °C



# EREDETI VEZETÉK NÉLKÜLI TÖLTŐ

## Kezelési Kézikönyv

Köszönjük, hogy eredeti Mazda tartozékot vásárolt.

Kérjük, hogy a termék megfelelő használata érdekében olvassa el a jelen Kezelési kézikönyvet. Mivel a jövőben szüksége lehet a Kezelési kézikönyvre, ezért tartsa a kézikönyvet a jármű papírjai között.

<A termék biztonságos használata érdekében vegye figyelembe az alábbiakat>

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	<b>A FIGYELMEZTETÉS</b> olyan helyzetet jelez, amely a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása esetén komoly sérülést vagy halált okozhat.
 <b>FIGYELEM</b>	<b>A saját biztonsága érdekében vegye figyelembe ezt a jelzést. A FIGYELEM</b> olyan helyzetet jelez, amely a figyelem jelzés figyelmen kívül hagyása esetén testi sérülést vagy tárgyi kárt okozhat.
<b>Megjegyzés</b>	<b>A MEGJEGYZÉS</b> a jármű használatával kapcsolatos információt vagy pontot jelez. Ha figyelmen kívül hagyja a megjegyzést, az a jármű megrongálódásához vagy nem megfelelő teljesítményéhez vezethet.

### FIGYELMEZTETÉS

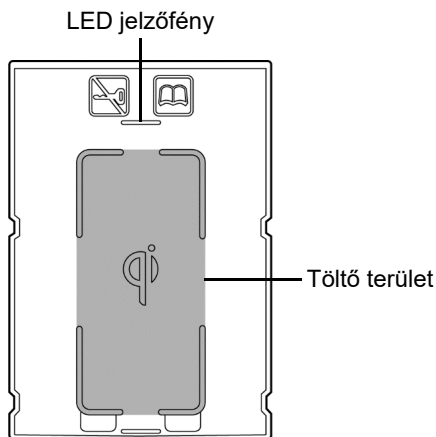
- Ne változtassa meg az egység üzembe helyezési, eltávolítási vagy kábelezési módszereit.  
Ha az egységet nem megfelelően helyezik üzembe vagy rosszul csatlakoztatják a kábeleket, az nem megfelelő működést vagy tüzet okozhat.  
Az üzembe helyezési és eltávolítási munkálatokat biztonsági okokból csak az arra jogosult Mazda kereskedők végezhetik.
- Vezetés közben ne használja a mobil eszközöket.  
Biztonsági okokból a vezetőknek nem szabad vezetés és az eszköz újratöltése közben működtetnie a mobil eszközöket.
- A rádióhullámok hatásai  
Ha Ön elektronikus orvostechikai eszközöket használ - például a beültethető pacemaker, a beültethető kétkamrás impulzusgenerátor vagy a beültethető defibrillátor -, akkor a vezeték nélküli töltő használata előtt forduljon orvoshoz. A vezeték nélküli töltő működése befolyásolhatja az ilyesfajta elektronikus egészségügyi eszközök működését.
- A működési rendellenességek és a tűz megelőzése  
Vegye figyelembe az alábbiakat.  
Ha nem veszi figyelembe az alábbi pontokat, akkor működési rendellenességek léphetnek fel vagy károsodhat az egység, felgyulladhat a jármű, áramütést vagy égési sérüléseket szenvedhet a túlzott hőképződés miatt.
  - Ne helyezzen semmiféle fémtárgyat a töltő terület és a mobil eszköz közé.
  - Az egységet ne tegye ki túlzott erőhatásoknak vagy ütődéseknek.
  - Ne szerelje szét, ne távolítsa el és ne módosítsa az egységet.
  - A meghatározott mobil eszközöktől eltérő eszközöket ne töltsön az egységgel.
  - Tartsa távol az egységet a mágneses mezőkkel rendelkező tárgyaktól.
  - A töltés ideje alatt tartsa tisztán és pormentesen a töltő területet.
  - Kerülje az egység folyadékokkal (például ivóvíz vagy kémiai anyagok) való érintkezését.
  - Töltés közben ne törölje meg ronggyal az egységet.
  - Ne rögzítsen az egységre alumíniumot tartalmazó fémmatricákat vagy egyéb fém tárgyakat.

## FIGYELEM

- Ha tönkrement az egység, akkor ne használja tovább.  
Működési rendellenességeket, tüzet vagy áramütést okozhat.  
Továbbá, ha füst, szokatlan zajok vagy szokatlan szagok jönnek az egységből, akkor állítsa le a járművet egy biztonságos helyen, kapcsolja ki a jármű tápegységét és vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Mazda kereskedőjével.
- Semmilyen tárgyat ne helyezze a mobil eszközre, amíg az a töltő területen van.  
Túlmelegedhet, tűz keletkezhet vagy áramütést okozhat.
- Amíg a mobil eszköz a töltő területen van, addig tartsa távol a jármű kulcsát a vezeték nélküli töltőtől.  
Ellenkező esetben elektromágneses interferencia keletkezhet a vezeték nélküli töltőben, ami nem megfelelő töltést eredményezhet.
- Az alábbi esetekben lehetséges, hogy nem lesz megfelelő a töltés.
  - Ha a mobil eszköz teljesen fel van töltve
  - Ha idegen tárgyak vannak a mobil eszköz és a töltő terület között
  - Ha túl meleg a mobil eszköz
  - Ha a mobil eszközt a töltő terület felületére helyezte úgy, hogy az fölfele nézzen
  - Ha a mobil eszköz nagyon távol van a töltő területtől
  - Ha a közelben erős elektromágneses zajforrás van, például TV adótorony, elektromos áram generátor, benzinkút, rádióállomás, nagy kijelző vagy reptér.
  - Ha az alábbi fém tárgyak valamelyike hozzáér vagy betakarja a mobil eszközt
    - \* Alumínium fóliával bevont fémlemezek    \*Aprópénz
    - \* Alumínium fóliát tartalmazó cigarettás dobozok    \* Testmelegítők
    - \* CD-hez és DVD-hez hasonló média    \* Fém tárcák vagy kézitáskák
  - Ha elektronikus vezeték nélküli távirányítót használnak a közelben  
Továbbá, ha a töltés a fent említett helyzeteken kívül is szokatlanul történik, vagy ha a LED jelzőfény narancssárga vagy piros marad, akkor a vezeték nélküli töltővel lehet probléma.
- A vezeték nélküli töltőhöz ne helyezzen közel mágneses kártyákat, mágneses felvevő médiát vagy precíziós készülékeket.  
Ha közel helyezi a töltő területhez a mágneses kártyákat vagy a mágneses felvevő médiát, akkor a mágneses mező hatására a közel helyezett mágneses tárgyak adatai törlődhetnek. Továbbá ne helyezze közel a karórákhoz hasonló precíziós eszközöket sem, mivel azok tönkremehetnek vagy egyéb problémák adódhatnak a működésükben.
- Ne hagyjon mobil eszközöket az utastérben.  
Meleg időben felforrósodhat az utastér, ez pedig problémákat okozhat az eszközök működésében.
- Kerülje el a jármű akkumulátorának lemerülését  
Ha a jármű motorja nem jár, akkor ne használja sokáig a vezeték nélküli töltőt.
- Az egységet ne törölje le olajjal, alkohollal, kerozinnal vagy higítószerrel, illetve ne fújja be hajlakkal vagy rovarirtóval.  
Ellenkező esetben égési sérüléseket, tüzet, áramütést, sérüléseket, az eszköz megrepedését vagy annak működésbeli problémáit okozhatja.

H

## A részek elnevezései




A jármű kulcsát ne helyezze a vezeték nélküli töltőre vagy annak közelébe. Ellenkező esetben a kulcs használhatatlanná válhat.



Kérjük, hogy az Ön biztonsága érdekében még a használat előtt olvassa el a vezeték nélküli töltő használatáról szóló jelen Kezelési kézikönyvet.

## Töltés

- (1) Indítsa be a jármű motorját.
  - A LED jelzőfény fehéren fog világítani, a vezeték nélküli töltő pedig bekapcsol.
- (2) Az  jelzéssel ellátott mobil eszközt tartsa a töltő terület fölé.
  - A LED jelzőfény zölden fog világítani és elkezdődik a töltés.
  - Ha a töltő nem ismeri fel az eszközt, akkor helyezze közel a töltő terület közepéhez a mobil eszközt.
- (3) Amikor a töltés teljesen befejeződött, akkor a LED jelzőfény fehéren fog villogni.
- (4) Távolítsa el a mobil eszközt a töltő területről.

## Megjegyzés

- A használható mobil eszközök
  - Azok az eszközök tölthetők, amelyek megfelelnek a Qi vezeték nélküli töltés szabványának.
  - A használható mobil eszközök közé tartoznak az alacsony, 5W-os vagy annál kisebb áramfogyasztású mobiltelefonok és okostelefonok.
  - Az alábbi jelzéssel ellátott termékek felelnek meg a Wireless Power Consortium (WPC) által meghatározott Qi vezeték nélküli töltés szabványának.

A jelen terméket csak azoknak a mobil eszközöknek - mobiltelefonok és okostelefonok - a töltésére lehet használni, amelyek rendelkeznek ezzel a jelzéssel. (Azokat a mobil eszközöket nem lehet tölteni, amelyek nagyobbak a töltő területnél. Továbbá egyes mobil eszközök töltése lehet, hogy nem lesz megfelelő. Bizonyosodjon meg róla, hogy figyelmesen elolvasta a Kezelési kézikönyvet, illetve a mobil eszközökkel kapcsolatos használati utasítást.)



- A töltés közben figyelembe veendő pontok
  - A vezeték nélküli töltő és a mobil eszköz kissé felmelegedik töltés közben, ez a jelenség teljesen normális és nem egy rendellenesség előjele.
  - A mobil eszköz töltés közbeni felmelegedése aktiválhatja a mobil eszköz biztonsági funkcióját, ami miatt leállhat a töltés. Ilyen esetekben várja meg, amíg kissé lehűl a mobil eszköz, majd kezdje újra a töltést.
  - Töltés közben az olyan hegyvidéki területeken, ahol rossz a térérő, egyes mobil eszközök a vezeték nélküli töltő használata közben nem tudják fogadni vagy továbbadni a jeleket.
  - A töltés befejezte után lehet, hogy egyes mobil eszközök nem lesznek teljesen feltöltődve, de ez a jelenség teljesen normális és nem egy rendellenesség előjele.  
(A LED jelzőfény fehéren kezd villogni).

H

- Amikor a mobil eszköz nincs a töltő területen.  
Ha a vezetés közbeni rezgések vagy az éles kanyarok miatt elmozdul a mobil eszköz a töltő területről, akkor helyezze vissza a mobil eszközt a töltő területre.
- Ne töltse a mobil eszközt, ha olyan tok van a mobil eszközön, amely nem Qi kompatibilis vagy ha a mobil eszközhöz csatlakoztatva van egy másik tartozék.  
A tok típusa és az egyéb tartozékok lehet, hogy lehetetlenné teszik a töltést.  
Ha a töltés nem indul el, amikor a mobil eszközt a töltő területre helyezte, akkor távolítsa el az eszköztől a tokot vagy az egyéb tartozékokat.
- Védjegyek  
A Qi és a Qi jel a Wireless Power Consortium (WPC) védjegyei.

## A LED jelzőfény működése

Működés	LED jelzőfény
Ki	Nem ég
Készenléti üzemmód közben (lehet tölteni)	Fehér
Töltés közben	Zöld
Amikor a töltés befejeződött*	Villogó fehér

\*Egyes mobil eszközöknél lehet, hogy a töltés befejezése után is zölden fog világítani a jelzőfény.

## **Hibaelhárítás**

Jelenség	Megoldás
A mobil eszköz nem tölt a töltő területen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy a jármű gyújtása ACC pozícióban van vagy a motor be van indítva.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz kompatibilis a Qi vezeték nélküli töltési szabvánnyal.</li><li>• A mobil eszközt helyezze közel a töltő terület közepéhez.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz nem hevült túl.</li></ul>
A jelzőfények narancssárgán világítanak.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy nincsenek idegen tárgyak a mobil eszköz és a vezeték nélküli töltő között.</li><li>• Ha a mobil eszköz elkezdett felmelegedni töltés közben, akkor várja meg, amíg kissé lehűl az eszköz, majd újra kezdje el tölteni.</li></ul>
A jelzőfények pirosan világítanak.	A vezeték nélküli töltő nem megfelelően működik. Vegye fel a kapcsolatot a Mazda kereskedőjével.

## **Leírások**

Töltési mód	Qi szabvány
Töltési teljesítmény	Max. 5 W
Tápegység feszültsége	12 V
Üzem alatti környezeti hőmérséklet	-30 °C - 60 °C

# ORYGINALNA ŁADOWARKA BEZPRZEWODOWA



## Instrukcja Obsługi

Dziękujemy za zakup oryginalnego akcesorium firmy Mazda.

Prosimy zapoznać się z niniejszą Instrukcją obsługi w celu właściwego użytkowania tego produktu.

Niniejszą Instrukcję obsługi należy przechowywać wraz z dokumentacją pojazdu do wglądu w przyszłości.

**<Aby bezpiecznie użytkować ten produkt, przestrzegaj poniższych zaleceń>**

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Symbol <b>OSTRZEŻENIE</b> wskazuje sytuację, w której zignorowanie ostrzeżenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
 <b>PRZESTROGA</b>	Przestrzegaj tych zaleceń dla własnego bezpieczeństwa. Symbol <b>PRZESTROGA</b> wskazuje sytuację, w której zignorowanie przestrogi może być przyczyną obrażeń ciała i/lub stratami materialnymi.
<b>Uwaga</b>	Symbol <b>UWAGA</b> wskazuje informacje lub zagadnienia dotyczące użytkowania pojazdu. Zignorowanie uwagi może spowodować uszkodzenie pojazdu lub pogorszenie jego osiągnięć.

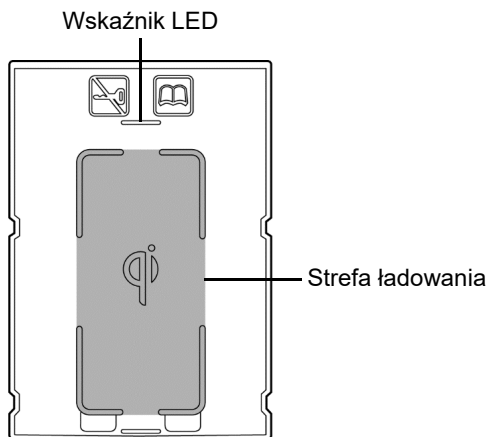
### **OSTRZEŻENIE**

- Nie zmieniaj metod montażu, demontażu ani podłączeń elektrycznych tego urządzenia.  
W przypadku nieprawidłowego zamontowania urządzenia lub jego niewłaściwego podłączenia mogą wystąpić takie problemy jak wadliwe działanie lub pożar.  
Ze względów bezpieczeństwa montaż i demontaż powinny być przeprowadzane przez autoryzowanego dealera firmy Mazda.
- Nie korzystaj z urządzeń przenośnych w trakcie jazdy.  
Ze względów bezpieczeństwa kierowca nie powinien obsługiwać urządzenia przenośnego w trakcie jazdy, w szczególności podczas jego ładowania.
- Skutki fal radiowych  
Jeśli korzystasz z elektronicznych urządzeń medycznych, takich jak wszczepialny rozrusznik serca, wszczepialny dwukomorowy stymulator serca lub wszczepialny defibrylator serca, przed użyciem tej ładowarki bezprzewodowej zasięgnij porady lekarza. Działanie ładowarki bezprzewodowej może mieć wpływ na pracę takich elektronicznych urządzeń medycznych.
- Zapobieganie problemom z działaniem i pożarom  
Bezwzględnie przestrzegaj poniższych zaleceń.  
Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować problemy z działaniem urządzenia, jego uszkodzenie, pożar pojazdu, porażenie prądem lub oparzenia spowodowane przegrzaniem.
  - Nie wkładaj metalowych przedmiotów między strefę ładowania a urządzenie przenośne.
  - Nie narażaj urządzenia na działanie dużych sił lub uderzeń.
  - Nie rozmontowuj, nie wymontowuj ani nie modyfikuj urządzenia.
  - Używaj urządzenia wyłącznie do ładowania określonych urządzeń przenośnych.
  - Nie zbliżaj urządzenia do przedmiotów wytwarzających pole magnetyczne.
  - Podczas ładowania strefa ładowania nie może być zabrudzona ani zapyłona.
  - Chroń urządzenie przed zalaniem jakimikolwiek cieczami (takimi jak woda pitna czy substancje chemiczne).
  - W trakcie ładowania nie wycieraj urządzenia ściereczką.
  - Nie przyczepiaj do urządzenia metalicznych naklejek zawierających aluminium ani jakichkolwiek innych przedmiotów metalowych.

## PRZESTROGA

- Nie używaj niesprawnego urządzenia.  
Mogą wystąpić problemy z działaniem, pożar lub porażenie prądem.  
Jeśli dodatkowo z urządzenia wydostaje się dym, nietypowe dźwięki lub zapachy, zatrzymaj pojazd w bezpiecznym miejscu, wyłącz zasilanie pojazdu i skontaktuj się z autoryzowanym dealerem firmy Mazda.
- Nie kładź na urządzeniu przenośnym jakichkolwiek innych przedmiotów, gdy urządzenie przenośne znajduje się w strefie ładowania.  
Może wystąpić przegrzanie, pożar lub porażenie prądem.
- Kluczyk pojazdu trzymaj z dala od ładowarki bezprzewodowej, gdy urządzenie przenośne znajduje się w strefie ładowania.  
W przeciwnym wypadku ładowarka bezprzewodowa może być narażona na zakłócenia elektromagnetyczne, a ładowanie może nie przebiegać prawidłowo.
- Ładowanie może nie przebiegać prawidłowo w następujących przypadkach:
  - Urządzenie przenośne jest całkowicie naładowane
  - Między strefą ładowania a urządzeniem przenośnym znajdują się ciała obce
  - Urządzenie przenośne jest zbyt nagrzane
  - Urządzenie przenośne jest umieszczone na powierzchni strefy ładowania
  - Urządzenie przenośne znajduje się zbyt daleko od strefy ładowania
  - W pobliżu znajduje się źródło silnych zakłóceń elektromagnetycznych, takich jak wieża telewizyjna, generator prądu, stacja paliw, stacja nadawcza, duży wyświetlacz lub lotnisko
  - Urządzenie przenośne styka się z jakimkolwiek z poniższych przedmiotów metalowych (lub jest nim przykryte):
    - \* Pokrycia metalowe z warstwą folii aluminiowej
    - \* Monety
    - \* Pudełka papierosowe zawierające folię aluminiową
    - \* Ogrzewacze do ciała
    - \* Płyty CD lub DVD
    - \* Metaliczne torebki lub torby
  - W pobliżu używany jest bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania  
Jeśli ponadto ładowanie nie przebiega standardowo w sytuacjach innych niż wymienione powyżej lub wskaźnik LED świeci się na pomarańczowo lub czerwono, może to wskazywać problem z ładowarką bezprzewodową.
- Nie umieszczaj kart magnetycznych, nośników magnetycznych ani urządzeń precyzyjnych w pobliżu ładowarki bezprzewodowej.  
Jeśli karty magnetyczne, takie jak karty kredytowe lub inne nośniki magnetyczne, znajdą się blisko strefy ładowania, zapisane na nich dane mogą zostać wymazane w wyniku oddziaływania pola magnetycznego.  
Nie umieszczaj ponadto w jej pobliżu urządzeń precyzyjnych, takich jak zegarki na rękę, ponieważ mogą ulec uszkodzeniu lub mogą wystąpić inne problemy z ich działaniem.
- Nie pozostawiaj urządzeń przenośnych w przedziale pasażerskim.  
Podczas słonecznej pogody mogą się bardzo nagrzać w przedziale pasażerskim, co może spowodować problemy z ich działaniem.
- Unikanie rozładowania akumulatora samochodowego  
Nie używaj ładowarki bezprzewodowej przez dłuższy czas, gdy silnik pojazdu jest wyłączony.
- Nie wycieraj urządzenia olejem, alkoholem, naftą ani rozcieńczalnikiem, jak również nie nanoś na niego takich substancji jak lakier do włosów czy środek owadobójczy.  
Takie postępowanie może spowodować oparzenia, pożar, porażenie prądem, obrażenia ciała, pęknięcie lub problemy z działaniem.

## Nazwy części




Nie kładź kluczyka pojazdu na ładowarce bezprzewodowej ani nie zbliżaj go do niej.  
W przeciwnym wypadku kluczyk może przestać być poprawnie rozpoznawany.



Aby bezpiecznie używać tej ładowarki bezprzewodowej, przed rozpoczęciem jej eksploatacji prosimy zapoznać się z niniejszą Instrukcją obsługi.

## Ładowanie

- (1) Uruchom silnik pojazdu.
  - Wskaźnik LED zaświeci się na biało i zostanie włączone zasilanie ładowarki bezprzewodowej.
- (2) Przytrzymaj urządzenie przenośne z oznaczeniem  nad strefą ładowania.
  - Wskaźnik LED zaświeci się na zielono i rozpocznie się ładowanie.
  - Jeśli urządzenie przenośne nie zostanie rozpoznane, umieść je bliżej środka strefy ładowania.
- (3) Po pełnym naładowaniu wskaźnik LED zacznie migać na biało.
- (4) Usuń urządzenie przenośne ze strefy ładowania.

## Uwaga

- Urządzenia przenośne, których można używać z ładowarką
  - Ładowane mogą być urządzenia zgodne ze standardem ładowania bezprzewodowego Qi.
  - Są to takie urządzenia przenośne, jak telefony komórkowe i smartfony, charakteryzujące się niskim zużyciem energii (maksymalnie 5 W).
  - Produkty z niższym oznaczeniem są zgodne ze standardem ładowania bezprzewodowego Qi opracowanym przez firmę Wireless Power Consortium (WPC).  
Ten produkt może być używany do ładowania urządzeń przenośnych, takich jak telefony komórkowe i smartfony, które mają takie oznaczenie. (Nie można ładować urządzeń przenośnych o rozmiarach większych niż strefa ładowania. Oprócz tego, ładowanie niektórych urządzeń przenośnych może nie przebiegać bezproblemowo. Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą Instrukcją obsługi oraz instrukcją dotyczącą urządzenia przenośnego).



- Ważne kwestie dotyczące przebiegu ładowania
  - Ładowarka bezprzewodowa i urządzenie przenośne ulegną nagrzaniu w trakcie ładowania, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o awarii.
  - Gdy podczas ładowania urządzenie przenośne stanie się gorące, proces ładowania może zostać zatrzymany w wyniku zadziałania funkcji ochrony urządzenia przenośnego. W takich przypadkach należy poczekać, aż urządzenie przenośne wystarczająco ostygnie, a następnie ponownie rozpocząć jego ładowanie.
  - W rejonach górzystych o słabym odbiorze niektóre telefony komórkowe mogą mieć problemy z odbiorem lub transmisją podczas ładowania przy użyciu tej ładowarki bezprzewodowej.
  - Niektóre urządzenia przenośne mogą nie być w pełni naładowane po lub bezpośrednio przed ukończeniem operacji ładowania, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o awarii.  
(Wskaźnik LED zacznie migać na biało).

PL

- Wypadnięcie urządzenia przenośnego ze strefy ładowania  
Gdy urządzenie przenośne wypadnie ze strefy ładowania w wyniku drgań podczas jazdy lub pokonywania ostrych zakrętów, umieść je z powrotem w strefie ładowania.
- Nie ładuj urządzenia przenośnego z założoną obudową niezgodną ze standardem Qi lub podłączonym innym akcesorium.  
Ładowanie może nie być możliwe, w zależności od typu obudowy lub innego akcesorium.  
Jeśli ładowanie nie odbywa się mimo umieszczenia urządzenia przenośnego w strefie ładowania, zdejmij obudowę lub odłącz inne akcesorium.
- Znaki towarowe  
Qi oraz symbol Qi są znakami towarowymi firmy Wireless Power Consortium (WPC).

## Działanie wskaźnika LED

Działanie	Wskaźnik LED
Wyłączone	Nie świeci się
W trybie gotowości (ładowanie jest możliwe)	Biały
Trwa ładowanie	Zielony
Ładowanie zakończone*	Miga na biało

\* W przypadku niektórych typów urządzeń przenośnych wskaźnik może świecić się na zielono nawet po zakończeniu ładowania.



## Rozwiązywanie problemów

Objaw	Środek zaradczy
Urządzenie przeniósne nie jest ładowane nawet po umieszczeniu w strefie ładowania.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy stacyjka pojazdu znajduje się w położeniu ACC lub czy silnik pracuje.</li><li>• Sprawdź, czy urządzenie przeniósne jest zgodne ze standardem ładowania bezprzewodowego Qi.</li><li>• Umieść urządzenie przeniósne bliżej środka strefy ładowania.</li><li>• Sprawdź, czy urządzenie przeniósne nie jest zbyt nagrzane.</li></ul>
Wskaźnik świeci się na pomarańczowo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy między urządzeniem przeniósłym a ładowarką bezprzewodową nie znajdują się ciała obce.</li><li>• Jeśli urządzenie przeniósne nagrzeje się podczas ładowania, zaczekaj na jego wystarczające ostygnięcie, a następnie ponownie rozpocznij jego ładowanie.</li></ul>
Wskaźnik świeci się na czerwono.	Ładowarka bezprzewodowa nie działa prawidłowo. Skontaktuj się z dealerem firmy Mazda.

## Dane techniczne

Metoda ładowania	Standard Qi
Moc ładowania	Maks. 5 W
Napięcie zasilania	12 V
Temperatura otoczenia podczas pracy	od -30°C do 60°C

# ΓΝΗΣΙΟΣ ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ



## Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός γνήσιου αξεσουάρ Mazda.

Διαβάστε τα περιεχόμενα αυτού του Εγχειριδίου ιδιοκτήτη, για να χρησιμοποιήσετε σωστά το προϊόν.

Φυλάξτε αυτό το Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη μαζί με τα αρχεία του οχήματος, για να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

<Για την ασφάλειά σας κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να τηρείτε τα εξής>

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η ένδειξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει μια κατάσταση κατά την οποία μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος, αν αγνοηθεί η προειδοποίηση.
 ΠΡΟΣΟΧΗ	Για την ασφάλειά σας, φροντίστε να τηρείτε τις σχετικές οδηγίες. Η ένδειξη ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει μια κατάσταση κατά την οποία μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί, υλικές ζημιές ή και τα δύο, αν αγνοηθούν οι οδηγίες που εφιστούν την προσοχή του χρήστη.
Σημείωση	Η ένδειξη ΣΗΜΕΙΩΣΗ υποδεικνύει πληροφορίες ή στοιχεία που αφορούν τη χρήση του οχήματος. Αν αγνοηθεί η παρατήρηση, μπορεί να προκύψει ζημιά στο όχημα ή να επηρεαστεί η σωστή απόδοση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικές μεθόδους εγκατάστασης, αφαίρεσης ή καλωδίωσης αυτής της μονάδας. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή σύνδεσης των καλωδιώσεων, μπορεί να προκύψουν προβλήματα όπως λανθασμένη λειτουργία ή φωτιά. Για λόγους ασφαλείας, η εγκατάσταση και η αφαίρεση θα πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Mazda.
- Μην χρησιμοποιείτε κινητές συσκευές ενώ οδηγείτε. Για λόγους ασφαλείας, ο οδηγός δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί την κινητή συσκευή ενώ οδηγεί, ακόμα και όταν η συσκευή επαναφορτίζεται.
- Επίδραση των ραδιοκυμάτων  
Αν χρησιμοποιείτε κάποια ηλεκτρονική ιατρική συσκευή, όπως εμφυτεύσιμο καρδιακό βηματοδότη, γεννήτρια παλμών αμφικοιλιακής βηματοδότησης ή εμφυτεύσιμο απινιδωτή, συμβουλευτείτε γιατρό προτού χρησιμοποιήσετε αυτόν τον ασύρματο φορτιστή. Η λειτουργία του ασύρματου φορτιστή μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία τέτοιων ηλεκτρονικών ιατρικών συσκευών.
- Πρόληψη προβλημάτων λειτουργίας και εκδήλωσης φωτιάς  
Φροντίστε να τηρείτε τα παρακάτω.  
Αν δεν τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκύψουν προβλήματα λειτουργίας ή ζημιές στη μονάδα, ή το όχημα μπορεί να πιάσει φωτιά, ή μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία ή εγκαύματα από την υπερβολική παραγωγή θερμότητας.
  - Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ανάμεσα στην περιοχή φόρτισης και την κινητή συσκευή.
  - Μην υποβάλλετε τη μονάδα σε ισχυρές δυνάμεις ή κρούσεις.
  - Μην αποσυναρμολογήσετε, αφαιρέσετε ή τροποποιήσετε τη μονάδα.
  - Μην χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για να φορτίσετε οτιδήποτε άλλο εκτός από τις προβλεπόμενες κινητές συσκευές.
  - Μην πλησιάζετε τη μονάδα σε αντικείμενα με μαγνητικά πεδία.
  - Διατηρείτε την περιοχή φόρτισης καθαρή από βρομιές και σκόνη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
  - Μην αφήνετε να πέσουν πάνω στη μονάδα υγρά (όπως πόσιμο νερό ή χημικά).
  - Μην σκουπίζετε τη μονάδα με πανιά κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
  - Μην επικολλάτε στη μονάδα μεταλλικά αυτοκόλλητα που περιέχουν αλουμίνιο ή οποιαδήποτε άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

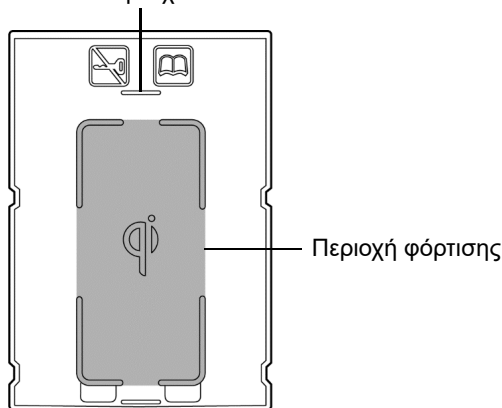
## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα, αν έχει υποστεί ζημιά.  
Μπορεί να προκληθούν προβλήματα λειτουργίας, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.  
Επιπλέον, αν η μονάδα παράγει καπνό, μη φυσιολογικούς θορύβους ή μη φυσιολογικές οσμές, σταματήστε το όχημα σε ασφαλές σημείο, σβήστε τον κινητήρα του και επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Mazda.
- Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από την κινητή συσκευή, όταν η συσκευή βρίσκεται στην περιοχή φόρτισης.  
Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην πλησιάζετε το κλειδί του οχήματος στον ασύρματο φορτιστή όταν η κινητή συσκευή βρίσκεται στην περιοχή φόρτισης.  
Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές στον ασύρματο φορτιστή και μπορεί να μην γίνει σωστά η φόρτιση.
- Η φόρτιση ενδέχεται να μην γίνει σωστά στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Αν η κινητή συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη
  - Αν υπάρχουν ξένα σώματα ανάμεσα στην κινητή συσκευή και την περιοχή φόρτισης
  - Αν η κινητή συσκευή έχει θερμανθεί υπερβολικά
  - Αν η κινητή συσκευή τοποθετηθεί πάνω στην επιφάνεια της περιοχής φόρτισης
  - Αν η κινητή συσκευή τοποθετηθεί σε υπερβολικά μεγάλη απόσταση από την περιοχή φόρτισης
  - Αν υπάρχει κοντά κάποια πηγή ισχυρού ηλεκτρομαγνητικού θορύβου, όπως πύργος εκπομπής τηλεοπτικού σήματος, ηλεκτρογεννήτρια, πρατήριο καυσίμων, ραδιοφωνικός σταθμός, μεγάλη οθόνη προβολής ή αεροδρόμιο
  - Αν η κινητή συσκευή έρχεται σε επαφή ή καλύπτεται με οποιοδήποτε από τα παρακάτω μεταλλικά αντικείμενα
    - \* Λαμαρίνες καλυμμένες με αλουμινόχαρτο
    - \* Κέρματα
    - \* Πακέτα τσιγάρων που περιέχουν αλουμινόχαρτο
    - \* Γιλέκα με μεταλλική επένδυση
    - \* Μέσα όπως CD ή DVD
    - \* Μεταλλικά πορτοφόλια ή τσάντες
  - Αν χρησιμοποιείται σε μικρή απόσταση ασύρματο τηλεχειριστήριο ηλεκτρονικού τύπου  
Επιπλέον, αν η φόρτιση δεν γίνεται κανονικά σε καταστάσεις διαφορετικές από τις προαναφερόμενες ή αν η ενδεικτική λυχνία LED παραμένει αναμμένη με χρώμα πορτοκαλί ή κόκκινο, μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στον ασύρματο φορτιστή.
- Μην πλησιάζετε μαγνητικές κάρτες, μαγνητικά μέσα εγγραφής ή συσκευές ακριβείας στον ασύρματο φορτιστή.  
Αν πλησιάσετε στην περιοχή φόρτισης μαγνητικές κάρτες, όπως πιστωτικές κάρτες ή άλλα μαγνητικά μέσα, μπορεί να επηρεαστούν από το μαγνητικό πεδίο και να διαγραφούν τα δεδομένα τους. Επιπλέον, μην πλησιάζετε στη μονάδα συσκευές ακριβείας, όπως ρολόγια χειρός, γιατί μπορεί να υποστούν ζημιά ή να παρουσιάσουν άλλα προβλήματα λειτουργίας.
- Μην αφήνετε τις κινητές συσκευές μέσα στον χώρο επιβατών.  
Ο χώρος επιβατών μπορεί να θερμανθεί πολύ όταν επικρατεί ζεστός καιρός, με αποτέλεσμα να προκληθούν προβλήματα λειτουργίας.
- Για να μην αποφορτιστεί τελείως η μπαταρία του οχήματος  
Μην χρησιμοποιείτε τον ασύρματο φορτιστή για μεγάλες χρονικές περιόδους με τον κινητήρα του οχήματος σβηστό.
- Μην σκουπίζετε τη μονάδα με λάδι, οινόπνευμα, κηροζίνη ή διαλύτες και μην ψεκάζετε πάνω της ουσίες όπως λακ μαλλιών ή εντομοκτόνα.  
Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα, φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί, ρωγμές ή προβλήματα λειτουργίας.

GR

## Ονόματα εξαρτημάτων

Ενδεικτική λυχνία LED



Μην τοποθετείτε το κλειδί του οχήματος πάνω στον ασύρματο φορτιστή και μην το πλησιάζετε σε αυτόν. Διαφορετικά, το κλειδί μπορεί να πάψει να αναγνωρίζεται σωστά.



Για τη δική σας ασφάλεια κατά τη χρήση αυτού του ασύρματου φορτιστή, διαβάστε τα περιεχόμενα του παρόντος Εγχειριδίου ιδιοκτήτη πριν τον χρησιμοποιήσετε.

## Φόρτιση

- (1) Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος.
  - Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει με λευκό χρώμα και ο ασύρματος φορτιστής θα τεθεί σε λειτουργία.
- (2) Κρατήστε μια κινητή συσκευή που φέρει ένδειξη Qi<sup>®</sup> πάνω από την περιοχή φόρτισης.
  - Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει με πράσινο χρώμα και θα ξεκινήσει η φόρτιση.
  - Αν η κινητή συσκευή δεν αναγνωρισθεί, τοποθετήστε την κοντά στη μέση της περιοχής φόρτισης.
- (3) Όταν ολοκληρωθεί πλήρως η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα.
- (4) Αφαιρέστε την κινητή συσκευή από την περιοχή φόρτισης.

## Σημείωση

- Κινητές συσκευές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν
  - Μπορούν να φορτιστούν συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο ασύρματης φόρτισης Qi.
  - Είναι κινητές συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και smartphone με χαμηλή κατανάλωση ισχύος 5 W ή λιγότερο.
  - Τα προϊόντα με το ακόλουθο σήμα συμμορφώνονται με το πρότυπο ασύρματης φόρτισης Qi, το οποίο έχει αναπτυχθεί από τη Wireless Power Consortium (WPC).  
Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση κινητών συσκευών, όπως κινητά τηλέφωνα και smartphone, που φέρουν αυτό το σήμα. (Δεν μπορούν να φορτιστούν κινητές συσκευές που είναι μεγαλύτερες από την περιοχή φόρτισης. Επιπλέον, η φόρτιση μπορεί να μην εκτελείται ομαλά σε ορισμένες κινητές συσκευές. Φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη και το εγχειρίδιο οδηγιών της κινητής συσκευής.)



- Σημεία που χρειάζονται προσοχή κατά τη διάρκεια της φόρτισης
  - Ο ασύρματος φορτιστής και η κινητή συσκευή θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης, αλλά αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.
  - Αν η κινητή συσκευή θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί από τη σχετική λειτουργία προστασίας της κινητής συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, θα πρέπει να περιμένετε μέχρι να κρυώσει επαρκώς η κινητή συσκευή και μετά να ξεκινήσετε ξανά τη φόρτιση.
  - Σε σημεία όπου το σήμα είναι αδύναμο, π.χ. σε ορεινές περιοχές, ορισμένα κινητά τηλέφωνα μπορεί να μην καταφέρνουν να κάνουν λήψη και αποστολή ενώ φορτίζονται με αυτόν τον ασύρματο φορτιστή.
  - Ορισμένες κινητές συσκευές μπορεί να μην έχουν φορτιστεί πλήρως όταν ολοκληρώνεται ή κοντεύει να ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αλλά αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης. (Η ενδεικτική λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα.)
- Κατά την αφαίρεση της κινητής συσκευής από την περιοχή φόρτισης  
Αν η κινητή συσκευή απομακρυνθεί από την περιοχή φόρτισης λόγω δονήσεων κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή της εκτέλεσης απότομων στρωφών, επανατοποθετήστε την κινητή συσκευή στην περιοχή φόρτισης.
- Μην φορτίζετε την κινητή συσκευή αν διαθέτει θήκη μη συμβατή με το πρότυπο Qi ή αν έχει προσαρτημένο άλλο αξεσουάρ.  
Ανάλογα με τον τύπο της θήκης ή του αξεσουάρ, μπορεί να μην είναι δυνατή η φόρτιση.  
Αν δεν εκτελείται φόρτιση ακόμα κι όταν η κινητή συσκευή τοποθετείται μέσα στην περιοχή φόρτισης, αφαιρέστε τη θήκη ή το άλλο αξεσουάρ.
- Εμπορικά σήματα  
Το Qi και το σύμβολο Qi είναι εμπορικά σήματα της Wireless Power Consortium (WPC).

## Λειτουργία ενδεικτικής λυχνίας LED

Λειτουργία	Ενδεικτική λυχνία LED
Απενεργοποίηση	Σβηστή
Σε κατάσταση αναμονής (με δυνατότητα φόρτισης)	Λευκή
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης	Πράσινη
Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση*	Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα

\*Σε ορισμένους τύπους κινητών συσκευών, η ενδεικτική λυχνία μπορεί να παραμένει πράσινη ακόμα κι όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Ενέργεια αποκατάστασης
Η κινητή συσκευή δεν φορτίζεται, ακόμα κι όταν τοποθετείται στην περιοχή φόρτισης.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ανάφλεξης του οχήματος είναι στη θέση λειτουργίας των αξεσουάρ (ACC) ή ότι ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι η κινητή συσκευή συμμορφώνεται με το πρότυπο ασύρματης φόρτισης Qi.</li><li>• Τοποθετήστε την κινητή συσκευή κοντά στη μέση της περιοχής φόρτισης.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι η κινητή συσκευή δεν έχει θερμανθεί υπερβολικά.</li></ul>
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πορτοκαλί χρώμα.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα ανάμεσα στην κινητή συσκευή και τον ασύρματο φορτιστή.</li><li>• Αν η κινητή συσκευή θερμανθεί υπερβολικά κατά τη διάρκεια της φόρτισης, περιμένετε μέχρι να κρυώσει επαρκώς και μετά ξεκινήστε ξανά τη φόρτιση.</li></ul>
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Ο ασύρματος φορτιστής δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Mazda.

## Προδιαγραφές

Μέθοδος φόρτισης	Πρότυπο Qi
Ισχύς φόρτισης	Έως 5 W
Τάση τροφοδοσίας	12 V
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	-30°C έως 60°C

# ОРИГИНАЛЬНОЕ БЕСПРОВОДНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

## Руководство Пользователя

Благодарим за покупку оригинальных аксессуаров Mazda.

Для правильного применения изделия ознакомьтесь с содержимым данного руководства.

Храните данное руководство вместе с другой документацией на автомобиль, чтобы использовать его при необходимости.

<Для обеспечения безопасности при использовании изделия придерживайтесь следующих требований>

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<b>«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ»</b> указывает на ситуацию, в которой можно получить серьезные травмы или погибнуть, если проигнорировать требования безопасности.
 ОСТОРОЖНО	Обязательно соблюдайте требования техники безопасности. <b>«ОСТОРОЖНО»</b> указывает на ситуацию, в которой можно получить телесные повреждения или повредить имущество (или и то и другое), если проигнорировать требования безопасности.
Примечание	<b>«ПРИМЕЧАНИЕ»</b> указывает на информацию или пункты, связанные с использованием автомобиля. Если проигнорировать информацию в примечании, это может привести к повреждению автомобиля или нарушению работы его систем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

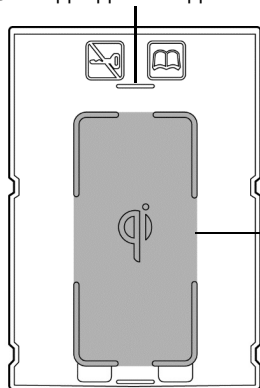
- Запрещается изменять порядок установки, снятия или подключения проводки для этого устройства. В случае неправильной установки устройства или подключения проводки оно может работать некорректно или загореться. Исходя из соображений безопасности, установка и снятие устройства может выполняться только авторизованным дилером Mazda.
- Не пользуйтесь мобильными устройствами во время вождения. Исходя из соображений безопасности, водителю запрещается использовать мобильные устройства во время вождения, в том числе во время зарядки устройства.
- Влияние радиоволн  
Если вы используете электронные медицинские устройства, такие как имплантируемый кардиостимулятор, генератор импульсов с бивентрикулярным стимулятором или дефибриллятор, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем использовать это беспроводное зарядное устройство. Беспроводное зарядное устройство может повлиять на работу таких электронных медицинских устройств.
- Предотвращение неисправностей и возгорания  
Обязательно соблюдайте следующие требования.  
Если не соблюдать следующие требования, это может привести к проблемам с работой или повреждению устройства, возгоранию автомобиля, удару электрическим током или ожогам в связи с высокой температурой.
  - Не вставляйте металлические предметы между зоной зарядки и мобильным устройством.
  - Не подвергайте устройство интенсивным воздействиям или ударам.
  - Запрещается разбирать, снимать или модифицировать устройство.
  - Запрещается использовать зарядку для каких-либо мобильных устройств, кроме указанных.
  - Не приближайте устройство к источникам магнитного поля.
  - Во время зарядки следует избегать попадания пыли и грязи в зону зарядки.
  - Не допускайте попадания жидкостей (например, питьевой воды или химикатов) на устройство.
  - Не протирайте устройство тканью во время зарядки.
  - К устройству запрещается крепить металлические ярлыки, содержащие алюминий или любые другие металлические предметы.

## ОСТОРОЖНО

- Запрещается использовать неисправное устройство.  
Это может привести к проблемам с работой, возгоранию или поражению электрическим током. Кроме того, при появлении дыма, аномальных шумов или запахов из устройства остановите автомобиль в безопасном месте, отключите питание (зажигание) и обратитесь к авторизованному дилеру Mazda.
- Запрещается класть другие предметы на мобильное устройство, пока оно находится в зоне зарядки. Это может привести к перегреву, возгоранию или поражению электрическим током.
- Держите ключ зажигания вдали от беспроводного зарядного устройства, когда мобильное устройство находится в зоне зарядки.  
В противном случае в беспроводном зарядном устройстве могут возникнуть электромагнитные помехи, и зарядка может происходить неправильно.
- Зарядка может выполняться неправильно в следующих случаях.
  - Если мобильное устройство полностью заряжено
  - Между мобильным устройством и зоной зарядки есть посторонние предметы
  - Если мобильное устройство слишком горячее
  - Если мобильное устройство лежит в зоне зарядки зарядной поверхностью вверх
  - Если мобильное устройство находится слишком далеко от зоны зарядки
  - Если поблизости есть источник интенсивных электромагнитных шумов, например телевизионная вышка, генератор электроэнергии, автозаправочная станция, радиостанция, большой экран или аэропорт
  - Если мобильное устройство касается или покрыто любым из следующих металлических предметов
    - \* Металлические листы, покрытые алюминиевой фольгой
    - \* Монеты
    - \* Пачки сигарет, содержащие алюминиевую фольгу
    - \* Нагреватели для тела
    - \* Носители информации, такие как компакт-диски или DVD
    - \* Кошельки или сумочки с металлическими элементами
  - Если поблизости используется электронный беспроводной пульт ДУ  
Кроме того, если зарядка не выполняется нормально, кроме описанных выше случаев, или если светодиодный индикатор горит оранжевым/красным, беспроводное зарядное устройство может быть неисправным.
- Не держите карты с магнитной полосой, магнитные носители информации или прецизионные устройства рядом с беспроводным зарядным устройством.  
Если карты с магнитной полосой (кредитные) или другие магнитные носители находятся близко к зоне зарядки, на них может воздействовать магнитное поле, что может привести к потере данных. Кроме того, не держите прецизионные устройства, такие как наручные часы рядом, поскольку это может нарушить работу или привести к их поломке.
- Не оставляйте мобильные устройства в салоне.  
В теплую погоду в салоне может стать очень жарко, и это может нарушить работу устройства.
- Избегайте полной разрядки аккумулятора автомобиля  
Не используйте беспроводное зарядное устройство в течение длительного времени, если двигатель автомобиля не работает.
- Не протирайте устройство маслом, спиртом, керосином или растворителем, или такими веществами, как лак для волос или средства от насекомых.  
В противном случае это может привести к ожогам, пожару, поражению электрическим током, травмам, трещинам или проблемам с работой устройства.

## Название деталей

Светодиодный индикатор



Область зарядки




Не кладите ключ автомобиля на беспроводное зарядное устройство и не подносите ключ к устройству. В противном случае ключ не распознается правильно.



Для обеспечения безопасности перед использованием этого беспроводного зарядного устройства ознакомьтесь с содержанием данного руководства.

## **Зарядка**

- (1) Запустите двигатель автомобиля.
  - Светодиодный индикатор светится белым, а зарядное устройство будет включено.
- (2) Удерживайте мобильное устройство с отметкой  над зоной зарядки.
  - Светодиодный индикатор загорится зеленым, и начнется зарядка.
  - Если мобильное устройство не распознается, расположите его в середине зоны зарядки.
- (3) После завершения зарядки светодиодный индикатор начнет мигать белым.
- (4) Уберите мобильное устройство из зоны зарядки.

## **Примечание**

- Мобильные устройства, которые можно использовать
  - Заряжать можно устройства, которые соответствуют требованиям стандарта беспроводной зарядки Qi.
  - Устройство можно применять для мобильных телефонов и смартфонов с низким энергопотреблением – мощностью не более 5 Вт.
  - Изделия со следующей маркировкой соответствуют стандарту беспроводной зарядки Qi, разработанному Wireless Power Consortium (WPC).  
Это изделие можно использовать для зарядки мобильных устройств, таких как мобильные телефоны и смартфоны с этой маркировкой. (Мобильные устройства, размеры которых больше зоны зарядки, не заряжаются. Кроме того, для некоторых мобильных устройств зарядка может выполняться неравномерно. Внимательно прочитайте это Руководство пользователя и руководство по эксплуатации мобильного устройства.)



- Обратите внимание во время зарядки
  - Беспроводное зарядное устройство и мобильное устройство нагреваются во время зарядки, но это нормально и не является признаком неисправности.
  - Если мобильное устройство нагревается во время зарядки, процесс зарядки может прекратиться в результате срабатывания защиты мобильного устройства. В таких случаях подождите, пока мобильное устройство достаточно остынет, а затем продолжите его зарядку.
  - В горных районах с плохим уровнем сигнала, некоторые мобильные телефоны не могут получать или передавать сигналы во время зарядки с помощью этого беспроводного зарядного устройства.
  - Некоторые мобильные устройства могут зарядиться не полностью после завершения или почти полной зарядки, но это нормально и не является признаком неисправности. (Светодиодный индикатор начнет мигать белым цветом.)
- Если убрать мобильное устройство из зоны зарядки.  
Если мобильное устройство перемещается из зоны зарядки, например, в результате вибрации во время движения или во время резких поворотов, верните устройство в зону зарядки.
- Не заряжайте мобильное устройство, если на него надет чехол, несовместимый со стандартом Qi, или другие аксессуары, прикрепленные к чехлу.  
При использовании некоторых видов чехлов или других аксессуаров зарядка не работает. Если зарядка не выполняется, даже когда мобильное устройство находится в зоне зарядки, снимите чехол или аксессуары.
- Торговые марки  
Qi и символ Qi являются торговыми марками Wireless Power Consortium (WPC).

RUS

## **Работа светодиодного индикатора**

Режим работы	Светодиодный индикатор
Отключен	Не горит
В режиме ожидания (возможна зарядка устройства)	Белый
Во время зарядки	Зеленый
После завершения зарядки*	Мигает белым

\* Для некоторых видов мобильных устройств индикатор может оставаться зеленым, даже после завершения зарядки.



## **Поиск и устранение неисправностей**

Признаки	Способ устранения
Мобильное устройство не заряжается даже при помещении в зону зарядки.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что двигатель работает или замок зажигания автомобиля находится в положении АСС.</li><li>• Убедитесь, что мобильное устройство соответствует требованиям стандарта беспроводной зарядки Qi.</li><li>• Поместите мобильное устройство рядом с центром зоны зарядки.</li><li>• Убедитесь, что мобильное устройство не слишком горячее.</li></ul>
Индикатор горит оранжевым.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что между мобильным устройством и беспроводной зарядкой нет посторонних предметов.</li><li>• Если мобильное устройство нагревается во время зарядки, необходимо подождать, пока оно достаточно остынет, а затем снова продолжить зарядку.</li></ul>
Индикатор горит красным.	Беспроводное зарядное устройство не работает должным образом. Обратитесь ко своему дилеру Mazda.

## **Характеристики**

Метод зарядки	Стандарт Qi
Мощность зарядного устройства	Не боле 5 Вт
Напряжение питания	12 В
Температура окружающей среды	от -30 до 60°C

# ORIGINÁLNA BEZDRÔTOVÁ NABÍJAČKA



## Návod na Použitie

Ďakujeme vám za zakúpenie originálneho Mazda príslušenstva.

Pre správne používanie tohto výrobku si prečítajte obsah tohto Návodu na používanie.

Uchovajte si tento Návod na použitie spolu so záznamami o vozidle pre budúce použitie.

<Pre vašu bezpečnosť pri používaní tohto výrobku dodržujte nasledujúce pokyny>

|  |  |
|--|--|
|  <b>VÝSTRAHA</b>    | <b>VÝSTRAHA</b> označuje situáciu, v ktorej by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti, ak by sa výstraha ignorovala.   |
|  <b>UPOZORNENIE</b> | Uistite sa, že dodržiavate pre svoju vlastnú bezpečnosť. <b>UPOZORNENIE</b> označuje situáciu, v ktorej by mohlo dôjsť k fyzickému zraneniu alebo poškodeniu vecí, ak by sa upozornenie ignorovalo.  |
| <b>Poznámka</b>  | <b>POZNÁMKA</b> naznačuje informáciu alebo určitý bod, súvisiaci s používaním vozidla. Môže dôjsť k poškodeniu vozidla alebo môže dôjsť k narušeniu správneho výkonu, ak by ste poznámku ignorovali. |

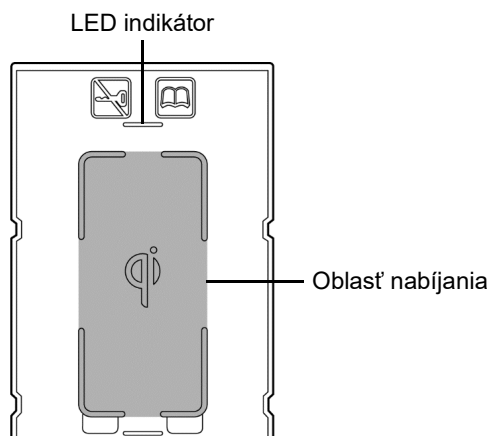
### **VÝSTRAHA**

- Nezmeníte spôsob inštalácie, demontáže alebo zapojenia tohto zariadenia.  
Ak je jednotka inštalovaná nesprávne alebo je kábel nesprávne pripojený, môžu sa vyskytnúť problémy ako nesprávna prevádzka alebo požiar.  
Z bezpečnostných dôvodov by montáž a demontáž mal vykonať iba autorizovaný predajca Mazda.
- Nepoužívajte mobilné zariadenia počas jazdy.  
Z bezpečnostných dôvodov by vodič nemal používať mobilné zariadenia počas jazdy, a to ani vtedy, keď sa zariadenie nabíja.
- Účinok rozhlasových vln  
Ak používate elektronické zdravotnícke pomôcky, ako napríklad implantovateľný kardiostimulátor, implantovateľný biventrikulárny stimulačný impulzový generátor alebo implantovateľný defibrilátor, vyhľadajte lekársku pomoc pred použitím tejto bezdrôtovej nabíjačky. Prevádzka bezdrôtovej nabíjačky môže mať vplyv na prevádzku takýchto elektronických zdravotníckych prístrojov.
- Predchádzanie prevádzkovým problémom a požiaru  
Uistite sa, že dodržiavate nasledujúce body.  
Ak sa nedodržiavajú nasledujúce pokyny, môžu sa vyskytnúť prevádzkové problémy alebo poškodenie zariadenia, alebo sa vozidlo môže vznietiť alebo môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo popáleniu spôsobenému nadmerným vytváraním tepla.
  - Medzi oblasť nabíjania a mobilné zariadenie nekladajte žiadne kovové predmety.
  - Nevystavujte prístroj silným silám ani nárazom.
  - Prístroj nerozoberajte, nedemontujte ani neupravujte.
  - Prístroj nepoužívajte na nabíjanie iných ako určených mobilných zariadení.
  - Prístroj nepribližujte k predmetom s magnetickými poľami.
  - Počas nabíjania udržiavajte oblasť nabíjania bez nečistôt a prachu.
  - Nedovoľte, aby sa na prístroj dostali akékoľvek kvapaliny (napríklad pitná voda alebo chemikálie).
  - Počas nabíjania prístroj neutierajte utierkami.
  - Nepripájajte na prístroj kovové nálepky s obsahom hliníka alebo iné kovové predmety.

## **⚠ UPOZORNENIE**

- Prístroj nepoužívajte ak je pokazený.  
Môžu sa vyskytnúť prevádzkové problémy, požiar alebo elektrické šoky.  
Okrem toho, ak z jednotky uniká dym, vznikajú neobvyklé zvuky alebo abnormálne zápachy, zastavte vozidlo na bezpečnom mieste, vypnite motor a obráťte sa na autorizovaného predajcu spoločnosti Mazda.
- Na mobilné zariadenie neumiestňujte žiadne iné predmety, kým sa mobilné zariadenie nachádza v oblasti nabíjania  
Môžu sa vyskytnúť prehriatie, požiar alebo elektrické šoky.
- Kľúč automobilu držte mimo dosahu bezdrôtovej nabíjačky, kým sa mobilné zariadenie nachádza v oblasti nabíjania.  
Inak môže dôjsť k elektromagnetickému rušeniu v bezdrôtovej nabíjačke a nabíjanie nemusí prebehnúť správne.
- Nabíjanie nemusí prebehnúť správne v nasledovných prípadoch.
  - Ak je mobilné zariadenie plne nabité.
  - Ak sa nachádzajú cudzie predmety medzi mobilným zariadením a oblasťou nabíjania.
  - Ak je mobilné zariadenie horúce.
  - Ak sa mobilné zariadenie umiestni na oblasť nabíjania tak, že jeho nabíjací povrch bude smerovať nahor.
  - Ak sa mobilné zariadenie nachádza mimoriadne ďaleko od oblasti nabíjania.
  - Ak sa v blízkosti nachádza zdroj silného elektromagnetického rušenia, napríklad televízna vysielačnica, veľký monitor alebo letisko.
  - Ak sa mobilné zariadenie dotýka alebo je zakryté niektorým z nasledujúcich kovových predmetov
    - \* Kovové plechy pokryté hliníkovou fóliou \* Mince
    - \* Cigaretové škatuľky obsahujúce hliníkovú fóliu \* Ohrievače tela
    - \* Médiá ako CD alebo DVD disky \* Kovové peňaženky alebo kabelky
  - Ak sa v blízkosti používa bezdrôtové diaľkové ovládanie elektronického typu  
Okrem toho, ak sa nabíjanie nevykonáva bežne v iných situáciách ako vyššie uvedené, alebo ak LED indikátor naďalej svieti na oranžovo alebo červeno, môže to znamenať problém s bezdrôtovou nabíjačkou.
- Do blízkosti bezdrôtovej nabíjačky nedávajte magnetické karty, magnetické nahrávacie médiá alebo zariadenia presnej mechaniky.  
Ak sa magnetické karty, ako sú kreditné karty alebo iné magnetické médiá, priblížia k oblasti nabíjania, môžu byť ovplyvnené magnetickým poľom a ich údaje sa môžu vymazať. Okrem toho nepribližujte presné prístroje, ako napríklad náramkové hodinky, pretože sa môžu vyskytnúť poruchy alebo sa môžu objaviť iné problémy s ich prevádzkou.
- Nenechávajte mobilné zariadenia v priestore pre cestujúcich.  
Počas teplého počasia sa môže byť v priestore pre cestujúcich veľmi horúco, čo môže spôsobiť problémy s prevádzkou.
- Predchádzajte úplnému vybitiu batérie automobilu.  
Nepoužívajte bezdrôtovú nabíjačku počas dlhšej doby, keď motor automobilu vypnutý.
- Neutierajte prístroj olejom, alkoholom, petrolejom alebo riedidlom ani nepoužívajte látky, ako je sprej na vlasy alebo insekticíd.  
V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám, požiaru, elektrickým šokom, úrazom, prasknutiu alebo problémom s prevádzkou.

## **Názvy častí**




Neumiestňujte kľúč vozidla na bezdrôtovú nabíjačku alebo do jej blízkosti.  
V opačnom prípade sa kľúč už nemusí správne rozpoznať.



Pre vašu bezpečnosť pri používaní tohto výrobku si pred používaním prečítajte obsah tohto Návodu na použitie.

## **Nabíjanie**

- (1) Naštartujte motor automobilu.
  - LED indikátor bude svietiť nabielo a bezdrôtová nabíjačka sa zapne.
- (2) Podržte mobilné zariadenie s označením  nad oblasťou nabíjania.
  - Indikátor LED sa rozsvieti na zeleno a začne nabíjanie.
  - Ak je mobilné zariadenie nie je rozpoznané, umiestnite mobilné zariadenie do blízkosti stredu oblasti nabíjania.
- (3) Keď je nabíjanie dokončené, LED indikátor začne blikať na bielo.
- (4) Odstráňte mobilné zariadenie z oblasti nabíjania.

## **Poznámka**

- Mobilné zariadenia, ktoré môžu byť používané
  - Možno nabíjať zariadenia vyhovujúce štandardu bezdrôtového nabíjania Qi.
  - Použiteľné zariadenia sú mobilné zariadenia, ako sú mobilné telefóny a smartfóny, ktoré majú nízku spotrebu energie 5 W alebo menej.
  - Výrobky s nasledujúcim označením zodpovedajú štandardu bezdrôtového nabíjania Qi, ktorý vyvinul Wireless Power Consortium (WPC).

Tento produkt môžete použiť na nabíjanie mobilných zariadení, ako sú napríklad mobilné telefóny a smartfóny, ktoré sú označené touto značkou. (Mobilné zariadenia, ktoré sú väčšie ako oblasť nabíjania, sa nedajú nabiť. Okrem toho, nabíjanie nemusí prebehnúť správne na niektorých mobilných zariadeniach. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a Návod na obsluhu mobilného zariadenia.)



- Body, ktoré je potrebné zohľadniť počas nabíjania
  - Bezdrôtová nabíjačka a mobilné zariadenie sa počas nabíjania zahrievajú, ale je to normálne a nejde o znak poruchy.
  - Keď sa mobilné zariadenie počas nabíjania zahrieva, proces nabíjania sa môže zastaviť v dôsledku ochrannej funkcie mobilného zariadenia. V takýchto prípadoch počkajte, kým mobilné zariadenie dostatočne vychladne a potom ho znovu začnite nabíjať.
  - V oblastiach, ako sú horské oblasti, kde je príjem slabý, niektoré mobilné telefóny nemusia byť schopné príjmu ani vysielania kým prebieha nabíjanie pomocou tejto bezdrôtovej nabíjačky.
  - Niektoré mobilné zariadenia nemusia byť úplne nabité po dokončení alebo takmer pri dokončení nabíjania, ale je to normálne a nejde o znak poruchy. (LED indikátor začne blikať na bielo).
- Keď je mobilné zariadenie odstránené z oblasti nabíjania  
Ak bude mobilné zariadenie odstránené z oblasti nabíjania, napríklad v dôsledku vibrácií počas jazdy alebo počas ostrých zákrut, umiestnite mobilné zariadenie späť do oblasti nabíjania.
- Nabíjajte mobilné zariadenie, pokiaľ má kryt, ktorý nie je kompatibilný s Qi, alebo s iným príslušenstvom, ktoré je k nemu pripojené.  
Nabíjanie nemusí byť možné v závislosti od typu krytu alebo iného príslušenstva.  
Ak nabíjanie neprebieha ani keď je mobilný prístroj umiestnený v oblasti nabíjania, odstráňte kryt alebo iné príslušenstvo.
- Ochranné známky  
Qi a symbol Qi sú ochranné známky spoločnosti Wireless Power Consortium (WPC).

SK

## **Prevádzka LED indikátora**

| Prevádzka   | LED indikátor     |
|---|-------------------|
| Vyp   | Nesvieti          |
| Počas prevádzkovej pripravenosti (nabíjanie je možné) | Biela             |
| Počas nabíjania                                       | Zelená            |
| Keď je nabíjanie dokončené*                           | Blikanie na bielo |

\*Pri niektorých typoch mobilných zariadení môže indikátor zostať zelený aj po dokončení nabíjania.

## **Odstraňovanie porúch**

| Symptóm  | Náprava  |
|--|--|
| Mobilné zariadenie sa nenabíja ani vtedy, keď je umiestnené v oblasti nabíjania. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či je zapalovanie automobilu v polohe ACC alebo či motor beží.</li><li>• Skontrolujte, či je mobilné zariadenie v súlade so štandardom Qi pre bezdrôtové nabíjanie.</li><li>• Umiestnite mobilné zariadenie do blízkosti stredu oblasti nabíjania.</li><li>• Skontrolujte, či mobilné zariadenie nie je príliš horúce.</li></ul> |
| Indikátor svieti na oranžovo   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, že sa nachádzajú cudzie predmety medzi mobilným zariadením a bezdrôtovou nabíjačkou.</li><li>• Ak sa mobilné zariadenie počas nabíjania príliš zahrialo, počkajte, kým mobilné zariadenie dostatočne vychladne a potom ho znovu začnite nabíjať.</li></ul>   |
| Indikátor svieti na červeno.   | Bezdrôtová nabíjačka nefunguje normálne.<br>Skontaktujte svojho predajcu Mazda.  |

## **Špecifikácie**



|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Spôsob nabíjania            | Štandard Qi     |
| Nabíjací výkon              | Max. 5 W        |
| Napájacie napätie           | 12 V            |
| Okolité prevádzková teplota | -30 °C až 60 °C |

# 純正 ワイヤレスチャージャー

## 取扱説明書

この度はマツダ純正アクセサリをお買い上げいただきましてありがとうございます。  
ご使用前に、この「取扱説明書」を必ず読んでいただき正しくお使いください。  
尚、この「取扱説明書」は、いつでも取り出せる所に大切に保管してください。

### 《安全にお使いいただくために必ずお守りいただきたいこと》

|   |   |
|---|---|
|  <b>警告</b> | 警告事項を守らないと生命の危険、または重大な傷害につながるおそれがあります。                      |
|  <b>注意</b> | 安全のために必ずお守りください。<br>守らないと損傷または事故につながるおそれがあります。              |
| <b>知識</b>   | お車を使う上で知っておいていただきたいこと。守らないと車両破損につながるおそれや正規性能を確保できないことがあります。 |

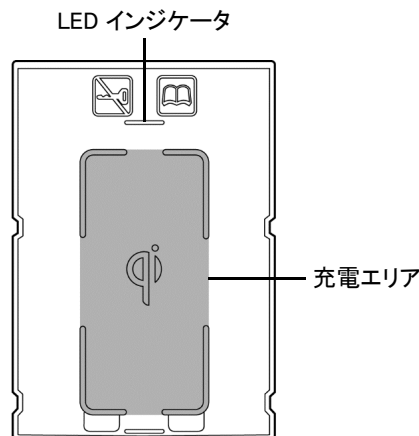
#### **警告**

- 本機の取付け、取外し、配線の変更はしないでください。  
不適切な取付けや配線の場合、故障や火災などの事故につながるおそれがあります。  
本機の取付け、取外しは安全のため、マツダ販売店にご相談ください。
- 運転中に携帯機器の操作をしないでください。  
携帯機器を充電する場合、安全のため、運転者は運転中に携帯機器本体の操作をしないでください。
- 電波がおよぼす影響について  
植込み型心臓ペースメーカー、植込み型両心室ペーシングパルスジェネレータおよび植込み型除細動器等の医療用電気機器を装着されている方は、ワイヤレスチャージャーのご使用にあたっては医師とよくご相談ください。ワイヤレスチャージャーの動作が医療用電気機器に影響を与えるおそれがあります。
- 故障や火災を防ぐために  
次のことをお守りください。  
お守りいただかないと装置の故障や損傷、車両火災、発熱によるやけど、または感電につながるおそれがあります。
  - 充電エリアと携帯機器の間に金属物をはさまない
  - 強い力や衝撃をかけない
  - 分解や改造、取外しをしない
  - 指定された携帯機器以外は充電しない
  - 磁気を帯びたものを近付けない
  - 充電エリアに、ほこりがかぶった状態で充電しない
  - 液体(飲料水や薬品など)をかけない
  - 布などをかぶせて充電しない
  - 充電エリアにアルミなどのシールや金属製のものを貼り付けない

## ⚠ 注意

- 故障状態で使用しないでください。  
事故、火災、感電の原因となるおそれがあります。  
また、煙や異音がでたり、異臭がする場合には、車両を安全な場所に停止し、車両の電源を OFF にしてマツダ販売店にご相談ください。
- 携帯機器を充電エリアに置いている場合、携帯機器以外の物を載せないでください。  
発熱や発火、感電の原因となります。
- 携帯機器を充電エリアに置いている場合、本機と車両のキーは離してください。  
本機と電波干渉して、車両のキーを認識しない場合があります。
- 次のような場合は充電が正常に作動しない場合があります。
  - 携帯機器が満充電
  - 携帯機器と充電エリアの間に異物がある
  - 携帯機器の温度が高温になっている
  - 携帯機器の充電エリア面を上にして置いた
  - 携帯機器の置き場所が極端に充電エリアからずれている
  - 近くにテレビ塔や発電所・ガソリンスタンド・放送局・大型ディスプレイ・空港があるなど、強い電波やノイズの発生する場所にいるとき
  - 携帯機器が、次のような金属製のものに接していたり、覆われたりしているとき
    - ・アルミ箔などの金属の貼られたカード
    - ・小銭
    - ・アルミ箔を使用したタバコの箱
    - ・カイロ
    - ・CD や DVD などのメディア
    - ・金属製の財布やカバン
  - 近くで電波式ワイヤレスリモコンを使用しているとき  
また、上記以外で、充電が正常に行われず、または、LED インジケータが橙色、赤色で点灯したままのときは、ワイヤレスチャージャーの異常が考えられます。
- 磁気カードや磁気記録メディア、精密機器などを近付けないでください。  
充電エリアにクレジットカード・ETC カードなどの磁気カードや磁気記録メディアなどを近付けると、磁気の影響によりデータが消えることがあります。また、腕時計などの精密機器を近付けると、こわれたりすることがありますので、近付けないでください。
- 携帯機器は車室内に放置しないでください  
炎天下など、車室内が高温となり、故障の原因となります。
- バッテリーあがりを防止するために  
エンジンを停止した状態でワイヤレスチャージャーを長時間使用しないでください。
- 油類・アルコール、ベンジン、シンナーなどで拭いたり、ヘアスプレー、殺虫剤をかけないでください。  
やけど、火災、感電、けが、故障、ひび割れの原因となります。

## 各部の名前




車両のキーをワイヤレスチャージャーの上または近くに置かないでください。車両のキーを認識しない場合があります。



安全にご使用して頂くために、ワイヤレスチャージャーを使用する前にこの「取扱説明書」をよくお読みください。

## 充電のしかた

- (1) 車のエンジンをかけます。
  - LED インジケータが白色に点灯して、電源が入ります。
- (2)  マークが付いている携帯機器を充電エリアの上に置きます。
  - LED インジケータが緑色に点灯し、充電が始まります。
  - 携帯機器が認識されなかった場合は、充電エリアの中央付近に携帯機器を置いてください。
- (3) 充電がすべて終了するとLED インジケータが白色の点滅に変わります。
- (4) 携帯機器を充電エリアからとります。

## 知識

### ■ 使用できる携帯機器について

- ワイヤレス充電 Qi 規格準拠機器を使用できます。
- 携帯電話やスマートフォンをはじめとする携帯機器を対象とした5W 以下の低電力給電を対象としています。
- 下記マークが付いている製品は、ワイヤレスパワーコンソーシアム(WPC)によるワイヤレス充電 Qi 規格に適合しています。

本商品はこのマークがある携帯電話やスマートフォンなどの携帯機器を充電することができます。(充電エリアより大きい携帯機器は充電できません。また、携帯機器によってはうまく作動しない場合があります。本取扱説明書および携帯機器の取扱説明書をよくお読みください。)



### ■ 充電中の留意事項

- 充電中はワイヤレスチャージャーと携帯機器が温かくなりますが、異常ではありません。
- 充電中に携帯機器が温かくなった際、携帯機器の保護機能により充電が停止する場合があります。その場合には、携帯機器の温度が十分に下がってから、充電を行ってください。
- 山岳部などの電波の弱い地域では、本商品での充電中に一部の携帯電話で送受信ができない場合があります。
- 充電完了またはほぼ充電完了している携帯機器は充電されませんが、異常ではありません。(LED インジケータは白色の点滅に変わります。)

### ■ 携帯機器が充電エリアからずれた場合

走行時の振動や急旋回等により、携帯機器が充電エリアからはずれた場合は、携帯機器を充電エリアに置きなおしてください。

### ■ 携帯機器に、「Qi」非対応のカバーやアクセサリを付けた状態で充電しないでください。

カバーやアクセサリの種類によっては充電できない場合があります。

充電エリアに携帯機器を置いても充電が行われなときは、カバーやアクセサリを外してください。

### ■ 商標について

「Qi」および Qi シンボルはワイヤレスパワーコンソーシアム(WPC)の商標です。

J

## LED インジケータによる動作

| 動作          | LED インジケータ |
|-------------|------------|
| OFF         | 点灯しない      |
| 待機中(充電可能状態) | 白色         |
| 充電中         | 緑色         |
| 充電完了※       | 白色の点滅      |

※ 携帯機器によっては、緑色点灯のまま充電完了するものがあります。



## トラブルシューティング

| 原因               | 処置  |
|------------------|---|
| 携帯機器を置いてても充電されない | <ul style="list-style-type: none"><li>• ACC またはエンジンを稼働しているか確認してください。</li><li>• 携帯機器がワイヤレス充電 Qi 規格対応か確認してください。</li><li>• 充電エリアの中央付近に置いてください。</li><li>• 携帯機器の温度が高温になっていないか確認してください。</li></ul> |
| インジケータが橙色を示す     | <ul style="list-style-type: none"><li>• 携帯機器とワイヤレスチャージャーの間に異物がないか確認してください。</li><li>• 充電中に携帯機器が高温になった場合、携帯機器の温度が十分に下がってから、充電を行ってください。</li></ul>  |
| インジケータが赤色を示す     | ワイヤレスチャージャーが正常に作動しません。<br>マツダ販売店にご相談ください。   |

## 仕様

|      |                |
|------|----------------|
| 充電方式 | Qi 規格          |
| 充電電力 | 最大 5W          |
| 電源電圧 | 12V            |
| 使用温度 | -30 °C ~ 60 °C |